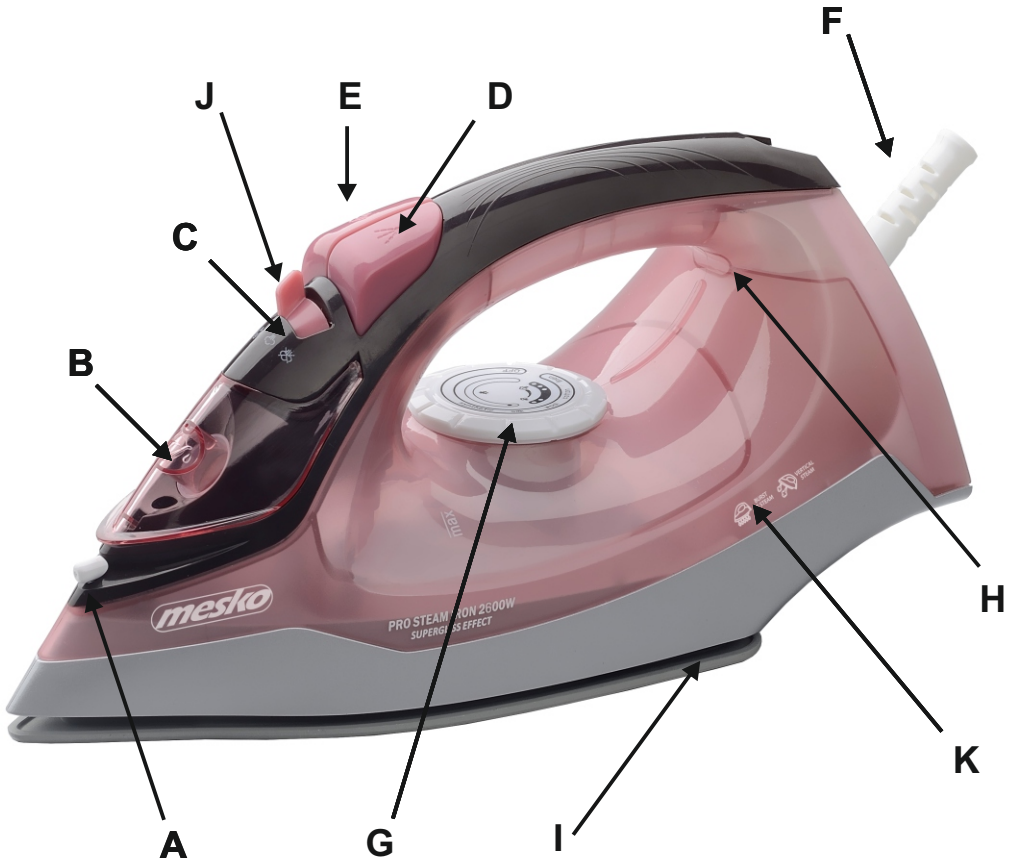


# *mesko*



## MS 5028

|                                  |    |                                |    |
|----------------------------------|----|--------------------------------|----|
| (GB) user manual                 | 3  | (BIH) upute za rad             | 31 |
| (D) bedienungsanweisung          | 5  | (H) felhasználói kézikönyv     | 35 |
| (F) mode d'emploi                | 9  | (FIN) käyttöopas               | 37 |
| (E) manual de uso                | 13 | (NL) handleiding               | 59 |
| (P) manual de serviço            | 16 | (HR) upute za uporabu          | 43 |
| (LT) naudojimo instrukcija       | 19 | (RUS) инструкция обслуживания  | 52 |
| (LV) lietošanas instrukcija      | 22 | (SLO) navodila za uporabo      | 41 |
| (EST) kasutusjuhend              | 25 | (I) istruzioni per l'uso       | 64 |
| (CZ) návod k obsluze             | 47 | (DK) brugsanvisning            | 76 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire  | 28 | (UA) інструкція з експлуатації | 67 |
| (GR) οδηγίες χρήσεως             | 56 | (SR) korisničko uputstvo       | 73 |
| (SK) použivateľská príručka      | 70 | (S) instruktionsbok            | 61 |
| (MK) упатство за корисникот      | 49 | (PL) instrukcja obsługi        | 87 |
| (AR) دليل التعليمات              | 79 | (BG) Инструкция за употреба    | 82 |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər | 90 | (ALB) Udhëzime për përdorim    | 94 |



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The device should only be connected to a grounded socket 220-240V ~ 50/60 Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water..
15. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.
16. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.
17. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply iron, may still be in hot water.
18. **DO NOT** allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.

20. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.
21. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam
22. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.
23. Never direct the steam to humans or pets.
24. Use self-cleaning function at least once a month.
25. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.
26. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.

#### DESCRIPTION OF DEVICE

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| A. Spray nozzle                          | B. The water inlet hole |
| C. Steam Control Lever                   | D. Spray button         |
| E. "Steam blast" button                  | F. Power Cord           |
| H. Thermostat indicator light            | J. Self-clean button    |
| G. Thermostat knob - temperature control | I. Soleplate            |
| K. Water tank                            |                         |

#### ANTI-CALC function

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

**PLEASE NOTE:** Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

#### Self-Clean Function

It is recommended that you periodically use the soleplate Self-Clean function which prevents scale build-up in your iron. In order to do this, fill your iron entirely with water, sit it on its heel, connect to the mains and set the thermostat to "MAX". When the control light goes out, disconnect the device from the mains and hold it in a horizontal position, e.g. over a sink. Move the Self-Clean button (J) to right side and hold the iron for about a minute, shaking it. When it cools down, clean the soleplate with a moist cloth to remove any dirt.

#### IRONING

##### First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

##### Preparation

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

| GARMENT LABEL   | FABRIC TYPE             | THERMOSTAT REGULATION |
|---|-------------------------|-----------------------|
|  | synthetic               | low temperature       |
|  | silk - wool             | medium temperature    |
|  | Cotton - linen          | high temperature      |
|  | Fabric not to be ironed |                       |

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

#### STEAM IRONING

Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector (C) to "0". Open the lid (B). Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by "MAX" on the reservoir. Close the lid (B). Place the iron in a vertical position. Plug it to the electricity. Set the thermostat knob in accordance with the international symbol on the cloth's labels. Thermostat control light indicates that the iron heats up. Wait until the indicator light off. You can then start ironing.

**Warning:** When you ironing, the thermostat control light turns on from time to time, this means that the selected temperature is

maintained at a constant level. If you decrease temperature, do not begin ironing again until the thermostat light does not light up.  
**Warning:** The iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to "0". As indicated on the thermostat knob (I) and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

#### **Selecting shot-steam (E) and steam when ironing vertically**

Press the steam blast button to cause rapid ejection of a strong jet of steam, which easily penetrates the fabric and can smooth out most wrinkles. Wait a few seconds before re-use this button.

Using steam boost button (at the correct time between of use) can also be ironed iron in a vertical position (curtains, hanging clothes, etc.).

**Warning:** The Shot of steam function can be used only at the highest temperatures. Do not use the button when thermostat indicator lits. You can return to the vertical ironing only if the pilot light goes out.

#### **Ironing without steam**

To ironing without steam, turn steam regulation lever (C) to 0 position.

#### **Spray function**

Make sure that the water tank (K) is filled with water. Press the spray button (D), slow (to launch a compact stream of water) or fast (to get dispersed)

**Warning:** for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric before ironing using the spray function (D), or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

#### **PROCEDURE AFTER IRONING**

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely.

#### **ADVICE FOR GOOD IRONING**

1. We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
2. If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
3. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

#### **TECHNICAL DATA:**

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power Nom.: 1800-2200W Power Max.: 2600W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## **DEUTSCH**

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

#### **LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für

Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.

5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Den Antriebsteil ist unbedingt trocken zu halten.
16. Falls es notwendig ist, eine Verlängerungsschnur zu verwenden, dann soll diese einen Erdungsbolzen besitzen und zum Strom von der Stärke min. 10 A angepasst werden. Andere ("schwächere") Verlängerungsschnüre können einer Überhitzung unterliegen. Das Kabel ist so zu verlegen, dass das Stolpern und zufälliges Ziehen vermieden wird.
17. Immer vor Einfüllung des Bügeleisens mit Wasser oder wenn es nicht verwendet ist, das Bügeleisen vom Netzstrom abschalten.
18. Berühren des heißen Bügeleisenfußes, Kontakt mit heißem Dampf droht mit einer Verbrennung. Beim Drehen des Bügeleisens nach oben mit dem Fuß soll man vorsichtig sein, weil das heiße Wasser im Behälter weiterhin vorhanden sein kann, sogar nach

Abschalten des Bügeleisens von der Speisung.

19. Man darf NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen sehr lang am Gewebe oder an andere entzündbare Stoffe anliegt.
20. Passen Sie darauf auf, dass die Speiseleitung mit dem heißen Bügeleisenfuß nicht in Berührung kommt. Vor Abstellen des Bügeleisens das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen überlassen.
21. Wenn das Bügeleisen sogar für kurze Zeit nicht verwendet ist, soll man Dampffunktion abschalten.
22. Unter keinen Umständen die Kleidung und die Stoffe, die sich auf den Menschen oder Tieren befinden, bügeln.
23. Den Dampf nie in Richtung der Menschen oder der Tieren lenken.
24. Wenigstens ein Mal pro Monat die Funktion der Selbstreinigung verwenden.
25. Das Bügeleisen nur an einer stabilen und gleichen Oberfläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.
26. Das Wasser mit chemischen oder Geruchszusatzstoffen oder mit den Entkalkungsmitteln in den Behälter nicht eingießen.

**PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A. Spritzdüse                                       | B. Einlauföffnung für Wasser      |
| C. Hebel des Dampfreglers                           | D. Druckknopf für Spritzen        |
| E. Druckknopf für Dampfstoß                         | F. Speiseleitung                  |
| H. Kontrollleuchte für Thermostat                   | I. Keramik-Bügeleisensohle        |
| G. Drehknopf für Thermostat - Temperaturregulierung | J. Druckknopf für Selbstreinigung |
| K. Durchsichtiger Wasserbehälter                    |                                   |





**BÜGELN**

**Erster Gebrauch**

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens kann man einen leichten Rauchgeruch wahrnehmen und die Geräusche hören, die sich aus den Kunststoffteilen wegen der steigenden Temperatur ergeben. Dies ist ein Normalzustand und lässt nach einer kurzen Zeit des Gebrauchs nach. Es ist empfohlen, das erste Bügeln an den einfachen Kleidungen des alltäglichen Gebrauchs durchzuführen.

**Vorbereitung**

Sortieren Sie die Wäsche zum Bügeln nach den internationalen Bezeichnungen bezüglich des Bügelns, die sich an den Etiketten befinden, oder, falls sie fehlen, nach den Gewebeart.

| BEZEICHNUNGEN AN DEN ETIKETTEN  | STOFFART                | THERMOSTATREGULIERUNG     |
|---|-------------------------|---------------------------|
|  | Synthetischen Faser     | Niedrige Temperatur<br>-  |
|  | Seide - Wolle           | Mittlere Temperatur<br>-- |
|  | Baumwolle - Unterwäsche | Hohe Temperatur<br>---    |
|  | Nicht bügeln            |                           |

Das Bügeln von den Stoffen beginnen, die in der niedrigen Temperaturen gebügelt werden müssen. Diese Reihe des Bügelns verkürzt wesentlich die Wartezeit (das Bügeleisen wird schneller warm als kalt) und somit reduziert das Verbrennungsrisiko.

**Das Bügeln mit Dampf**

1. Überprüfen Sie, ob der Stecker von der Steckdose abgeschaltet ist.
2. Den Dampfreglers (C) auf "0" einstellen.
3. Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) öffnen. Die Bügeleisensohle heben, um das Wasser in den Behälter leichter einzugießen und dessen Vergießen zu vermeiden.
4. Langsam mithilfe eines speziellen Kleinbehälters das Wasser in den Behälter eingießen, indem man die ganze Zeit aufpasst, dass die gekennzeichnete Stufe an der Skale bezeichnet als "MAX" (ca. 300 ml.) nicht überschreitet wird. Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) schließen.

5. Den Bügeleisen in senkrechter Position aufstellen. Den Stecker in die Steckdose einlegen.
6. Den Drehknopf des Thermostates gemäß den internationalen Zeichen an der Etikette der gebügelten Kleidung einstellen.
7. Kontrollleuchte des Thermostates zeigt, dass das Bügeleisen heiß wird. Warten Sie, bis die Thermostatleuchte erlischt. Dann darf man das Bügeln beginnen.

**Warnung:** Während des Bügelns schaltet die Kontrollleuchte des Thermostates ab und zu ein, dies bedeutet, dass die ausgewählte Temperatur auf gleichem Niveau gehalten wird. Wird die Temperatur reduziert, das Bügeln nicht beginnen, bis die Leuchte des Thermostates wiederholt eingeschaltet wird.

8. Dampfmenge wird mit dem Hebel des Dampfreglers (C) eingestellt. Den Hebel des Dampfreglers in der Position zwischen Minimum und Maximum einstellen, je nach gewünschter Dampfmenge und ausgewählter Temperatur.

**Warnung:** Ständige Dampfausströmung tritt nur dann auf, wenn das Bügeleisen in waagerechter Position gehalten wird. Anhalten der Dampfausströmung erfolgt durch Aufstellung des Bügelns in senkrechter Position oder durch Umstellung des Dampfreglers an die Position "0". Wie es am Drehknopf des Thermostates sowie in der Tabelle aus vorheriger Seite hervorgehoben wird, darf man den Dampf ausschließlich bei den höchsten Temperaturen benutzen. Bei zu niedriger Temperatur kann aus dem Bügeleisen tropfen.

### **Druckknopf für Dampfstoß und senkrecht Bügeln**

Den Druckknopf für Dampfstoß drücken, um einen schnellen Dampfstoß verursachen, der leicht durch die Gewebe durchdringt und kann sogar größte Verknüchtungen glätten. En paar Minuten abwarten, bevor dieser Druckknopf wiederholt benutzt wird.

Durch Druckknopf für Dampfstoß (durch Erhaltung eines entsprechenden Abstandes zwischen dessen Gebrauch) kann man mit dem Bügeleisen in senkrechter Position bügeln (aufgehängte Vorhänge, Kleidungen, usw.)

**Warnung:** Dampfstoß-Funktion darf nur bei den höchsten Temperaturen benutzt werden. Den Druckknopf bei der eingeschalteten Kontrollleuchte des Thermostates nicht benutzen. Man darf zum senkrechten Bügeln wiederkehren, wenn Kontrollleuchte erlischt.

### **Trockenbügeln**

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfregler in die Position "0" ein.

#### **Funktion des Spritzgerätes**

Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (K) mit Wasser eingefüllt ist. Den Druckknopf des Spritzgerätes (D) langsam (um die dichte Wasserströmung befreien) oder schnell (um Streufluß zu erreichen) drücken.

**Warnung:** Beim Bügeln der Feingewebe ist empfohlen, früher das Gewebe zu befeuchten, mithilfe des Spritzgerätes (D) oder durch Legen eines feuchten Gewebestücks zwischen dem Bügeleisen und dem gebügelten Stoff. Um eine Verschmutzung zu vermeiden, das Spritzgerät beim Bügeln der Seide oder der synthetischen Gewebe nicht benutzen.

### **Druckknopf für Dampfstoß und senkrecht Bügeln**

Den Druckknopf für Dampfstoß drücken, um einen schnellen Dampfstoß verursachen, der leicht durch die Gewebe durchdringt und kann sogar größte Verknüchtungen glätten. En paar Minuten abwarten, bevor dieser Druckknopf wiederholt benutzt wird.

Durch Druckknopf für Dampfstoß (durch Erhaltung eines entsprechenden Abstandes zwischen dessen Gebrauch) kann man mit dem Bügeleisen in senkrechter Position bügeln (aufgehängte Vorhänge, Kleidungen, usw.)

**Warnung:** Dampfstoß-Funktion darf nur bei den höchsten Temperaturen benutzt werden. Den Druckknopf bei der eingeschalteten Kontrollleuchte des Thermostates nicht benutzen. Man darf zum senkrechten Bügeln wiederkehren, wenn Kontrollleuchte erlischt.

### **Trockenbügeln**

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfregler in die Position "0" ein.

#### **Funktion des Spritzgerätes**

Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (K) mit Wasser eingefüllt ist. Den Druckknopf des Spritzgerätes (D) langsam (um die dichte Wasserströmung befreien) oder schnell (um Streufluß zu erreichen) drücken.

**Warnung:** Beim Bügeln der Feingewebe ist empfohlen, früher das Gewebe zu befeuchten, mithilfe des Spritzgerätes (D) oder durch Legen eines feuchten Gewebestücks zwischen dem Bügeleisen und dem gebügelten Stoff. Um eine Verschmutzung zu vermeiden, das Spritzgerät beim Bügeln der Seide oder der synthetischen Gewebe nicht benutzen.

## **VERFAHREN NACH BÜGELNENDE**

Den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose ziehen. Nach Abkühlen des Bügeleisens den Behälter entleeren, indem man das Bügeleisen nach oben mit der Sohle umdreht und mit dessen leicht schüttelt. Das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen abstellen. Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufstellen.

## **RATSCHLÄGE**

1. Es ist empfohlen, niedrige Temperaturen beim Bügeln der Gewebe zu benutzen, die spezielle Appretur, Verzierung (Flitter, Stickerei, usw.)
2. Ist das Gewebe aus verschiedene Stoffen (z.B. 40% Baumwolle, 60% synthetische Faser) ausgefertigt, so den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes mit der niedrigen Bügeltemperatur einstellen (hier wird es die Temperatur des synthetischen Gewebe - als die niedrige Temperatur).
3. Wenn Gewebezusammensetzung nicht bekannt ist, so die Temperatur durch die Bügelprobe am Kleidungsteil bestimmen, der beim

Normaltragen der nicht sichtbar ist. Beginnen Sie mit den niedrigen Temperaturen und allmählich vergrößern Sie, bis die richtige Temperatur, für die Gewebe sichere Temperatur erreicht wird.

4. Alle Verschmutzungen, Flecken festigen sich beim Bügeln, deshalb soll man vor dem Bügeln prüfen, ob die Kleidungen sauber sind. Wenn nicht, dann soll man sie waschen.

5. Beste Ergebnisse erreicht man beim Trockenbügeln, bei der mittleren Temperatur: zu hohe Temperatur oder zu längere Haltung des Bügeleisens in einem Ort kann gelbe Flecken (Verbrennung) verursachen.

6. Um den Effekt des "Glänzens" der Stoffe aus Seide, Wolle oder synthetischen Gewebe zu vermeiden, diese an der linken Seite bügeln.

7. Um die Bügelspure am Samt zu vermeiden, den Stoff in einer Richtung (längst der Faser) bügeln und das Bügeleisen zum Stoff nicht zudrücken.

8. Viele Gewebearten bügelt man viel leichter, wenn diese nicht ganz abgetrocknet sind. Zum Beispiel Seide.

### Anti-Calc-System

Besonderes Harzfilter innerhalb der Behälters enthärtet das Wasser und vermeidet der Kalkablagerung an der Bügeleisensole. Dieses Filter ist festangebracht und man braucht es nicht austauschen.

### ACHTUNG:

Ausschließlich das Wasser aus dem Wasserhahn benutzen. Destilliertes/Demineralisiertes Wasser beeinflusst negativ die physikalisch-chemische Eigenschaft des Filters, und verursacht dessen unwirksame Funktion.

### Funktion Self-Clean

Es empfiehlt sich, von Zeit zu Zeit die Funktion der Selbstreinigung des Fußes „Self-Clean“ anzuwenden, welche der Kalkablagerung im Bügeleisen vorbeugt. Dazu füllt man den Bügeleisen voll mit Wasser, stellt das Gerät senkrecht auf, schließt an die Stromzufuhr an und stellt das Thermostat in die Position „MAX“ ein. Nach dem Erlöschen des Kontrolllämpchens schaltet man das Gerät von der Stromversorgung ab und hält horizontal über z.B. der Spüle. Jetzt betätigt man die Taste Self-Clean (J), ca. eine Minute lang eingedrückt halten und das Bügeleisen schütteln. Nach dem Abkühlen des Bügeleisens wischt man den Fuß mit feuchtem Tuch, um eventuelle Verunreinigungen zu beseitigen.

### TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240V ~50/60Hz

Nennleistung: 1800-2200W

max. Leistung: 2600W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil doit être connecté uniquement à une prise de terre 220-240 V ~ 50/60 Hz.. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou

encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
17. En cas de besoin d'une rallonge, il ne faut utiliser que les rallonges équipées d'une fiche de mise à la terre et adaptées au courant d'une intensité de 10 A. D'autres rallonges (moins puissantes) risquent de subir un endommagement. Placer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas, pour éviter de le tirer involontairement.
18. Toujours avant de remplir le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher du secteur.
19. Le contact direct avec la semelle brûlante et avec la vapeur ou l'eau peut occasionner les brûlures. Faire attention en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut car même après avoir débranché l'appareil, l'eau très chaude peut rester dans le récipient.
20. NE PAS laisser le fer à repasser en contact prolongé avec des tissus ou des matériaux inflammables.
21. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la semelle très chaude du fer à

repasser. Avant de ranger l'appareil, le laisser complètement refroidir.

22. Désactiver la fonction vapeur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour de petites pauses.

23. Sous aucun prétexte ne repasser de vêtements sur des personnes ou des animaux.

24. Ne jamais diriger la vapeur vers les gens ou les animaux.

25. Utiliser la fonction auto nettoyage au moins une fois par mois.

26. Utiliser le fer à repasser et le reposer exclusivement sur une surface égale et stable.

Ne pas verser au réservoir d'eau avec des produits chimiques, aromatisants ou détartrants.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (IMAGE N° 1)

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| A. Spray   | B. Ouverture de remplissage d'eau |
| C. Curseur de réglage vapeur                               | D. Bouton de commande spray       |
| E. Commande pressing (shot vapeur)                         | F. Cordon d'alimentation          |
| H. Voyant du thermostat                                    | J. Commande auto nettoyage        |
| G. Sélecteur rotatif du thermostat – réglage de la tempér. | I. Semelle en céramique           |
| K. Réservoir transparent                                   |                                   |

#### Système anticalcaire (Anti-Calc)

Un filtre spécial en résine à l'intérieur du réservoir rend l'eau plus douce et empêche le dépôt de calcaire sur la semelle du fer à repasser. Ce filtre est fixé de manière permanente et ne nécessite pas d'être changé.

#### ATTENTION :

N'utiliser que l'eau du robinet. L'eau distillée/déminéralisée a une influence défavorable sur les propriétés physico-chimiques du filtre et fait en sorte qu'il n'est pas efficace.

#### Fonction autonettoyante (Self-Clean)

Il est recommandé d'utiliser régulièrement la fonction autonettoyante de la semelle (Self-Clean), qui empêche le dépôt de calcaire dans le fer. Pour ce faire, remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau maximum, placez le fer en position verticale, branchez-le et mettez le thermostat sur la position « MAX ». Quand le témoin lumineux s'éteint, débranchez l'appareil et tenez-le horizontalement p. ex. au-dessus de l'évier. Pressez le bouton Self-Clean (J), maintenez-le enfoncé pendant environ une minute et balancez le fer d'avant en arrière. Après son refroidissement, essuyez la semelle avec un chiffon humide pour enlever toute impureté.





#### REPASSAGE

##### Première utilisation

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il est possible de sentir une légère odeur de fumée et d'entendre des bruits des éléments en plastique qui s'élargissent sous influence de la température qui augmente. C'est normal et cela passe après quelque temps d'utilisation. Il est recommandé de faire les premiers repassages sur des vêtements ordinaires d'usage quotidien.

##### Préparation

Trier le linge à repasser en suivant les symboles internationaux relatifs au repassage qui se trouvent sur les étiquettes des vêtements. A défaut, selon les types de tissus.

| SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES/ETIKETTENS  | TYPE DE TISSU     | REGLAGE DU THERMOSTAT           |
|---|-------------------|---------------------------------|
|  | Tissu synthétique | Niedrige Basse température<br>- |
|  | Soie - laine      | Température moyenne<br>--       |
|  | Coton - lingerie  | Haute température<br>---        |
|  | Ne pas repasser   |                                 |

Commencer le repassage par les tissus nécessitant de basses températures. Cet ordre dans le repassage réduit considérablement le temps d'attente (le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit) et élimine le risque de brûler les vêtements.

#### Repassage avec de la vapeur

1. Vérifier que la fiche est débranchée de la prise secteur.
2. Régler la vapeur (C) sur la position « 0 ».

- Ouvrir le clapet de l'ouverture de remplissage d'eau (B). Soulever le devant du fer à repasser afin de faciliter le versement de l'eau au réservoir et d'éviter le déversement ou le débordement.
- Verser l'eau lentement à l'aide d'un récipient spécialement prévu à cet effet en veillant pendant tout ce temps à ne pas dépasser le niveau désigné « MAX » (env. 300 ml). Fermer le clapet de l'ouverture de remplissage (B).
- Placer le fer à repasser en position verticale. Insérer la fiche à la prise secteur.
- Régler le thermostat en suivant les symboles internationaux qui se trouvent sur l'étiquette du vêtement.
- Le voyant du thermostat indique que l'appareil est en train de chauffer. Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux du thermostat s'éteigne. On peut alors commencer le repassage.

**Avertissement :** Pendant le repassage, le voyant du thermostat s'allume de temps en temps, ce qui signifie que la température choisie est maintenue à un niveau constant. Si la température vient d'être baissée, ne pas repasser avant que le voyant ne se rallume.

- Le débit de la vapeur est réglé par le curseur de réglage vapeur (C). Régler le curseur de réglage vapeur sur une position entre minimum et maximum, selon le débit souhaité et la température choisie.

**Avertissement :** La vapeur est dégagée de manière continue seulement quand le fer à repasser est tenu en position horizontale. Vous pouvez arrêter le dégagement de la vapeur soit en mettant le fer à repasser en position verticale, soit en réglant la vapeur à '0'. Comme indiqué sur le sélecteur rotatif du thermostat et dans le tableau ci-dessus, il n'est possible d'utiliser la vapeur qu'avec les plus hautes températures. Si la température est trop basse, l'eau peut goutter du fer à repasser.

### Commande pressing et repassage en position verticale

Appuyer sur le bouton de pressing afin de commander un jet rapide et très fort de la vapeur qui pénètre facilement les tissus et peut enlever les faux plis les plus tenaces. Attendre quelques secondes avant de réutiliser ce bouton.

En utilisant le bouton de commande pressing (et en respectant le temps de pause entre les utilisations successives), il est possible également de repasser en position verticale (rideaux, vêtements étendus sur les portemanteaux etc.).

**Avertissement :** La fonction pressing ne peut être utilisée qu'avec des températures les plus élevées. Ne pas utiliser la commande pressing lorsque le voyant du thermostat est allumé. Il est possible de reprendre le repassage en position verticale seulement après que le voyant s'éteindra.

### Repassage à sec

Afin de repasser sans vapeur, régler le curseur de la vapeur sur la position '0'.

### Fonction spray

S'assurer que le réservoir (K) est rempli d'eau. Appuyer sur le bouton spray (D) lentement afin d'obtenir un jet d'eau compact ou rapidement afin d'obtenir un jet d'eau diffus.

**Avertissement :** Pendant le repassage des tissus fragiles, il est recommandé de les humidifier préalablement à l'aide du spray (D) ou en entreposant un morceau de tissu humide entre le fer à repasser et le tissu à repasser. Afin d'éviter une décoloration, ne pas utiliser le spray pour des tissus synthétiques ou la soie.

### APRES LE REPASSAGE

Débrancher la fiche de la prise secteur. Laisser le fer à repasser tiédir et ensuite vider le réservoir en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut et le secouer doucement. Laisser l'appareil refroidir complètement. Poser toujours le fer à repasser en position verticale.

### CONSEILS

- Il est conseillé d'utiliser de basses températures pour des tissus qui ont des finitions spéciales ou des ornements (broderies, piécettes, perles etc.).
- Si le tissu est fabriqué de plusieurs matières (p.ex. 40% coton, 60% fibres synthétiques), régler le thermostat à la température convenable pour le tissu nécessitant une température plus basse pour le repassage (dans le cas cité, il s'agirait de la température pour le repassage des tissus synthétiques soit une basse température).
- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température en faisant un essai du repassage sur une partie du vêtement qui n'est pas visible. Commencer par une basse température et augmenter progressivement jusqu'à ce que la température convenable, sûre pour le tissu soit atteinte.
- Toute salissure ou tache se consolide lors du repassage. Il convient donc de vérifier avant le repassage si les vêtements sont propres. Sinon, il faut d'abord les laver.
- Lors d'un repassage à sec, on obtient les meilleurs résultats avec des températures moyennes : une température trop élevée ou le fait de tenir le fer à repasser pendant trop longtemps au même endroit peut causer des tâches jaunes (brûlures).
- Afin d'éviter l'effet de « brillance » des tissus en soie, en laine ou en fibres synthétiques, il vaut mieux les repasser retournés à face invisible.
- Afin d'éviter les traces de repassage sur le velours, repasser le tissu dans un seul sens (le long des fibres) et ne pas trop appuyer.
- Beaucoup de tissus se repassent plus facilement lorsqu'ils ne sont pas encore complètement secs, Pex. la soie.

### FICHE TECHNIQUE:

Tension: 220-240V ~50/60Hz  
 Puissance nominale: 1800-2200W  
 Puissance maximale: 2600W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo sólo debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO** tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
17. Si es necesario el uso de una alargadera, hay que usarla sólo con la conexión a tierra, destinada para la corriente de tensión mínima de 10ª. Otras alargaderas (“más débiles”) se pueden sobrecalentar. La alargadera se deberá colocar de tal manera que se evite enredar o tropezar con sus cables.
18. Antes de llenar la plancha con el agua o cuando la plancha no es usada, desenchúfela siempre de la corriente.
19. El tacto de la suela caliente, el contacto con el vapor ardiente o agua ardiente pueden causar quemaduras. Tenga cuidado al colocar la plancha con la suela hacia arriba, porque en el recipiente de agua, incluso después de desenchufar el aparato, puede haber todavía agua ardiente.
20. NO deje que la plancha esté demasiado tiempo en contacto con el tejido o materiales inflamables.
21. Tenga cuidado para que el cable de la plancha no toque la suela caliente del aparato. Antes de guardar la plancha, déjela para su total enfriamiento.
22. Si no usas la plancha, aunque sea sólo un momento, apague la opción del vapor.
23. Nunca planche la ropa ni los tejidos que se encuentren encima de las personas ni los animales. Nunca dirija el vapor hacia las personas o los animales.
24. Al menos una vez al mes, use la opción de autolimpieza.
25. Use la plancha solamente en una superficie estable y plana y déjela siempre en la superficie de estas características.
26. No introduzcas en el recipiente el agua con sustancias químicas, perfumadas o preparados descalcificadores.

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (dib.1)

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| A. Boquilla del spray              | B. Orificio de entrada de agua |
| C. Palanca del regulador del vapor | D. Botón de spray              |
| E. Botón de golpe de vapor         | F. Cable de alimentación       |
| H. Luz piloto del termostato       |                                |
| G. Regulador de temperatura        | J. Pulsador de autolimpieza    |
| K. Depósito transparente de agua   | I. Suela de cerámica           |

#### Sistema antical (Anti-Calc)

El filtro especial de resina dentro del depósito, ablanda el agua y evita la calcificación de la suela de la plancha. Este filtro es permanente y no requiere recambio.

#### ATENCIÓN:

Use únicamente el agua del grifo. El agua destilada / desmineralizada afecta las características físicas y químicas del filtro y causa la ineficacia de su funcionamiento.

#### Función Self-Clean

Se recomienda el uso periódico de la función de autolimpieza de la suela Self-Clean, que impide la acumulación de cal en la plancha. Para ello, llene la plancha totalmente con agua, ajuste la plancha en la posición vertical, conectar a la red y poner el termostato en la posición "MAX". Al apagar la lámpara de control, desconecte el dispositivo de la red y mantener en la posición horizontal, por ejemplo por encima de fregadero. Presionar el botón Self-Clean (J), mantenerlo presionado durante un minuto y agitar la plancha. Después de enfriar, limpiar la suela con un paño húmedo para eliminar la suciedad eventual.

#### PLANCHADO

##### Primer uso

Con el primer uso de la plancha puede percibir un leve olor a humo y oír sonidos debidos a los elementos de plástico que se estiran como resultado del ascenso de temperaturas. Es un fenómeno normal y desaparece tras un corto período de uso. Se recomienda también que los primeros planchados se realicen sobre la ropa normal, de uso diario.

##### Preparación

Separe la ropa para planchar según los signos internacionales que se encuentran en las etiquetas, o si éstas no existen, según el tipo de

tejido.

| SIGNOS EN LAS ETIQUETAS   | TIPO DE TEJIDO          | REGULACIÓN DE TEMPERATURA |
|---|-------------------------|---------------------------|
|  | Tejido sintético        | Baja temperatura<br>-     |
|  | Seda – lana             | Temperatura mediana<br>-- |
|  | Algodón – ropa interior | Alta temperatura<br>---   |
|  | No planchar             |                           |

Empiece el planchado con los tejidos que se deben planchar en bajas temperaturas. Este orden del planchado recorta considerablemente el tiempo de espera (la plancha se calienta más rápido de lo que se enfría) y elimina el riesgo del quemado.

#### Planchado con el uso del vapor

1. Verifique que el cable está desenchufado.
2. Ajuste el regulador del vapor (C) en posición "0".
3. Abra la tapa del orificio de entrada de agua (B). Levante la parte delantera de la plancha para introducir el agua con más facilidad en el depósito y evitar su derrame.
4. Despacio, usando un recipiente adecuado, introduzca el agua en el depósito, teniendo cuidado para no sobrepasar el nivel marcado con "MAX" (unos 300 ml). Cierre la tapa del orificio de entrada de agua (B).
5. Coloque la plancha en vertical. Enchufe el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura según marca la etiqueta internacional de la ropa planchada.
7. La luz piloto del termostato indica que la plancha se está calentando. Espere a que la luz piloto se apague. Puede entonces empezar el planchado.

**Advertencia:** Durante el planchado, la luz piloto se enciende de vez en cuando, lo que significa que la temperatura que ha elegido se está manteniendo en el mismo nivel. Si ha bajado la temperatura, no comience el planchado hasta que la luz piloto no se encienda otra vez.

8. La cantidad del vapor se ajusta con la palanca del regulador del vapor (C). Ajuste la palanca en posición entre mínimo y máximo, en función de la cantidad deseada del vapor y de la temperatura seleccionada.

**Advertencia:** El vapor se está produciendo constantemente si mantiene la plancha en horizontal. Puede parar la producción del vapor, colocando la plancha en posición vertical o ajustando el regulador en posición "0". Como se indica en el regulador del termostato y en la tabla de la página anterior, puede usar el vapor únicamente con las temperaturas más altas. De la plancha pueden salir gotas de agua, si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

#### Botón de golpe del vapor y el planchado en vertical

Pulse el botón de golpe del vapor para causar una rápida expulsión de un fuerte chorro de vapor que penetra fácilmente en el tejido y puede alisar los pliegues más grandes. Espere unos segundos antes de volver a usar este botón.

Usando el botón de golpe del vapor (manteniendo los intervalos necesarios entre un uso y otro) se puede realizar el planchado en vertical (cortinas, ropa en perchas, etc.).

**Advertencia:** La función de golpe del vapor se puede usar únicamente en las temperaturas más altas. No use el botón con la luz piloto encendida. Puede volver al planchado vertical solamente con la luz piloto apagada.

#### Planchado en seco

Para planchar sin el vapor, ajuste el regulador de vapor en la posición "0".

#### Función de spray

Asegúrese de que el depósito de agua (K.), esté lleno de agua. Pulse el botón de spray (D) despacio (para expulsar un chorro compacto de agua) o rápido (para expulsar un chorro expandido).

**Advertencia:** En el planchado de tejidos delicados se recomienda humedecerlo usando el spray (D) o colocando entre el tejido y la plancha un trozo de tela mojada. Para evitar posibles suciedades, no use el spray para planchar seda o tejidos sintéticos.

#### PROCEDIMIENTO DESPUÉS DEL PLANCHADO

Desenchufe el aparato de la corriente. Después de enfriar la plancha, vacíe el depósito colocando la plancha con la suela hacia arriba y agítandola despacio. Deje que la plancha se enfríe del todo. Siempre deje la plancha en posición vertical.

#### RECOMENDACIONES

1. Se recomienda el uso de bajas temperaturas en el planchado de tejidos que tienen terminaciones especiales, adornos (lentejuelas, bordados, etc.).
2. Si el tejido está compuesto de varios tipos de tela (por ejemplo, 40% algodón, 60% tejidos sintéticos), ajuste el termostato a la temperatura más baja (en este caso será la temperatura para tejidos sintéticos, es decir, baja temperatura).
3. Si no conoce el tejido, determine la temperatura realizando una prueba en un trozo de ropa invisible a la hora de llevarla. Empiece por la temperatura más baja y súbala poco a poco, hasta conseguir la temperatura adecuada y segura para el tejido.
4. Cualquier suciedad o mancha se refuerza con el planchado, por lo tanto, antes de planchar hay que averiguar que la ropa esté limpia.

Si no, volver a lavarla.

5. Los mejores efectos se consiguen con el planchado en seco, con la temperatura media; la temperatura demasiado alta o el contacto demasiado largo de la plancha con la tela, pueden causar la aparición de manchas amarillentas (quemado).
6. Para evitar el efecto de "brillo" de los tejidos como seda, lana o tejidos sintéticos, se recomienda el planchado por el reverso.
7. Para evitar la aparición de huellas de planchado sobre el terciopelo, planche la tela en un solo sentido (a lo largo del tejido) sin apretar mucho la tela.
8. Muchas de las telas se planchan mejor, cuando todavía no se han secado del todo. Por ejemplo la seda.

#### FICHA TÉCNICA:

Carga: 220-240V ~50/60Hz

Potencia nominal: 1800-2200W

Potencia máxima: 2600W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada 220-240V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não molhar a caixa de motor.
17. Se for preciso utilizar cabo de extensão, utilize exclusivamente cabos ligados à terra e adaptados a suportar a corrente eléctrica de 10 A. Cabos de menor intensidade podem superaquecer. O cabo deve ser colocado de maneira a evitar puxões ou tropeços.
18. Sempre, antes de encher o depósito de água ou quando não o utilizar, desligue o aparelho da tomada.
19. Contacto com base quente, vapor ou água quente traz risco de queimaduras. Cuidado ao virar o ferro, pois poderá haver água quente no depósito, inclusive após o desligamento da alimentação.
20. NÃO permita que o ferro fique em contacto prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.
21. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a superfície quente da base. Deixa arrefecer o ferro antes de o arrumar.
22. Desligue o vapor, ainda quando abandonar o aparelho por um breve período de tempo.
23. Nunca engome um tecido ou uma peça de roupa vestida numa pessoa ou num animal.
24. Nunca aponte o jacto de vapor para pessoas ou animais.
25. Utilizar a função de auto-limpeza pelo menos uma vez ao mês.
26. Utilizar o ferro numa superfície plana e estável e só pôde deixar-se numa superfície de estas propriedades. Não deite produtos químicos, aromatizantes ou anti-calcários.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ilustração 1):

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| A. Spray                        | B. Abertura de enchimento do depósito |
| C. Comando de vapor             | D. Botão de pulverizador              |
| E. Comando Super Vapor          | F. Cabo de alimentação.               |
|                                 | H. Luz-piloto do termostato           |
| G. Comando do termostato        | J. Botão do sistema anti-calcário     |
| K. Depósito de água translúcido | I. Base de cerâmica                   |

#### **Sistema anti-calcário (Anti-Calc)**

Um filtro de resina anti-calcário reduz a amacia à água, evita a deposição de calcário na base do ferro. O filtro faz parte integrante do ferro e não precisa ser trocado.

#### **ATENÇÃO!**

Utilize só água da torneira. Água destilada influencia negativamente as características físicas e químicas do filtro e afecta a sua eficácia.

## Função Self-Clean

É recomendável o uso periódico da função de auto-limpeza da sola Self-Clean, o que impede a acumulação de cal no ferro. Para fazer isso, encha o ferro completamente com água, coloque o ferro na posição vertical, conecte à rede e ajuste o termostato na posição "MAX". Após de se apagar a lâmpada de controle, desligar o dispositivo da rede e manter na posição horizontal, por exemplo, acima de pia. Pressionar o botão Self-Clean (J), mantê-lo pressionado por um minuto e agitar o ferro. Após o resfriamento, limpar a sola com um pano húmido para remover uma sujeira eventual.





## PLANCHADO

### A primeira utilização

Durante a primeira utilização do aparelho poderá sentir cheiros e ouvir ruídos vindos dos elementos de plástico que se alargam com o aumento da temperatura. Este fenómeno é normal e desaparecerá em pouco tempo. Durante as primeiras engomagens recomenda-se passar só roupa de uso quotidiano.

### Preparação

Separe a roupa de acordo com os símbolos internacionais da etiqueta ou no caso de falta daqueles, consoante o tipo de tecido.

| SÍMBOLO   | TIPO DE TECIDO | POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO |
|---|----------------|---------------------------------|
|  | Sintéticos     | Temperatura baixa<br>-          |
|  | Seda-lã        | Temperatura media<br>--         |
|  | Algodão        | Temperatura alta<br>---         |
|  | Não engomar    |                                 |

Comece por engomar as peças que requerem uma temperatura mais baixa. De esta maneira encurta-se o tempo de espera (o ferro aquece mais rapidamente do que arrefece) e elimina o risco de manchas de queimadura.

### Engomar com vapor

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada.
2. Coloque o mando de vapor (C) na posição "0".
3. Abra a tampa do depósito de água (B). Eleve ligeiramente a parte dianteira do ferro de maneira a facilitar o enchimento do depósito e evitar o derrame de água.
4. Encher o depósito de água lentamente, com a ajuda do recipiente especial, sem ultrapassar o nível máximo "MAX" (aproximadamente 300 ml). Feche a tampa da abertura de enchimento de depósito (B).
5. Coloque o ferro na posição vertical. Ligue na tomada.
6. Regule o comando do termostato consoante os símbolos internacionais da etiqueta.
7. A luz-piloto do termostato indica que o ferro está a aquecer. Espere que a luz-piloto se apague para começar a engomar.

**Aviso:** durante o funcionamento a luz-piloto acende-se e apaga-se várias vezes, para indicar que a temperatura desejada mantém-se constante. Se diminuir a temperatura, espere até que a luz-piloto volte a acender.

8. O vapor regula-se com o comando de vapor (C). Coloque o comando de vapor na posição entre o máximo e o mínimo, regulando a sua intensidade conforme a necessidade e a temperatura.

**Aviso:** O vapor é emitido constantemente só se mantém o ferro na posição horizontal. Para interromper a sua emissão coloque o ferro na posição vertical ou coloque o comando do vapor na posição "0". Consoante as indicações no termostato e quadro técnico da página anterior, a função de vapor pôde utilizar-se só a temperaturas mais altas. Caso a temperatura for demasiado baixa, o ferro pôde "pingar".

### Botão Super Vapor. Engomar na vertical.

Carregue no comando Super Vapor para lançar um jacto de vapor concentrado que penetra nos tecidos para remover as rugas mais resistentes. Espere uns segundos antes de carregar de novo.

Utilizando o comando Super Vapor (por impulsos) é possível engomar na posição vertical (cortinas, roupa pendurada, etc.).

**Aviso:** A função Super Vapor pôde utilizar-se só com temperaturas altas. Não utilize a função quando a luz-piloto do termostato estiver acesa. Volte a engomar só quando a luz-piloto apagar.

### Engomar a seco

Coloque o comando de vapor na posição "0".

### Função de pulverizador

Assegure-se de que o depósito (K) contém água. Carregue no botão de pulverizador (lentamente se quiser um jacto de água forte) ou rapidamente (se quiser um jacto de água pulverizada).

**Aviso:** Para engomar tecidos delicados, recomenda-se humedecer o tecido com o pulverizador (D) antes de engomar ou através de um pano humedecido colocado entre o ferro e o tecido a engomar. Para evitar manchas, não utilize o pulverizador para engomar seda ou tecidos sintéticos.

## QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Desligue a ficha da tomada eléctrica. Depois de que o ferro arrefeça, esvazie o depósito de água virando o ferro e mexendo-o ligeiramente. Deixe o ferro arrefecer completamente. Coloque o ferro sempre na posição vertical.

## RECOMENDAÇÕES

1. Recomendamos engomar em temperatura baixa tecidos com um acabamento especial, ornamentos (tejoulas, bordados, etc.).
2. No caso de tecido feito de fibras mistas (p. ex. : 40% de algodão, 60% de fibras sintéticas) regule a temperatura de engomar com base na fibra mais delicada.
3. Caso não conhecer a composição do tecido, determine a temperatura adequada efectuando uma prova numa parte escondida da peça. Comece por engomar a temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até chegar à temperatura desejada e segura para o tecido.
4. Qualquer tipo de sujeira ou nódoas fixam-se depois de serem engomadas, por isso antes de engomar comprime-se todas as peças estão limpas. Caso contrário têm de ser lavadas antes de engomar.
5. Os melhores resultados atingem-se ao engomar a seco, a temperatura média: uma temperatura demasiado alta ou quando o ferro permanecer num mesmo lugar sem mover por muito tempo pôde causar a aparição de manchas amarelas (queimaduras).
6. Para evitar o brilho nos tecidos de seda, lã ou tecidos sintéticos, passe-os pelo lado do avesso.
7. Para evitar a aparição de marcas no veludo, passe-os em apenas uma direcção (na direcção do tecido) e com pouca pressão.
8. Muitos tecidos engomam-se com mais facilidade quando estão húmidos. Por exemplo, a seda.

## DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 220-240V ~50/60Hz

Potência nominal: 1800-2200W

Potência máxima: 2600W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą reikia jungti tik prie įžeminto 220-240V ~ 50/60 Hz lizdo. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Išvengti įvairių priesaugos priemonių naudojimo laiką, ja tuomet atrodo mazi bērni. Neįjaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām,

kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

11. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
12. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepaļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
13. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazi neties ar kvalificētu elektriķi.
15. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
16. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
17. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
18. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
19. NEGLŪDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
20. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
21. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
22. NEKAD negludiniet apģērbu un materiālu, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
23. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
24. Vismaz reizi mēnesī izmantojiet gludekļa pašattīrīšanās funkciju.
25. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
26. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkaļķošanas līdzekļus.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Izsmidzināšanas sprausla
- C. Tvaika kontroles poga
- E. Tvaika plūsmas poga

- B. Atvere ūdens ieliešanai
- D. Izsmidzināšanas poga
- F. Barošanas vads
- H. Termostata kontroles lampiņa
- J. Pašattīrīšanās poga
- I. Gludekļa pamatne

- G. Temperatūras kontrole
- K. Ūdens bāka

#### **Pretkalķu nosēdumu sistēma (Anti-Calc)**

Ūdens tilpnē iebūvētais sveķu filtra korpusss mīkstina ūdeni un samazina kalķakmens nosēdumu veidošanos uz gludekļa pamatnes. Filtrs ir iebūvēts un nav nepieciešama tā nomaiņšana pret jaunu.

#### **UZMANĪBU:**

Lietojiet vienīgi krāna ūdeni. Destilēts un atmineralizēts ūdens negatīvi ietekmē filtra fizikāli-ķīmiskās īpašības, kā rezultātā tā iedarbība ir nesekmīga.

#### **Self-Clean funkcija**

Rekomenduojamā periodiskā pado savaininio valymo Self-Clean funkcijos naudojima, saugo ji lygintuva nuo kalkiu. Norėdami tai padaryti pripildykite lygintuvą vandeniu, pastatykite lygintuvą vertikaloje pozicijoje, įjunkite į elektrą ir nustatykite termostatą „MAX“ pozicijoje. Po kontrolinės lemputės išsijungimo reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir laikyti horizontaliai pvz. virš kriauklės. Paspauskite mygtuką Slef-Cleaning (J), palaikykite apie minutę ir papurtykite lygintuvą. Po lygintuvo atvėsimo išvalykite padą drėgnu skudurėliu norint pašalinti nešvarumus.

## GLUDINĀŠANA

### Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajukt vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

### Auduma sagatavošana

Sašķirojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šilttēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem

| ŽENKLAI ETIKETĒSE   | MEDŽIAGOS RŪŠIS      | TERMOSTATO NUSTATYMAS      |
|---|----------------------|----------------------------|
|  | Sintetinis audinys   | žema temperatūra<br>-      |
|  | Šilkas – vilna       | vidutinė temperatūra<br>-- |
|  | Medvilnė – baltiniai | aukšta temperatūra<br>---  |
|  |                      | Nelyginti                  |

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

### Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Noregulējiet tvaika kontroles pogu (C) pozīcijā „0”.
3. Attaisiet atveri ūdens ieliešanai (B). Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 300 ml) tilpnes ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ieliešanai (B).
5. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
6. Uzstādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šilttēm.
7. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

**Ievērbai:** *Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlēta temperatūra tiek nemīlīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.*

8. Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu (C). Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no vēlamā tvaika daudzuma un izvēlētas temperatūras.

**Ievērbai:** *Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pīlēt ūdens, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.*

### Tvaika plūsmas poga un gludināšana vertikālā pozīcijā

Piespiediet tvaika plūsmas pogu, lai izraisītu spēcīgu karstā tvaika plūsmu, kas ātri iesūcas un izgludina pat vissaburzītākos audumus. Uzgaidiet pāris sekundes pirms atkārtoti nospiegt tvaika plūsmas pogu.

Izmantojot tvaika plūsmas pogu un saglabājot minēto intervālu pirms tās atkārtotas nospiešanas, ar gludekli var gludināt vertikālā pozīcijā (aizskari, pakārti apģērbi utt.).

**Ievērbai:** *Tvaika plūsmas poga var tikt izmantota tikai pie augstām temperatūrām. Neizmantojiet pogu, ja iedegas termostata kontroles lampiņa. Atgriezies pie gludināšanas vertikālā pozīcijā drīkst tikai tad, kad lampiņa ir nodzisis.*

### Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

### Izsmidzināšanas funkcija

Pārliecinieties, vai ūdens bāka (K) ir piepildīta ar ūdeni. Lēnām piespiediet izsmidzināšanas pogu (D), ja vēlaties izšākt visu ūdens daudzumu vai ātri, lai ūdens plūsma izšāktos vienmērīgi pa visu virsmu.

Ievērbai: Gludinot smalka rakstura audumus, iesakām ierīkš samitrināt audumu, izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju (D) vai ievietot mitru drāniņu starp audumu un gludekli. Lai izvairītos no nelīrumiem, neizmantojiet izsmidzināšanas funkciju, gludinot zīdu vai sintētisku audumu.

### PĒC GLUDINĀŠANAS

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz

materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).

3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleķi un nefūrimi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārlicinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apģērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apģiezi uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apģērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

#### TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 220-240V ~50/60Hz

Nominālā jauda: 1800-2200W

Maksimālā jauda: 2600W



Rūpināntis aplinka. Kartono pakuotes atiduoiti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvējusj prietaisā atiduoiti j atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoiti tokj, kad nebūtj galimā jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoiti j atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekū konteineri!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkieties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci drīkst pievienot tikai iezemētai kontaktligzdai 220-240V ~ 50/60 Hz.. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā

sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

12. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
13. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
14. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
15. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
16. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
17. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
18. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriezot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
19. NEGLUDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
20. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
21. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
22. NEKAD negludiniet apģērbu un materiālu, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
23. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
24. Vismaz reizi mēnesī izmantojiet gludekļa pašattīrīšanās funkciju.
25. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
26. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.

#### IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Izsmidzināšanas sprausla
- C. Tvaika kontroles poga
- E. Tvaika plūsmas poga

- G. Temperatūras kontrole
- K. Ūdens bāka

- B. Atvere ūdens ielešanai
- D. Izsmidzināšanas poga
- F. Barošanas vads
- H. Termostata kontroles lampiņa
- J. Pašattīrīšanās poga
- I. Gludekļa pamatne

#### Pretkalķu nosēdumu sistēma (Anti-Calc)

Ūdens tilpnē iebūvētais sveķu filtra korpusss mīkstina ūdeni un samazina kalķakmens nosēdumu veidošanos uz gludekļa pamatnes. Filtrs ir iebūvēts un nav nepieciešama tā nomaiņa pret jaunu.

#### UZMANĪBU:

Lietojiet vienīgi krāna ūdeni. Destilēts un atmineralizēts ūdens negatīvi ietekmē filtra fizikāli-ķīmiskās īpašības, kā rezultātā tā iedarbība ir nesekmīga.

#### Self-Clean funkcija

Periodiski ir ieteicams izmantot pēdas pašattīrīšanas funkciju Self-Clean, kas novērš kalķakmens nosēdumu veidošanos gludeklī. Lai to izdarītu gludekli ir jāpiepilda ar ūdeni, jānovieto vertikālā stāvoklī, jāpieslēdz pie elektrības un termostatu jāiestata „MAX” pozīcijā. Pēc kontrollampīnas nodzišanas ierīci ir jāatvieno no elektrotīkla un jātur horizontāli piem. virs izlietnes. Nospiediet Self-Clean (J) pogu, pieturiet apmēram minūti un pakratiet gludekli. Pēc gludekļa atdzesēšanas noslaukiet pēdu ar mitru drānu lai noņemtu iespējamus netīrumus.

Pirmās gludināšanas laikā variet sajukt viegļu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

## Auduma sagatavošana

Sašķirojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem.

| APZĪMĒJUMS UZ   | AUDUMA VEIDS         | TERMOSTATA REGULĀCIJA |
|---|----------------------|-----------------------|
|  | Sintētika            | zema temperatūra<br>- |
|  | Zīds - vilna         | vidēja temperatūra    |
|  | Kokvilna - apakšveļa | augsta temperatūra    |
|  |                      | Negludināt            |

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

### Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Noregulējiet tvaika kontroles pogu (C) pozīcijā „0”.
3. Attaisiet atveri ūdens ieliešanai (B). Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 300 ml) tilpnes ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ieliešanai (B).
5. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
6. Uztādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šiltītes.
7. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

**Ievērbai:** Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlētajā temperatūrā tiek nemīlīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

8. Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu (C). Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no vēlamā tvaika daudzuma un izvēlētajā temperatūras.

**Ievērbai:** Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pilēt ūdens, ja izvēlētajā temperatūrā ir pārāk zema.

### Tvaika plūsmas poga un gludināšana vertikālā pozīcijā

Piespiediet tvaika plūsmas pogu, lai izraisītu spēcīgu karstā tvaika plūsmu, kas ātri iesūcas un izgludina pat vissaburzītākos audumus.

Uzgaidiet pāris sekundes pirms atkārtoti nospiegt tvaika plūsmas pogu. Izmantojot tvaika plūsmas pogu un saglabājot minēto intervālu pirms tās atkārtotas nospiešanas, ar gludekli var gludināt vertikālā pozīcijā (aizskari, pakārti apģērbi utt.).

**Ievērbai:** Tvaika plūsmas poga var tikt izmantota tikai pie augstām temperatūrām. Neizmantojiet pogu, ja iedegas termostata kontroles lampiņa. Atgriezieties pie gludināšanas vertikālā pozīcijā drīkst tikai tad, kad lampiņa ir nodzisis.

### Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

### Izsmidzināšanas funkcija

Pārliecinieties, vai ūdens bāka (K) ir piepildīta ar ūdeni. Lēnām piespiediet izsmidzināšanas pogu (D), ja vēlaties izšākt visu ūdens daudzumu vai ātri, lai ūdens plūsma izšāktos vienmērīgi pa visu virsmu.

Ievērbai: Gludinot smalka rakstura audumus, iesakām ierīkāt samitrināt audumu, izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju (D) vai ievietot mitru drāniņu starp audumu un gludekli. Lai izvairītos no netīrumiem, neizmantojiet izsmidzināšanas funkciju, gludinot zīdu vai sintētisku audumu.

### PĒC GLUDINĀŠANAS BEIGĀM

Atvienojiet gludekli no elektrības padeves tīkla. Pēc gludekļa atdzišanas, apgrieziet gludekli otrādi un, viegli pakratot, iztukšojiet ūdens tilpni. Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā un uzgaidiet līdz tas būs pilnībā atdzisis.

1. Dekoratiivās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleķi un netīrumi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārļiecinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apģērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadedģšana).
6. Lai izvairģtos no materiāla spģdģšanas efekta (zģds, vilna, sintģtģskģs šķģedras), gludinot to apģieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairģtos no gludinģšanas pģdģm uz samta, nemainiet gludinģšanas virzienu (gareniski šķģedrai) un nepiespģdģiet gludekli materiģlam.
8. Daudzus apģģrģbus ir vieglģk gludinģt, ja tie vģl nav pilnģbģ sausi. Piemģram, zģds.

#### TEHNISKIE PARAMETRI:

Sprģegums: 220-240V ~50/60Hz

Nominģlģ jauda: 1800-2200W

Maksimģlģ jauda: 2600W



Apkģrtģjģs vģdes aizsardģzģba. Kartona iepakojumu, lģdzu, nododiet otreizģjai pģrstrģdei. Polietģlģna maisģnus (PE) izmest plastmasas izstrģdģjumģm paredzģtajos konteģneros. Lietotģs elektropreces nododiet attģcģgajos pieņemģšanas punktos. Ierģcģ satur bģstamas sastģvdaļas, kas var izraisģt draudus apkģrtģjai vģdei. Elektroierģce jģnodod tģ, lai ierobeģzotu tģs atkģrtotu izmantoģšanu. Ja ierģcģ atrodas baterģjas, izņemiet tģs un nododiet pieņemģšanas punktģ atseviģģki. Produktu neizmest sadģves atkritumu konteģnerģ!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupesaga 220-240V ~ 50/60 Hz. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnõõrid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Äрге lubage lastel seadmega mängida. Äрге lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepesa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
16. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, kasutage kindlasti maandusega pikendusjuhet, mis on kohandatud vähemalt 10 A voolutugevusele. Muud (nõrgemad) pikendusjuhtmed võivad läbi põleda. Pikendusjuhe ise asetage nii, et te seda kogemata liiga pingule ei tõmbaks ega selle otsa ei komistaks.
17. Veega täitmise ajaks ning ajaks, kui te triikrauda ei kasuta, tõmmake seadme pistik alati pistikupesast välja.
18. Triikraua kuuma talla puudutamine, samuti kokkupuude kuuma vee või auruga võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge eriti ettevaatlik, kui keerate triikraua talla ülespoole, sest isegi pärast triikraua vooluvõrgust väljatõmbamist, võib veemahutis olla väga kuum vesi.
19. ÄRGE hoidke kuuma triikrauda liiga kaua vastu kangast või kergestisüttivaid materjale.
20. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku triikraua kuuma tallaga. Enne triikraua hoiustamist laske sellel täielikult jahtuda.
21. Kui jätate triikraua kasvõi lühikeseks ajaks kasutuseta seisma, lülitage välja aurufunktsioon.
22. Mitte mingil tingimustel ärge triikige rõivaid või materjale, mis on inimeste või loomade seljas.
23. Ärge kunagi suunake auru inimestele ega loomade poole.
24. Kasutage vähemalt kord kuus isepuhastusfunktsiooni.
25. Kasutage triikrauda stabiilsel ja siledal aluspinnal, samuti võib triikrauda seisma panna vaid sellisele pinnale.
26. Ärge kallake veemahutisse vett, millele on lisatud kemikaale, lõhnaianeid või katlakivieemaldajat.

#### TOOTE KIRJELDUS (joonis 1)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| A. Pihustusdüüs                                  | B. Veemahuti ava               |
| C. Aururegulaator                                | D. Pihusti nupp                |
| E. Aurupahvaku nupp                              | F. Toitejuhe                   |
| H. Termostaadi kontroll-lamp                     |                                |
| G. Termostaadi nupp – temperatuuri reguleerimine | J. Isepuhastusfunktsiooni nupp |
| K. Läbipaistev veemahuti                         | I. Triikraua keraamiline tald  |

#### Katlakivivastane süsteem (Anti-Calc)

Spetsiaalne filter veemahuti sees pehmendab vett ja ennetab katlakivi ladestumist triikraua tallale. Filter on paigaldatud püsivalt ja seda ei ole vaja vahetada.

## TÄHELEPANU:

Kasutage vaid kraanivett. Destilleeritud / demineraliseeritud vesi mõjub negatiivselt filtri füüsilis-keemilistele omadustele ja vähendab filtri toimet.

## Isepuhastamise funktsioon

Triikraua talle puhastamiseks on soovitatav perioodiliselt kasutada isepehastamise funktsiooni, mis väldib katlakivi kogunemist triikrauda. Selleks täitke triikraud veega, asetage triikraud püstiasendisse, lülitage vooluvõrku ja seadke termostaat „MAX” asendisse. Pärast kontrolllambi kustumist lülitage triikraud vooluvõrgust välja ja hoidke horisontaalasendis nt valamu kohal. Siis vajutage isepehastamise funktsiooni nupule (J), hoidke umbes üks minut ja raputage triikrauda. Pärast seda, kui triikraud on jahtunud, pühkige tald niiske lapiga, et eemaldada võimalik mustus.

## TRIIKIMINE

### Esimene kasutamine

Triikraua esmakordse kasutamise ajal võite tunda kerget suitsulõhna ja kuulda kuumuse mõjul paisuvate plastelementide tekitatud heli. See on normaalne nähtus ja möödub mõne aja pärast. Soovitame kasutada triikrauda kõigepealt tavaliste igapäevavarõivate triikimiseks.

### Ettevalmistus

Sorteeringe triikimiseks mõeldud rõivad nende siltidel leiduvate rahvusvaheliste triikimistähiste järgi, kui need aga puuduvad, siis kanga tüübi järgi.

| MÄRGISTUS   | MATERJALI LIIK    | TERMOSTAADI SEADISTUS      |
|---|-------------------|----------------------------|
|  | Sünteesiline kiud | madal temperatuur<br>-     |
|  | Siid – vill       | keskmine temperatuur<br>-- |
|  | Puu vill – pesu   | kõrge temperatuur<br>---   |
|  | Mitte triikida    |                            |

Alustage triikimist esemetega, mille juures tuleb kasutada madalat temperatuuri. Selline triikimisjärjekord lühendab tunduvalt ooteaega (triikraud kuumeneb kiiremini kui jahtub) ja välistab kanga kõrvetamise ohu.

### Triikimine auruga

1. Kontrollige, kas toitejuhtme pistik on ühendatud pistikupesasse.
2. Seadke aururegulaator (C) asendisse 0.
3. Avage veemahuti ava (B) kate. Tõstke triikraua esiosa üles, et oleks lihtsam mahutisse vett valada ning et vesi laiali ei voolaks.
4. Valage vesi spetsiaalse nõua abil aeglaselt veemahutisse. Jälgige, et vesi ei ulatuks üle taseme, mis on tähistatud kui MAX (umbes 300 ml). Sulgege veemahuti ava (B) kaas.
5. Keerake triikraud horisontaalasendisse ja ühendage pistik pistikupesasse.
6. Keerake termostaadi nupp soovitud asendisse vastavalt rahvusvahelisele kangaliikide märgistusele.
7. Termostaadi kontroll-lambi põlemine näitab, et triikraud soojeneb. Oodake, kuni see kustub. Nüüd võite alustada triikimist.

**Tähelepanu:** triikimise ajal süttib termostaadi kontroll-lamp aeg ajalt uuesti, see tähendab, et termostaat hoiab valitud temperatuuri. Kui keerate temperatuuri madalamaks, ärge alustage triikimist enne, kui termostaadi lamp uuesti süttib.

8. Auru kogust saate reguleerida aururegulaatori (C) abil. Seadke see soovitud asendisse miinimumi ja maksimumi vahel, vastavalt soovitud aurukogusele ja valitud temperatuurile.

**Tähelepanu:** Aur eraldub pidavalt vaid siis, kui hoiate triikrauda horisontaalses asendis. Aurujoa peatamiseks võite tõsta triikraua vertikaalsesse asendisse või keerata aururegulaatori asendisse 0. Nagu näidatud termostaadi nupul ja eelmisel lehel toodud tabelis, saate kasutada auru vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Kui valitud temperatuur on liiga madal võib triikrauast hakata vett tilkuma.

### Aurupuhastamise nupp ja vertikaalne triikimine

Kui vajutate alla aurupuhastamise nupu, saate kiire ja tugeva aurujoa, mis tungib kergelt läbi kanga ja silub ja kõige tugevamad kortsud. Enne selle nupu uut kasutamist oodake paar sekundit.

Aurupuhastamise nupu abil (pidades enne uut vajutamist vajalikku vahet) saate kasutada triikrauda ja vertikaaltriikimiseks (kardinad, rippuvad rõivad jms).

**Tähelepanu:** Aurupuhastamise funktsiooni saab kasutada vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Ärge kasutage seda funktsiooni juhul, kui termostaadi kontroll-lamp põleb. Vertikaalset triikimist saate uuesti alustada alles siis, kui lamp taas kustub.

### Kuivtriikimine

Kuivalt triikimiseks seadke aururegulaator asendisse 0.

### Pihustusfunktsioon

Veenduge, et veemahutis (**K**) on piisavalt vett. Vajutage pihusti nuppu (**D**) aeglaselt (kompaktse veejoo saamiseks) või kiiresti (pihustatud joa jaoks).

**Tähelepanu:** Õrnade kangaste triikimisel soovime kangas enne triikimist pihusti (**D**) abil niisutada või asetada niiske õhukese kanga triigitava kanga ja triikraua vahele. Määrumise vältimiseks ärge kasutage pihustit puuvilla või sünteetiliste materjalide triikimisel.

## PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

Tõmmake triikraua pistik pistikupesast välja. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veemahuti, selleks keerake triikraua tald ülespoole ja raputage triikrauda õrnalt. Laske triikraual täielikult jahtuda. Hoiustage triikrauda alati vertikaalses asendis.

## NÕUANDED

1. Esemete puhul, millel on erilised viimistlusdetailid või kaunistused (litrid, tikandid jms), soovime kasutada madalaid temperatuure.
2. Kui kangas sisaldab erinevaid materjale (näiteks 40% puuvilla ja 60% sünteetilisi kiude), kasutage madalama triikimistemperatuuriga materjali jaoks sobivat temperatuuri (näiteks ülaltoodud juhul sobib sünteetiliste kiudude triikimise temperatuur ehk madal temperatuur).
3. Triikimine kinnistab kogu mustuse ja kõik plekid, seepärast veenduge enne triikimist alati, et rõivas oleks puhas. Määratud rõivad peske enne triikimist kindlasti ära.
5. Parima triikimistulemuse saavutate triikides kuivalt keskmisel temperatuuril. Liiga kõrge triikimistemperatuur või triikraua hoidmine liiga pikalt ühes kohas võib tekitada kangale kollaseid plekke (kõrvetatud kohti).
6. Et vältida puuvillaste, villaste ja sünteetiliste materjalide läikimatriikimist, triikige neist materjalidest rõivad pahemalt poolt.
7. Et vältida triikimisjärgi velvetil, triikige seda materjali alati ühes suunas (piki kiudu) ja ärge suruge triikrauda vastu kangast.
8. Paljusid materjale on kergem triikida siis, kui need ei ole veel täielikult kuivanud. Selline materjal on näiteks puuvill.

## TEHNILISED ANDMED:

Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz

Nimivõimsus: 1800-2200W

Maksimaalne võimsus: 2600W



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a

evita pericolul.

12. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
13. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
14. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
15. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
16. Dacă este necesară folosirea prelungitorului, trebuie să folosiți numai un prelungitor cu legătură la pământ și care este adaptat pentru a funcționa la un curent cu o intensitate de min. 10 A. Alte prelungitoare („mai slabe”) pot să se supraîncălzească. Cablul trebuie întins în așa fel încât acesta să nu fie din întâmplare tras și nici să nu existe posibilitatea de împiedicare.
17. Întotdeauna înainte de umplerea fierului de călcat cu apă, sau în cazul în care fierul de călcat nu este folosit acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
18. Atingerea tăpii fierbinți, contactul cu aburul sau apa fierbinte pot conduce la arsuri. Aveți grijă, ca atunci când rotiți fierul de călcat cu talpa în sus, deoarece în rezervor chiar și atunci când fierul nu mai este în stare de funcționare, poate să se găsească apă fierbinte.
19. NU permiteți ca fierul de călcat să se afle în contact direct cu materialele și produsele ușor inflamabile pentru o perioadă prea lungă de timp.
21. Aveți grijă ca, cablul de alimentare să nu atingă talpa fierbinte a fierului de călcat. Înainte de a pune la loc fierul de călcat lăsați-l să se răcească foarte bine.
22. Chiar și atunci când nu folosiți fierul de călcat o perioadă scurtă de timp, se recomandă să opriți opțiunea aburi.
23. Sub nici o formă nu se permite călcarea îmbrăcămintei și a materialelor cu care sunt îmbrăcați sau acoperiți oamenii și animalele.
24. Niciodată nu trebuie să îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.
25. Folosiți funcția de autocurățare cel puțin o dată pe lună.
26. Fierul de călcat poate fi folosit numai pe suprafețe stabile și egale și numai pe astfel de suprafețe poate fi amplasat.

Nu turnați în rezervor apă cu adaos de produse chimice, aromatizate sau preparate pentru detartrare.i.

DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1.)

- A. Duza dispozitivului de dispersare a apei
- C. Pârghia regulatorului de aburi
- E. Buton jet de aburi

- B. Orificiu de umplere cu apă
- D. Buton dispozitiv de dispersare a apei
- F. Cablul de alimentare cu curent electric
- H. Lampa de control a termostatului
- J. Buton autocurățare
- I. Talpa ceramică a fierului de călcat

- IG Buton termostat – reglarea temperaturii
- K.Rezervor transparent pentru apă

## Sistem anti-calcar (Anti-Calc)

Filtrul special bituminos din interiorul rezervorului cauzează că apa devine apă moale și previne acumularea de calcar pe talpa fierului de călcat. Acest filtru este montat permanent și nu necesită înlocuire cu un altul.

### OBSERVAȚIE:

Folosii numai apă de la robinet. Apa distilată / demineralizată influențează negativ caracteristica fizico-chimică a filtrului și cauzează că funcționarea acestuia este ineficace.

## Funcția Self-Clean

Se recomandă să folosiți periodic funcția de auto-curățare a tălpii Self-Clean, care previne depunerea pietrei în fierul de călcat. În acest sens, umpleți fierul de călcat plin cu apă, așezați fierul de călcat în poziție verticală, conectați la rețeaua de curent și setați termostatul în poziția „MAX”. După ce dioda de avertizare se stinge, deconectați aparatul de la rețeaua de curent și țineți orizontal deasupra chiuvetei, de exemplu. Apăsati butonul Self-Clean (J), mențineți timp de aproximativ un minut fierul de călcat și se scutură. După răcirea fierului de călcat ștergeți talpa acestuia cu o cârpă umedă pentru a îndepărta eventuala murdărie.





## CĂLCARE

### Prima folosire

În timpul primei folosiri a fierului de călcat puteți simți un miros delicat de fum și puteți auzi sunete care provin de la elementele de plastic care se află sub influența temperaturii în creștere. Acest lucru este normal și dispăre după un scurt timp de utilizare. De asemenea, se recomandă, ca primele călcări să fie făcute pe îmbrăcăminte de lucru.

### Pregătirea

Împărțiți lucrurile care trebuie călcate în funcție de marcajele internaționale cu privire la modul de călcare, care sunt aplicate pe etichetele de pe îmbrăcăminte iar dacă nu există astfel de etichete acestea trebuie împărțite în funcție de tipurile de materiale.

| MARCAJELE DE PE ETICHETE  | TIPUL MATERIALULUI        | REGLAREA TERMOSTATULUI      |
|---|---------------------------|-----------------------------|
|  | Fibre sintetice           | temperatură joasă<br>—      |
|  | Mătase – lână             | temperatură medie<br>==     |
|  | Bumbac – lenjerie de corp | temperatură ridicată<br>=== |
|  | A nu se călca             |                             |

Călcarea trebuie începută de la materialele care trebuie călcate la temperaturi joase. Atunci când lucrurile sunt astfel călcate scurttăm semnificativ timpul de așteptare (fierul de călcat se încălzește mult mai rapid decât se răcește) și eliminăm astfel riscul de ardere a lucrurilor.

### Călcarea cu folosirea aburului

1. Verificați dacă ștecherul este scos din priză.
2. Setati regulatorul aburului (C) pe „0”.
3. Deschideți capacul orificiului de umplere cu apă (B). Ridicați partea frontală a fierului de călcat pentru a putea turna mai ușor apa în rezervor și pentru a evita turnarea acesteia alături.
4. Încet, folosind recipientul special pentru turnarea apei turnați apă în rezervor, având grijă să nu depășiți nivelul „MAX” de pe linia de gradare (circa 300 ml). Închideți capacul orificiului pentru umplere cu apă (B).
5. Așezați fierul în poziție verticală. Introduceți ștecherul în priză.
6. Fixați butonul termostatalui în conformitate cu simbolul internațional de pe eticheta îmbrăcăminteii călcate.
7. Lampa de control a termostatalui ne arată că, fierul de călcat se încălzește. Așteptați până ce lampa termostatalui se stinge. Acum puteți începe călcatul.

**Avertizare:** în timpul procesului de călcare, lampa de control a termostatalui se aprinde din când în când, ceea ce înseamnă că, temperatura selectată este menținută la același nivel. În cazul în care ați micșorat temperatura nu începeți călcatul înainte ca lampa de control să se aprindă din nou.

8. Cantitatea de aburi este setată cu ajutorul pârghiei regulatorului de aburi (C). Fixați pârghia regulatorului de aburi în poziția dintre minimum și maximum, în funcție de cantitatea de aburi pe care doriți să o obțineți și a temperaturii selectate.

**Avertizare:** Aburii ies în permanență numai atunci când țineți fierul de călcat în poziția orizontală. Puteți opri ieșirea aburilor atunci când fierul de călcat se află în poziție verticală sau atunci când fixați regulatorul de aburi în poziția „0”. Așa cum a fost menționat pe butonul

termostatalui și în tabelul de pe pagina anterioară, puteți folosi jetul de abur numai atunci când folosiți temperaturile cele mai ridicate. În cazul în care temperatura selectată este prea mică atunci din fier poate să curgă apă.

### Butonul jetului de abur și procesul de călcare pe verticală

Apăsăți butonul pentru eliberarea jetului de abur pentru a cauza eliberarea unui puternic jet de aburi, care trece ușor prin material și care nivelează cele mai mari cute. Așteptați câteva secunde înainte de folosirea repetată a acestui buton.

Folosind butonul jetului de abur (având grijă ca între un jet și altul să se scurgă destul timp) puteți, de asemenea, să călcați ținând fierul de călcat în poziție verticală (draperii, îmbrăcăminte agățată pe umeras, etc. ...).

**Avertizare:** Funcția jetului de abur poate fi folosită numai la temperaturi înalte. Nu folosiți butonul atunci când este aprinsă lampa de control a termostatalui. Puteți să vă întoarceți la călcatul pe verticală numai atunci când se stinge lampa de control.

### Călcatul uscat

Pentru a călca fără aburi trebuie să fixați regulatorul de aburi în poziția „0”.

### Funcția de dispersare a apei

Asigurați-vă că rezervorul (K) este umplut cu apă. Apăsăți butonul pentru dispersarea apei (D) încet, (pentru a dispersa un jet uniform de apă) sau rapid (pentru a obține un jet împrăștiat).

**Avertizare:** Atunci când călcați materiale delicate vă recomandăm să stropiți acest material cu ajutorul funcției de dispersare a apei (D), sau prin amplasarea unei bucăți de material umede între fierul de călcat și materialul călcat. Pentru a evita murdărirea nu folosiți dispozitivul de dispersare atunci când călcați mătase sau lucruri din materiale sintetice.

### CUM PROCEDĂM DUPĂ CE CĂLCATUL A LUAT SFÂRȘIT

Scoateți ștecherul fierului de călcat din priză. După ce fierul de călcat s-a răcit aruncați apa din rezervor prin întoarcerea fierului de călcat cu talpa în sus și mișcarea delicată a acestuia. Lăsați ca fierul de călcat să se răcească. Întotdeauna puneți fierul de călcat în poziție verticală.

### SFATURI

1. Vă recomandăm să folosiți temperaturi mici atunci când călcați materiale care au finisaje speciale, decorații (ștrasuri, broderii, etc.).
2. Atunci când materialul este amestec (de ex. 40% bumbac 60% fibre sintetice), setați termostatul la o temperatură de călcare mai mică (în acest caz este vorba de temperatura pentru călcarea fibrelor sintetice – și anume temperatură scăzută).
3. Dacă nu cunoașteți componența materialului, setați temperatura corespunzătoare prin realizarea probei pe o parte invizibilă a îmbrăcăminte. Începeți de la temperatura cea mai joasă și măriți-o treptat până ce veți ajunge la temperatura corespunzătoare pentru acest tip de material.
4. Orice fel de murdărie, pete devin mai perpetue după ce au fost călcate de aceea înainte de a începe călcatul trebuie să verificați dacă îmbrăcăminte este curată. Dacă nu, aceasta trebuie mai întâi spălată.
5. Cele mai bune efecte sunt obținute în timpul călcatului uscat la temperaturi medii: temperaturile prea mari sau ținerea fierului de călcat pentru o perioadă prea lungă de timp într-un singur loc poate conduce la apariția petelor galbene (arderii).
6. Pentru a evita efectul de „lucire” a materialului din mătase, lână sau fibre sintetice acestea trebuie călcate întoarse pe verso.
7. Pentru a evita apariția urmelor de călcat pe catifea trebuie să călcați materialul într-o singură direcție (de-a lungul fibrelor) și nu apăsați fierul de călcat prea tare pe material.
8. O mulțime de materiale pot fi călcate foarte simplu atunci când acestea nu sunt perfect uscate. De exemplu mătasea.

### DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 220-240V ~50/60Hz

Putere: 1800-2200W

Putere maximală: 2600W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

### BOSANSKI

## OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60 Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Ako je neophodna upotreba produžnog kabela, treba koristiti samo onaj sa zavrtnjem za uzemljenje, koji je namijenjen struji jačine 10A. Drugi („slabiji“) produžni kablovi mogu se pregrijavati. Vod treba postaviti tako da ne bi se mogao slučajno povući i da ne biste ste spotakli.
16. Uvijek prije sipanja vode u peglu ili kad pegla nije korištena, odspoji je od mreže.
17. Dodirivanje vruće podloge, kontakt sa vrućom parom ili vodom može dovesti do opekotina. Pazite kad okretate peglu podlogom prema gore, jer u rezervoaru, čak i posle odspajanja pegle od napajanja, i dalje može da bude vruće vode.
18. **NEMOJTE** dozvoliti suviše dug kontakt vruće pegle sa tkaninama ili lako zapaljivim materijalima.
19. Pazite da vod za napajanje ne bude u kontaktu sa vrućom podlogom pegle. Prije spremanja ostavite peglu da se potpuno ohladi.

21. Ako ne koristite peglu, i u kraćem periodu, isključite opciju pare.
22. Nemojte nikad peglati odjeću i materijale koje se nalaze na ljudima ili životinjama.
23. Nemojte nikad uperiti paru ka ljudima ili životinjama.
24. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jedanput mjesečno.
25. Peglu treba koristiti na stabilnoj i ravnoj podlozi, samo na takvu površinu može se stavljati.
26. Nemojte sipati u rezervoar vodu sa hemijskim dodacima, umjetnim mirisima ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

OPIS PROIZVODA (slika 1)

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| A. Mlaznica prskalice                          | B. Otvor za sipanje vode   |
| C. Poluga regulatora pare                      | D. Taster prskalice        |
| E. Taster za udar pare                         | F. Vod za napajanje        |
| H. Kontrolna lampica termostata                |                            |
| G. Ručica termostata – podešavanje temperature | J. Taster za samočišćenje  |
| K. Providan rezervoar za vodu                  | I. Keramička podloga pegle |

### Sistem filtra za kalcijum (Anti-Calc)

Specijalni smolni filter unutar rezervoara omekšava vodu i sprječava pojavu kamenca na podlozi pegle. Ovaj filter je montiran za stalno i ne zahtjeva zamjenu.

### Funkcija Self-Clean

Preporučuje se vremeno korišćenje funkcije samočišćenja grejne ploče Self-Clean, koja sprečava zadržavanje se kamenca u pegli. U tom cilju treba napuniti peglu vodom, staviti peglu u vertikalnoj poziciji, uključiti u mrežu i namjestiti termostat na poziciju „MAX“. Nakon što se ugasi kontrolna lampica uređaj treba isključiti iz mreže i držati vertikalno npr. iznad sudopere. Natisnuti dugme Self-Clean (J), pridržati oko minute i potresti peglom. Nakon ohlađenja pegle obrisati grejnu ploču vlažnom krpom da bi se odstranilo eventualne zagađenosti.

### PAŽNJA:

Koristite samo vodu iz slavine. Destilovana/demineralizovana voda loše utječe na fizičke i kemijske karakteristike filtra i smanjuje učinkovitost rada istog.





### PEGLANJE

#### Prva upotreba

Tokom prve upotrebe pegle možete osjetiti nežan miris dima i čuti zvukove od plastičnih elemenata koji povećaju obim pod utjecajem rasta temperature. Ovo je normalna pojava koja nestaje nakon kratkog vremena korištenja. Preporučuje se izvršiti prva peglanja na običnoj odjeći za svakodnevnu upotrebu.

#### Priprema

Podjelite odjeću za peglanje prema međunarodnim oznakama koje se tiču peglanja ili, ako ih nema, prema tipovima tkanina.

| OZNAKE  | VRSTA MATERIJALA    | PODEŠAVANJE TERMOSTATA      |
|---|---------------------|-----------------------------|
|  | Sintetičko vlakno   | niska temperatura<br>—      |
|  | Svila – vuna        | srednja temperatura<br>— —  |
|  | Pamuk – rublje      | visoka temperatura<br>— — — |
|  | Ne smije se peglati |                             |

Peglanje treba početi od materijala koji se peglaju na niskoj temperaturi. Ovakav redoslijed znatno smanjuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego što se hladi) i eliminiše rizik da se ošteti odjeća.

#### Peglanje uz upotrebu pare

1. Provjerite da li je utikač odspojen od utičnice.

2. Podesite regulator pare (C) na „0“.
3. Otvori poklopac otvora za sipanje vode (B). Podižite prednji dio pegle da biste lakše sipali vodu u rezervoar i izbegli prosipanje vode.
4. Polako, koristeći specijalnu posudu, sipajte vodu u rezervoar, sve vrijeme pazeći da ne sipate iznad nivoa označenog na skali kao „MAX“ (oko 300 ml). Zatvorite poklopac otvora za sipanje vode (B).
5. Postavite peglu u uspravnom položaju. Priključite utikač na mrežnu utičnicu.
6. Podesite ručicu termostata u skladu sa međunarodnom oznakom na odjeći koja se pegla.
7. Kontrolna lampica termostata javlja da se pegla zagrijava. Sačekaj da se kontrolna lampica termostata ugasi. Tada možete početi peglati.

**Upozorenje:** tokom peglanja kontrolna lampica termostata se uključuje u određenim intervalima, što označava da se izabrana temperatura održava na slabom nivou. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte početi peglati sve dok se ponovo ne upali lampica termostata.

8. Količina pare se podešava uz pomoć poluge regulatora pare (C). Podesite polugu regulatora pare na poziciju između minimum i maksimum, zavisno od zahtjevane količine pare i izabrane temperature.

**Upozorenje:** Para se konstantno proizvodi samo tada kad držite peglu u uspravnom položaju. Možete zaustaviti stvaranje pare, podešavajući peglu u uspravnom položaju ili podešavajući regulator na poziciju „0“. Kao što je naznačeno na ručici termostata i u tabeli na prethodnoj stranici, možete koristiti paru samo na najvećim temperaturama. Ako je izabrana temperatura pre niska, iz pegle može da kaplje voda.

#### Taster za udar pare i vertikalno peglanje

Pritisnite taster za udar pare da biste izazvali brzo izbacivanje jakog mlaza pare, koji lako prodire kroz tkanine i može ispeglati vrlo izgužvanu odjeću. Sačekajte nekoliko sekundi prije nego što ponovo upotrebite ovaj taster.

Koristeći taster za udar pare (zadržavajući odgovarajuće razmake intervale između upotreba) može se peglati i u uspravnom položaju (zavese, odjeća koja visi, etc.).

**Upozorenje:** Funkcija udara pare može se koristiti samo na najvišim temperaturama. Nemojte koristiti taster pri upaljenoj kontrolnoj lampici termostata. Možete se vratiti na vertikalno peglanje samo tada kad se ugasi kontrolna lampica.

#### Peglanje na suho

Da biste peglali bez pare, podesite regulator pare na poziciju „0“.

#### Funkcija prskalice

Uvjjeriti se da je rezervoar (K) napunjen vodom. Pritisnite taster prskalice (D) – polako (za izbacivanje koncentrisanog mlaza vode) ili brzo (za raspršen mlaz vode).

**Upozorenje:** Kod peglanja finih tkanina, preporučujemo prethodno ovlažiti tu tkaninu uz pomoć prskalice (D) ili uz pomoć postavljanja vlažne tkanine između pegle i materijala koji se pegla. Da ne bi se uprljao materijal, nemojte koristiti prskalicu kod peglanja svile ili sintetičkih tkanina.

#### POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Odspojite utikač od mrežnu utičnice. Kad se ohladi pegla, ispraznite rezervoar okrećući peglu podlogom prema gore i lagano promućkajte peglu. Ostavite peglu da se potpuno ohladi. Uvek postavljajte peglu u uspravnom položaju.

#### SAVJETI

1. Preporučujemo niske temperature kod peglanja tkanina, koje imaju specijalnu završnu obradu, ukras (šljokice, vez etc.).
2. Ako je tkanina izrađena od raznih materijala (npr. 40% pamuk, 60% sintetička vlakna) podesite termostat na temperaturu materijala niže temperature peglanja (u tom slučaju ovo će biti temperatura peglanja sintetičkih vlakana – tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu vršeći probu peglanja na dijelu odjeće koji se ne vidi. Počnite od niske temperature i postepeno povećavajte dok se ne postigne odgovarajuća, bezbjedna za odjeću temperatura.
4. Sva prljavština, fleke se učvršćuju nakon peglanja, zato prije peglanja treba provjeriti da li je odjeća čista. Ako nije, prvo treba je oprati.
5. Najbolji efekti se postižu tokom peglanja na suho, na srednjoj temperaturi: pre visoka temperatura ili suviše dugo pridržavanje pegle na jednom mjestu može dovesti do nastanka žutih fleka (oštećenja).
6. Da biste sprječili efekat „blicanja“ materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih na unutrašnjoj strani.
7. Da biste sprječili pojavu tragova peglanja na somotu, peglajte materijal u jednom pravcu (uzduž vlakna) i nemojte pritiskivati peglu uz materijal.
8. Mnoge tkanine se peglaju lakše kad nisu potpuno suhe. Na primjer svila.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz

Nominalna snaga: 1800-2200W

Maksimalna snaga: 2600W

#### Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**



## A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60 Hz földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. A hosszabbítót kell használni, csak földelt hosszabbítót használjon, ami min. 10 A áramerősségre van méretezve. Más („gyengébb”) hosszabbítók eléghetnek. A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne tudja véletlenül lerántani, vagy elbotlani benne.
16. Mindig, mielőtt feltölti vízzel a vasalót, vagy ha a vasalót nem használják, húzza ki az

áramforrásból.

18. A forró talp érintése, vagy ha a forró gőz vagy víz megcsapja, az égési sérülést okozhat. Ügyeljen, mikor talpával felfelé fordítja a vasalót, mivel a tartályban, még áramtalanítás után is, forró víz lehet.
19. NE hagyja, hogy a vasaló talpa túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel, vagy gyúlékony anyagokkal.
20. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.
21. Ha nem használja a vasalót, még ha csak rövid időre is, kapcsolja ki a pára opciót.
22. Semmi esetre se vasaljon embereken vagy állatokon lévő ruházatot.
23. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
24. Legalább havonta egyszer használja az öntisztító funkciót.
25. A vasalót stabil, egyenletes felületen kell használni, csak ilyenén lehet féltreenni.
26. Ne öntsön a tartályba vegyszert, illatanyagot vagy vízkötelenítő készítményt tartalmazó vizet.

A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

- A. A permetező fúvókája
- C. A gőzszabályzó karja
- E. Gőz sokk nyomógombja

- B. Vízeöntő nyílás
- D. A permetező nyomógombja
- F. Hálózati kábel
- H. Termosztát ellenőrző lámpája
- J. Öntisztítás nyomógombja
- I. Kerámia vasalótalpa

- G. Termosztát forgatógombja – hőmérsékletszabályozás
- K. Átlátszó víztartály





## VASALÁS

### Első használat

A vasaló első használatakor enyhe füstszagot érezhet, és hallhatja a hő hatása alatt táguló műanyag alkatrészek pattogását. Ez normális jelenség, és rövid használat után megszűnik. Ajánlott az első vasalásokat köznapi ruhákon végezni.

### Előkészítés

Válogassa szét a vasalandó ruhákat a címkéken található, vasalásra vonatkozó, nemzetközi jelzés szerint, vagy ha ez hiányzik az anyag fajtája szerint.

| JELZÉSEK A CÍMKÉKEN   | ANYAGFAJTA         | TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS      |
|---|--------------------|---------------------------|
|  | Szintetikus szövet | alacsony hőmérséklet<br>■ |
|  | Selyem – gyapjú    | közepes hőmérséklet<br>■■ |
|  | Pamut – fehémemű   | magas hőmérséklet<br>■■■  |
|  |                    | Ne vasalja                |

A vasalást azokkal az anyagokkal kezdje, amelyeket alacsony hőmérséklettel kell vasalni. Az ilyen sorrendű vasalás csökkenti a vasalás idejét (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy kihűl), és kizárja a megégetést.

### Gőzrel történő vasalás

1. Ellenőrizze, hogy a dugasz ki van-e húzva a dugaszolóaljzatból.
2. Állítsa a (C) gőzszabályzót „0” állásba.
3. Nyissa ki a vízeöntő nyílás fedelét (B). Emelje fel a vasaló elejét, hogy könnyebb legyen a vizet beönteni a tartályba, és ne öntse mellé.
4. Lassan, a speciális edénnyel, öntsön vizet a tartályba, egész idő alatt ügyelve arra, hogy ne öntse túl a beosztáson található „MAX” jelzés fölé (körülbelül 300 ml). Zárja le a vízeöntő nyílás fedelét (B).
5. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe. Dugja be a dugaszt a dugaszolóaljzatba.

6. Állítsa a termosztát forgatógombját a ruha címkéjén található nemzetközi jellel megegyező jelzésre.
7. A termosztát ellenőrző lámpája mutatja, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, amíg a termosztát ellenőrző lámpája kialszik. Ekkor el lehet kezdeni a vasalást.

**Vigyázat:** a vasalás alatt a termosztát ellenőrző lámpája időnként kigyullad, ami azt jelenti, hogy folyamatosan tartja a kiválasztott hőmérsékletet. Ha csökkentette a hőmérsékletet, ne kezdjen addig vasalni, amíg a termosztát lámpája újra ki nem gyullad.

8. A gőz mennyiségét a gőzszabályzó karral (C) lehet beállítani. Állítsa a gőzszabályzó kart a minimum és maximum közé, a kívánt gőzmennyiségtől és a kiválasztott hőmérséklettől függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gőz csak akkor képződik folyamatosan, ha a vasalót függőlegesen tartja. Megállíthatja a gőzölést a vasaló vízszintes helyzetbe állításával, vagy ha a páraszabályzót „0” helyzetbe állítja. Ahogy az a termosztát forgatógombján és az előző oldalon lévő táblázatban látható, a gőzt csak a legmagasabb hőmérsékleteknél használhatja. A vasalóból víz csöpöghet, ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony.

### **Gőz sokk nyomógomb, és vasalás függőleges helyzetben**

Nyomja meg a gőz sokk gombját, hogy gyorsan egy erős gőzsugarat bocsásson ki, ami könnyen behatol az anyagba, és a legkisebb ráncot is ki tudja simítani. Várjon néhány másodpercet, mielőtt újra használja a gombot.

A gőz sokk gomb használatával (megfelelő időt várva az ismételt használat előtt) függőleges helyzetben is lehet vasalni a vasalóval (függönnyt, fogason lévő ruhát stb.).

**FIGYELMEZTETÉS:** A gőz sokk funkciót csak a legmagasabb hőmérsékleteken használhatja. Ne használja a nyomógombot, ha ég a termosztát ellenőrző lámpája. Csak akkor vasalhat újra függőleges helyzetben, ha az ellenőrző lámpa elaludt.

### **Száraz vasalás**

Gőz nélkül történő vasaláshoz állítsa a szabályzót „0” helyzetbe.

### **Permetező funkció**

Győződjön meg róla, hogy a tartály (K) fel van töltve vízzel. Nyomja meg lassan a permetező nyomógombot (D) (hagy zárt vízszögár lövelljen ki), vagy gyorsan (hogy szórt vízszögárat kapjon).

**FIGYELMEZTETÉS:** Kényes anyagok vasalásánál azt ajánljuk, hogy előbb nedvesítse meg az anyagot a permetező (D) használatával, vagy úgy, hogy egy darab nedves ruhát terít a vasaló és a vasalandó anyag közé. Hogy ne koszolódjon, ne használja a permetezőzt selyem vagy szintetikus szövet vasalásakor.

### **TEENDŐK, HA BEFEJEZTE A VASALÁST**

Húzza ki a vasaló dugaszát a dugaszolóaljzatból. A vasaló kihűlése után a vasalót a talpával felfelé fordítva, és óvatosan rázogatva, ürítse ki a tartályt. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni. Mindig függőleges helyzetbe állítsa a vasalót.

### **TANÁCSOK**

1. Ajánljuk, hogy az olyan anyagokat, amelyeken speciális szegély, dísz van (gyöngy, hímezés stb.).
2. Ha a szövet különböző anyagokból készült (pl. 40% pamut, 60% műszál), állítsa a termosztátot az alacsonyabb hőmérséklettel vasalandó anyag hőmérsékletére (ebben az esetben ez a műszál vasalási hőmérséklete lesz, vagyis alacsony hőmérséklet).
3. Ha nem ismeri az anyag összetételét, akkor próbákkal határozza meg a megfelelő hőmérsékletet, egy, a ruha normál viselésekor nem látható helyen. Kezdje az alacsony hőmérséklettel, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a helyes, az anyagnak megfelelő hőmérsékletet.
4. Minden szennyeződés, folt tartósabbá válik, ha kivasalják, ezért a vasalás előtt ellenőrizni kell, hogy a ruha tiszta -e. Ha nem, akkor előbb ki kell mosni.
5. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha szárazan vasal, közepes hőmérséklettel: ha túl magas a hőmérséklet, vagy túl sokáig tartja a vasalót egy helyen, sárga folt keletkezhet (beégés).
6. A selyemből, gyapjából vagy műszálból készült anyagok „fényesedésének” elkerülése érdekében vasalja őket a visszajükön.
7. Hogy a bársonyon ne jelenjenek meg vasalási nyomok, vasalja az anyagot egy irányban (szálszálirányban), és ne nyomja rá a vasalót az anyagra.
8. Sok anyagot könnyebb vasalni, ha nem teljesen száraz. Például a selymet.

### **MŰSZAKI ADATOK**

Tápfeszültség: 220-240V ~50/60Hz

Teljesítmény: 1800-2600W

Maximális teljesítmény: 2600W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## **SUOMI**

## **KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT**

## **LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja

- ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
  3. Laite saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60 Hz.  
Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
  4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
  5. **VAROITUS:** Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
  6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. **ÄLÄ** vedä virtajohtosta.
  7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
  8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
  9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
  10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
  11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
  12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
  13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
  14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
  15. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätön, saa käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua jatkojohtoa, joka soveltuu toimimaan vähintään 10 A:n virralla. Muut ("heikommat") jatkojohdot saattavat ylikuumentua. Johto on asetettava siten, että vältytään satunnaisilta vedoilta tai kompastumiselta.
  16. Aina ennen silitysraudan täyttämistä vedellä tai kun sitä ei käytetä, se on irrotettava

pistorasiasta.

18. Kuuman alustan, höyryn tai veden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Varo kääntäessäsi silitysrauta ylösalaisin, sillä myös laitteen ollessa irrotettu pistorasiasta, sen sisällä voi olla kuumaa vettä.
19. VÄLTÄ silitysraudan liian pitkää koskettamista kankaisiin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
20. Varmista, ettei virtajohto kosketa silitysraudan kuumaa alustaa. Jätä silitysrauta jäähtymään kokonaan ennen kuin laitat sen varastointipaikalleen.
21. Mikäli silitysrautaa ei käytetä hetkeen, kytke höyrytoiminto pois päältä – myös lyhyen tauon ajaksi.
22. Älä koskaan silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläimien päällä.
23. Älä koskaan suuntaa höyryvirtaa ihmisiin tai eläimiin.
24. Kytke päälle itsepuhdistus vähintään kerran kuukaudessa.
25. Silitysrautaa on käytettävä tukevalla ja tasaisella alustalla ja sen saa jättää ainoastaan tällaiselle alustalle.
26. Älä täytä säiliötä vedellä kemiallisilla, tuoksu- tai kalkinpoistoaineilla.

#### TUOTTEEN RAKENNE (kuva 1)

A.Suihkaussuutin  
D.Suihkauspainike

B.Veden täyttöaukko  
E.Höyryiskun painike  
H.Termostaatin merkkivalo  
K.Läpinäkyvä vesisäiliö

C.Höyrynsäätövipu  
F.Virtajohto  
G.Termostaatin nuppi – lämpötilan säätö  
I.Keraaminen alusta

J.Itsepuhdistustoiminnon painike

#### SILITTÄMINEN

##### Käyttöönotto

Silitysraudan ensimmäisen käytön yhteydessä voit havaita mietoa savun tuoksuja ja kuulla kuumentuvien muovielementtien laajenemisesta aiheutuvia ääniä. Se on normaali ilmiö, joka häviää lyhyen käyttöajan kuluessa. Suositellaan myös silittämään aluksi tavallisia jokapäiväiseen käyttöön tarkoitettuja vaatteita.

##### Valmistelu

Lajittele vaatteet kansainvälisten silitysmerkintöjen mukaan tai niiden puuttuessa kankaan lajien mukaan.

| TARRAMERKIT   | AINEEN TYYPPI           | TERMOSTAATIN SÄÄTÖ             |
|---|-------------------------|--------------------------------|
|  | Tekokuitu               | matala lämpötila<br>-          |
|  | Silkki – villa          | keskimääräinen lämpötila<br>-- |
|  | Puuvilla – alusvaatteet | korkea lämpötila<br>---        |
|  |                         | Ei silittävissä                |

Aloita silitystä kankaista, joita on käsiteltävä matalalla lämpötilalla. Tällaisen silitysjärjestyksen ansiosta odotusaika pienenee huomattavasti (silitysrauta lämpenee nopeammin kuin jäähtyy) ja ehkäisee polttamisen vaaran.

##### Höyrysilitys

1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Aseta höyryn säädin © ”0”-asentoon.
3. Avaa veden täyttöaukon kansi (B). Nosta silitysraudan etuosa ylöspäin säiliön täyttämiseksi ja veden kaatamisen estämiseksi.
4. Täytä säiliö hitaasti asianmukaisen astian avulla ja varo, ettei vesi ylitä asteikon ”MAX”-tasoa (noin 300 ml). Sulje veden täyttöaukon kansi (B).
5. Aseta silitysrauta pystyasentoon. Kytke pistoke pistorasiaan.
6. Aseta termostaatin nuppi vaatteiden tarran mukaisen kansainvälisesti tunnustettavaan merkkiin.

7. Palava termostaatin merkkivalo osoittaa silitysraudan lämpenemistä. Odota kunnes termostaatin merkkivalo sammuu. Tällöin voit aloittaa silityksen.

**Varoitus:** *Silitysaikana termostaatin merkkivalo kytkeytyy ajoittain päälle; se tarkoittaa, että lämpötilaa pidetään asetetulla tasolla. Mikäli olet vähentänyt lämpötilaa, älä aloita silitystä ennen kuin termostaatin valo syttyy uudelleen.*

8. Höyrymäärä asetetaan höyryn säätövivulla ©. Aseta höyryn säädin minimi- ja maksimiasetuksen välille tarvittavan höyrymäärän ja asetetun lämpötilan mukaan.

**Varoitus:** *Jatkuvaa höyryn syöttöä esiintyy ainoastaan silitysraudan ollessa vaaka-asennossa. Voit pysäyttää höyryn syötön asettamalla silitysraudan pystyyn tai siirtämällä höyryn säätimen "0"-asentoon. Kuten on merkitty termostaatinpuippiin ja edellisellä sivulla olevaan taulukkoon, voit käyttää höyrytoimintoa ainoastaan korkeimpien lämpötilojen yhteydessä. Silitysraudasta voi tippua vettä, mikäli asetettu lämpötila on liian matala.*

### **Höyryiskun painike ja pystysilitys**

Paina höyryiskupainiketta voimakkaan höyryvirran syöttämiseksi, joka läpäisee helposti kankaan ja jolla voit tasoitaa isompiakin laskoksia. Odota pari sekuntia ennen kuin painat painiketta uudelleen.

Höyryiskupainiketta käytettäessä (asianmukaisin aikavälein) voit myös silittää pystypintoja (verhoja, ripustettuja vaatteita jne.).

**Varoitus:** Höyryiskutoimintoa voidaan käyttää ainoastaan korkeimmilla lämpötiloilla. Älä käytä painiketta termostaatin merkkivalon palaessa. Voit käyttää pystysilitystä ainoastaan merkkivalon sammussa.

### **Kuivasilitys**

Höyrynsyötön sammuttamiseksi aseta höyryn säädin "0"-asentoon.

### **Suihkaustoiminto**

Varmista, että säiliö (K) on täytetty vedellä. Paina suihkauspainiketta (D) hitaasti (yhtenäistä vesivirtaa varten) tai nopeasti (suihkausta varten).

**Varoitus:** Hienosyisiä kankaita silitettäessä suosittelemme ensin kosteuttamaan kangasta suihkauksella (D) tai asettamalla kostea kangasta silitysraudan ja silitettävän kankaan väliin. Saastumisen estämiseksi älä käytä ruiskutustoimintoa silkkiä tai tekokankaita silitettäessä.

### **JÄLKIKÄSITTELY**

Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta. Kun silitysrauta on jäähtynyt tyhjennä säiliö asettamalla silitysrauta ylösalaisin ja ravistamalla sitä kevyesti. Jätä silitysrauta kuivuttavaksi. Varastoi silitysrauta aina pystyasennossa.

### **VINKIT**

1. Suosittelemme käyttämään matalia lämpötiloja erityisesti viimeistelyjen tai koristettujen vaatteiden osalta (paletit, koruompeleet jne.).
2. Mikäli kangas on valmistettu eri aineista (esim. 40% puuvillaa, 60% tekokuitua), aseta termostaatti sen materiaalin mukaan, jonka silityslämpötila on pienempi (tässä tapauksessa tekokuidun, eli matala silityslämpötila).
3. Mikäli kankaan koostumus ei ole tiedossa, määritä asianmukainen lämpötila koesilityksen avulla normaalissa käytössä näkymättömissä olevalla vaateen osalla. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen kunnes saavutetaan kankaalle sopiva ja turvallinen lämpötila.
4. Kaikki likaiset paikat ja tahrat tiivistyvät silityksen myötä, joten ennen silitystä on varmistettava, että vaatteet ovat puhtaita. Muuten ne on pestävä.
5. Parhaat tulokset toteutuvat kuivasilityksen avulla ja keskitason lämpötilalla: liian korkea lämpötila tai silitysraudan liian pitkä yhdessä paikassa pitäminen voi muodostaa keltaisia tahroja (polttamia).
6. Silkki-, villa- tai tekokuitukankaiden kiiltoefektin ehkäisemiseksi, niitä on silitettävä käännettynä sisäpuolelle.
7. Silitysjälkien ehkäisemiseksi samettikankaassa, silitä sitä yhteen suuntaan (kuitua pitkin) ja vältä silitysraudan painamista kangasta vastaan.
8. Useampien kankaiden kohdalla silitys sujuu paremmin ennen kuin ne kuivuvat täydellisesti. Esimerkiksi silkki.

### **Kalkin suodatusjärjestelmä (Anti-Calc)**

Säiliössä oleva erikoishartsisuodatin pehmentää vettä ja estää kalkin saostumisen silitysraudan alustaan. Suodatin on kiinteästi asennettu eikä vaadi huoltoa.

### **HUOM:**

Käytä ainoastaan vesihanavettä. Tislattu/demineralisoitu vesi vaikuttaa kielteisesti suodattimen fyysisiin ja kemiallisiin ominaisuuksiin, jonka vuoksi se menettää tehokkuutensa.

### **Self-Clean toiminto**

Suosittelaaan käytettäväksi määräaikaaisesti alustan Self-Clean itsepuhdistustoimintoa, joka estää kalkin kerrostumisen silitysraudassa. Siihen tarkoitukseen silityslaite tulee täyttää vedellä, asettaa se pystyasentoon, yhdistää sähköverkkoon sekä asettaa termostaatti "MAX" asentoon. Merkkivalon sammumisen jälkeen laite tulee irrottaa sähköverkosta ja pitää vaaka-asennossa esim. tiskialtaan päällä. Tulee

painaa Self-Clean (J) painiketta noin yhden minuutin ajan ja ravistaa silityslaitetta. Silityslaitteen jäähtymisen jälkeen pohja tulee kuivata kostealla kankaalla mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.

#### TEKNISET TIEDOT

Jännite: 220-240V ~50/60Hz

Nimellinen teho: 1800-2200W

Suurin teho: 2600W



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahlilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.

2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.

3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240V ~ 50/60 Hz. Ne povezuje več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.

4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30

mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Ne dovolite, da se deli motorja mokre.

16. Če je potrebno uporabiti podaljšek, uporabite le z ozemljitvenim zatičem in primeren za tokove min 10 A. Drugi ("šibkejši") podaljški se lahko pregrejejo. Kabel mora biti nameščen tako, da bi se izognili naključnim udarcem ali trikam o njem.

17. Vedno izklopite napajanje iz omrežja, preden železo napolnite z vodo ali ko se železo ne uporablja.

18. Dotikanje vročega stopala, stik z vročo paro ali vodo lahko povzroči opekline. Pazite, ko obrnete železo na glavo, ker vroča voda lahko ostane v rezervoarju tudi po tem, ko je železo odklopljeno iz napajanja.

19. NE dopuščajte predolgega kontakta vročega železa z krpe ali vnetljivega materiala.

20. Prepričajte se, da napajalni kabel ne pride v stik z vročim stopalom železa. Preden zapustite železo, pustite, da se ohladi.

21. Če železa ne uporabljate le za kratek čas, izklopite možnosti pare.

22. V nobenem primeru ne smete likati oblačil ali materialov na ljudi ali živali.

23. Nikoli ne usmerjajte pare na ljudi ali živali.

24. Uporabljajte samo čiščenje vsaj enkrat na mesec.

25. Železo je treba uporabljati na stabilni ravni površini in le na tej površini ga lahko zapustite.

26. Ne dodajte v posodo vodo s kemikalijami, vonji ali sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

OPIS IZDELKA (sl. 1)

A. Pršilna šoba

C. Vzvod za regulator pare

E. Prizcisk uderzenia pary

G. Bunka termostata - nadzor temperature

K. Transparenten rezervoar za vodo

B. Odprtina za dovod vode

D. Gumb za pršenje

F. Napajalni kabel

H. Kontrolna luč za termostat

J. Gumb za samočiščenje

I. Keramično / jekleno stopalo za železo





LIKANJE

Prva uporaba

Ko prvič uporabite železo, lahko vonj nežen vonj dima in slišite zvoke, ki prihajajo iz širjenja temperature plastičnih elementov. To je normalni pojav in izgine po kratkem času uporabe. Priporočljivo je tudi, da se prvo likanje bilo je narejeno na običajna vsakodnevna oblačila.

Priprava

Razvrstite perilo za likanje po mednarodnih oznakah pri likanju ali če manjkajo glede na vrste tkanin.

| NALEPKA ZA OBLIKO   | VRSTA TKANINE           | REGULACIJA TERMOSTATOV      |
|---|-------------------------|-----------------------------|
|  | Sintetično vlakno       | -<br>nizka temperatura      |
|  | Svila - volna           | --<br>povprečna temperatura |
|  | Bombaž - spodnje perilo | ---<br>visoka temperatura   |
|  | Ne likati               |                             |

Začnite likanje z materiali, ki jih je treba likati pri nizki temperaturi. Ta cikel likanja bistveno zmanjša čakalne dobe (železo se segreje hitreje od ohlaja) in odpravlja nevarnost opeklin.

Likanje s uporabo pare

1. Poskrbite, da bo vtič izklopljen iz vtičnice.

2. Parni regulator (C) nastavite na "0".

3. Odprite pokrov odprtine za dovod vode (B). Dvignite sprednji del železa, da vam olajša nalivanje vode v rezervoar in se izogibajte razlitju.

4. Počasi, s posebnim vsebnikom, dajte vodo v rezervoar, pri tem pa upoštevajte, da oznaka na lestvici ne preglasite kot "MAX" (približno 300 ml). Zaprite pokrov odprtine za polnjenje vode (B).

5. Železo postavite v navpični položaj. Vtič vtaknite v vtičnico.
  6. Bunka termostata nastavite v skladu z mednarodnim simbolom na etiketi oblačila.
  7. Indikatorska lučka termostata označuje, da se železo segreje. Počakajte, da se kontrolna lučka termostata ugasne. Nato lahko začnete likati.
- Opozorilo: med likanjem se periodično kontrolna lučka termostata vklopi, to pomeni, da je izbrana temperatura se ohranja na stalni ravni. Če ste znižali temperaturo, ne začnite likati, dokler se ponovo termostatska svetilka ne prižge.
8. Količina pare je določena z vzdodom regulatorja pare (C). Nastavite vzdod regulatorja pare med najmanjšo in najvišjo, odvisno od količine zahtevane pare in izbrane temperature.
- Opozorilo: Stalno izpuščanje pare se pojavi samo takrat, ko držite železo v vodoravnem položaju. Parni izhod lahko ustavite tako, da nastavite železo v navpičnem položaju ali z nastavitvijo regulatorja pare v položaju „0“. Kot je prikazano na bunka termostata in v tabeli na prejšnji strani, pare lahko uporabljate samo pri visokih temperaturah. Železo lahko kaplja vodo, če je izbrana temperatura prenizka.
- Gumb za parni udar in navpično likanje
- Pritisnite gumb za parni udar, da povzročite hitro iztekanje močne pare, ki zlahka prodre skozi tkanino in lahko izravnava največje gube.
- Počakajte nekaj sekund, da ponovno uporabite ta gumb.
- S uporabo gumba za parni udar (vzdrževanje ustreznega razmika med njegovo uporabo) lahko likate tudi v navpičnem položaju (zaveze, obešala itd.....).
- Opozorilo: Funkcija za parni udar se lahko uporablja samo pri visokih temperaturah. Gumba ne uporabljajte, če je kontrolna lučka termostata vključena. Ko se kontrolna lučka ugasne, se lahko vmetate na vertikalno likanje.
- Suho likanje
- Za likanje brez pare nastavite regulator pare na položaj „0“.
- Funkcija prskalice
- Poskrbite, da je rezervoar (K) napolnjen z vodo. Počasi pritisnite gumb za pršenje (D) (za streljanje vodnega curka) ali hitro (da dobite razpršeni tok).
- Opozorilo: Pri likanju občutljivih tkanin priporočamo, predhodno omočenje tkanine z uporabo pršila (D), ali z dajanjem kos mokrega materiala med železom in materialom za likanje. Da bi se izognili umazaniji, ne uporabljajte škropljenja na svile ali sintetičnih tkaninah.

## POSTOPEK PO KONCU LIKANJA

Odklopite vtič železa iz vtičnice. Ko se je železo ohladilo, izpraznite rezervoar tako, da se železo obrne navzdol in ga nežno tresete. Posušite, da se železo popolnoma ohladi. Železo vedno postavite v navpični položaj.

## NASVETE

1. Pri likanju tkanin, ki imajo posebne zaključke, okraski (bleščice, vezanine itd.) priporočamo uporabo nizkih temperatur.
2. Če je tkanina izdelana iz različnih materialov (npr. 40% bombaža 60% sintetičnih vlaken), termostat nastavite na temperaturo materiala spodnje temperature likanja (v tem primeru to je temperatura likanja sintetičnih vlaken – to je nizka temperatura).
3. Če ne poznate sestavo tkanine, določite ustrezno temperaturo s preskusom likanja, na nevidno z običajno obrabo, deli oblačil. Začnite pri nizki temperaturi in postopoma povečajte, dokler ne dosežete ustrezne temperature za tkanino.
4. Kakršno koli umazanijo, madeži po likanju so bolj trpežni, torej, pred likanjem, poskrbite, da vaša oblačila so čiste. Če ne, potem jih najprej izperite.
5. Najboljši rezultati se dobijo pri suhem likanju pri povprečni temperaturi: previsoka temperatura ali predolgo držanje železa na enem mestu lahko povzroči rumene lise (žgoče).
6. Da bi se izognili učinkem "sijaj" materialov iz svile, volne ali sintetičnih vlaken, likajte jih prevrnili na levi strani.
7. Da se prepreči videz likanja na žamet, likajte material v eni smeri (vzdolž vlaken) in ne pritiskajte železa na material.
8. Veliko tkanin je lažje likati, ko niso popolnoma suhi. Na primer, svila.

Sistem proti kalciju (Anti-Calc)

Poseben smolni filter znotraj posode zmešča vodo in preprečuje, da se kamen deponira na stoplu železa. Ta filter je nameščen trajno in ga ni treba zamenjati.

## OPOMBA:

Uporabljajte le vodo iz pipe. Destilirana/demineralizirana voda negativno vpliva na fizikalne in kemijske lastnosti filtra in ga naredi da njegovo delovanje neučinkovito.

## Funkcija Self-Clean

Priporočljivo je, da periodično uporabljate funkcijo samočistilnog stopala Self-Clean, ki preprečuje poravnavo kamena v železu. Če želite to narediti, izpolnite železo z vodo v celoti, železo postavite v navpični položaj, priključite na omrežje in nastavite termostat na "MAX". Ko indikatorska lučka ugasne, aparat izklopite iz omrežja in ga držite vodoravno, npr. nad umivalnikom. Pritisnite gumb Self-Clean (J), držite približno minuto in stresajte železo. Ko se železo ohladi, obrišite nogo z vlažno krpo, da odstranite umazanijo.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V ~50/60Hz

Nazivna moč: 1800-2200W

Največja moč: 2600W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## HRVATSKI

## OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA

## BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd....) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađeni popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključeni uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Nemojte dopustiti izravan kontakt motora uređaja s vodom.
16. Ako je neizostavno potreban produžni priključni vod, koristite vod od 10 ampera sa uzemljenjem. Priključni vodovi predviđeni za rad sa slabijom strujom mogu se pregrijati. Pazite da priključni vod položite tako da se ne može nehotice povući ili pasti preko njega
17. Uvijek prije punjenja glačala vodom ili kada se glačalo ne upotrebljava isključite ga iz mreže.
18. Pri dodiru s vrućim metalnim dijelovima, vrućom vodom ili parom mogu nastati opekotine. Budite oprezni prilikom okretanja glačala, jer u spremniku čak i nakon isključivanja glačala iz mreže može biti još vruće vode.
19. **NEMOJTE** dopustiti da glačalo predugo dodiruje tkaninu ili lako zapaljive površine.
20. Nemojte dopustiti da priključni vod dodiruje vruću površinu glačala. Pustite glačalo da se do kraja ohladi prije odlaganja.
21. U slučaju čak i kratkog prekida u glačanju uvijek isključite ispuštanje pare.
22. Molimo upamtite da nikad ne smijete glačati odjeću i materijale koji se nalaze na ljudima

ili životinjama.

23. Nikad nemojte ispuštati paru na ljude i životinje.

24. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jednom mjesečno.

25. Glačalo treba koristiti i odlagati na stabilnoj i ravnoj površini.

26. Nemojte koristiti vodu sa kemijskim aditivima, mirisnim sredstvima ili sredstvima za otapanje kamenca.

OPIS PROIZVODA (crež br. 1)

A. Dizna prskalice

C. Polugica izbornika pare

E. Gumb za udar pare

G. Termostat za podešavanje temperature

K. Prozirna mjerna posudica za vodu

B. Poklopac (otvor) spremnika za vodu

D. Gumb za prskanje

F. Priključni vod (kabel)

H. Kontrolna lampicatermostata

J. Gumb za samočišćenje

I. Keramička / Celična podnica glačala





## GLAČANJE

Prvo korištenje

Prilikom prvog korištenja glačala možete osjetiti blagi miris dima i čuti zvukove koji nastaju zbog širenja plastike pod utjecajem sve veće temperature plastičnih elemenata. To je sasvim normalno i nakon kraćeg vremena spontano prestaje. Također preporučujemo da par prvih glačanja obavite na običnoj odjeći za svakodnevnu uporabu.

Pripreme radnje

Opranu odjeću prije glačanja rasporedite prema međunarodnim simbolima na ušivenim etiketama ili, ako ih nema, prema vrstama tkanina.

| OZNAKA ZA ODJEĆU  | TIP OD TKANINE      | REGULACIJA TERMOSTATA |
|---|---------------------|-----------------------|
|  | Sintetika           | niska temperatura     |
|  | Svila – vuna        | srednja temperatura   |
|  | Pamuk– donjerublje  | visoka temperatura    |
|  | Ne smije se glačati |                       |

Glačenje započinite s materijalima koji zahtijevaju nisku temperaturu. Time se skraćuje vrijeme čekanja (glačalu treba manje vremena za zagrijavanje nego za hlađenje) i odklanja se rizik od spaljivanja tkanine.

Glačenje s parom

1. Provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.

2. Izbornik pare (C) okrenite na „0“.

3. Otvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B). Vršak glačala okrenite prema gore kako bi voda lakše ulazila u otvor bez prelijevanja

4. Polagano, koristeći specijalnu posudicu, ulijevajte vodu u spremnik pazeći sve vrijeme da ne prijedete najvišu razinu označenu s „MAX“ na spremniku (oko 300 ml). Zatvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B).

5. Glačalo stavite u okomiti položaj. Utaknite utikač u utičnicu.

6. Podesite termostat prema međunarodnom simbolu na etiketi glačanog odjevnog predmeta.

7. Kontrolna lampicatermostata pokazuje da se glačalo zagrijava. Pričekajte da se kontrola lampica termostata ugasi pa tek onda počnete glačati.

Upozorenje: tijekom glačanja kontrolna lampica termostata povremeno se pali što signalizira da se odabrana temperatura održava na istoj razini. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte nastaviti s glačanjem prije nego što se lampica termostata ponovo ne upali.

8. Količina pare podešava se pomoću položaj ili da izbornik pare postavite na „0“. Kao što je prikazano na termostatu i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo pri najvišim temperaturama. Ako je odabrana preniska, voda može kapati na podnicu.

Upozorenje: Glačalo kontinuirano ispušta paru samo ako ga držite vodoravno. Kontinuirano istjecanje pare možete zaustaviti tako da glačalo stavite u okomiti položaj ili da izbornik pare postavite na „0“. Kao što je prikazano na termostatu i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo pri najvišim temperaturama. Ako je odabrana preniska, voda može kapati na podnicu.

Gumb za pami udar i okomito glačenje

Pritisnite gumb za udar pare da biste dobili snažan mlaz pare koji može prodirjeti u tkaninu i omekšati najtvrdokornije nabore. Pričekajte par sekundi prije ponovnog pritiskanja.

Pritisakanjem gumba za udar pare (u vremenskim razmacima) možete glačati i u okomitom položaju (zavjese, odjeća na vješalicama itd.).

Upozorenje: Funkcija udara pare može se koristiti samo pri visokim temperaturama. Ne koristite gumb ako je upaljena kontrolna lampica termostata. Okomito glačenje možete nastaviti tek nakon što se kontrolna lampica termostata ugasi.

Suhu glačenje

Za glačenje bez pare podesite izbornik pare u položaju „0“.

Funkcija prskanja

Uvjerite se da u spremniku (K) ima vode. Gumb za prskanje (D) pritisnite polako (ako želite gusti mlaz) ili brzo (ako želite raspršeni mlaz).

Upozorenje: Za osjetljive tkanine preporučamo da ih prije glačanja ovlažite koristeći gumb za prskanje (D) ili da položite vlažnu krpu

1. Provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.
  2. Izbornik pare (C) okrenite na „0“.
  3. Otvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B). Vršak glačala okrenite prema gore kako bi voda lakše ulazila u otvor bez prelijevanja
  4. Polagano, koristeći specijalnu posudicu, ulijevajte vodu u spremnik pazeći sve vrijeme da ne prijedete najvišu razinu označenu s „MAX“ na spremniku (oko 300 ml). Zatvorite poklopac otvora spremnika za vodu (B).
  5. Glačalo stavite u okomiti položaj. Utaknite utikač u utičnicu.
  6. Podesite termostat prema međunarodnom simbolu na etiketi glačanog odjevnog predmeta.
  7. Kontrolna lampicatermostatapokazuje da se glačalo zagrijava. Pričekajte da se kontrola lampica termostata ugasi pa tek onda počnite glačati.
- Upozorenje: Tijekom glačanja kontrolna lampica termostata povremeno se pali što signalizira da se odabrana temperatura održava na istoj razini. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte nastaviti s glačanjem prije nego što se lampica termostata ponovo ne upali.
8. Količina pare podesava se pomoću izbornika pare (C). Izbornik pare pomaknite u položaj između minimalno i maksimalno ovisno o količini pare i odabranju temperaturi.
- Upozorenje: Glačalo kontinuirano ispušta paru samo ako ga držite vodoravno. Kontinuirano istjecanje pare možete zaustaviti tako da glačalo stavite u okomiti položaj ili da izbornik pare postavite na „0“. Kao što je prikazano na termostatu i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo pri najvišim temperaturama. Ako je odabrana preniska, voda može kapati na podnicu.

#### Gumb za parni udar i okomito glačanje

Pritisnite gumb za udar pare da biste dobili snažan mlaz pare koji može prodrijeti u tkaninu i omekšati najtvrdokornije nabore. Pričekajte par sekundi prije ponovnog pritiskanja.

Pritiskanjem gumba za udar pare (u vremenskim razmacima) možete glačati i u okomitom položaju (zavjese, odjeća na vješalicama itd.). Upozorenje: Funkcija udara pare može se koristiti samo pri visokim temperaturama. Ne koristite gumb ako je upaljena kontrolna lampica termostata. Okomito glačanje možete nastaviti tek nakon što se kontrolna lampica termostata ugasi.

#### Suho glačanje

Za glačanje bez pare podesite izbornik pare u položaju „0“.

#### Funkcija prskanja

Uvjerite se da u spremniku (K) ima vode. Gumb za prskanje (D) pritisnite polako (ako želite gusti mlaz) ili brzo (ako želite raspršeni mlaz). Upozorenje: Za osjetljive tkanine preporučamo da ih prije glačanja ovlažite koristeći gumb za prskanje (D) ili da položite vlažnu krpu između glačala i tkanine. Da biste izbjegli nastajanje mrlja, nemojte koristiti prskanje kod svilenih ili sintetičkih materijala.

#### KAKO ODLAGATI GLAČALO

Utikač glačala izvucite iz utičnice. Kad se glačalo ohladi ispraznite spremnik tako da glačalo okrenete vrhom prema dolje i protresete. Ostavite glačalo da se do kraja ohladi. Glačalo uvijek odložite u okomitom položaju.

#### SAVJETI

1. Za tkanine s posebnom obradom (šljokice, vez, aplikacije itd.), uvijek koristite najniže temperature
2. Ako se radi o tkanini od mješovitih vlakana (npr. 40% pamuk 60% sintetika), termostat podesite na temperaturu vlakana za čije je glačanje potrebna niža temperatura (u ovom slučaju to će biti temperatura glačanja sintetike – dakla niska temperatura).
3. Ako vam nije poznat sustav vlakana, odgovarajuću temperaturu odredite provjerom na nekom skrivenom uglu odjevnog predmeta. Počnite glačati s niskom temperaturom i postepeno je podesavajte dok ne postignete idealnu, sigurnosnu temperaturu.
4. Tijekom glačanja mrlje na tkanini postaju tvrdokornije pa ih više nije moguće ukloniti zato prije glačanja trebajte provjeriti jeli odjeća čista. Ukoliko nije, obavezno je operite.
5. Učinak je najbolji ako za suho glačanje koristite umjerenu temperaturu: od previsoke temperature i dugog pritiskanja glačala na jednom mjestu odjeća se pali uz opasnost nastajanja žutih mrlja.
6. Da biste spriječili nastajanje „sjajnih mrlja“ na svilenim, vunenim ili sintetičkim odjevnim predmetima, glačajte ih s naopake strane
7. Da biste spriječili nastajanje sjajnih mrlja na odjevnim predmetima od baršuna, glačajte ih u jednom smjeru (u smjeru vlakana) i nemojte pritiskati glačalo.
8. Mnogi se materijali lakše glačaju ako nisu potpuno suhi. Na primjer svilu.

#### Sustav protiv stvaranja kamenca (Anti-Calc)

Filter od specijalne smole unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava stvaranje kamenca na podnici glačala. Taj filter je fiksiran za stalno i ne zahtjeva mijenjanje.

#### PAZNJA:

Koristite samo vodu iz slavine. Destilirana/demineralizirana voda čini sustav protiv stvaranja kamenca nedjelotvornim jer mijenja njegova fizikalno-kemijska svojstva.

#### Funkcija Self-Clean

Preporučujemo redovito korištenje funkcije samočišćenja podnice Self-Clean koja sprječava naslaganje kamenca u glačalu. Upute: spremnik vode napunite do maksimalne razine, glačalo stavite u okomiti položaj, priključite u struju i termostat podesite u poziciju „MAX“. Kad se ugasi kontrolna lampica izvucite utikač iz utičnice i glačalo držite okomito, npr. iznad sudopere. Držite tipku za čišćenje Self-Clean (J) pritisnuto oko jedne minute i protresete glačalo. Kad se podnica ohladi, možete ju očistiti vlažnom krpom kako biste uklonili eventualne nečistoće.

#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje: 220-240V ~50/60Hz

Nominalna snaga: 1800-2200W

Maksimalna snaga: 2600W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Zařízení by mělo být připojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~ 50/60 Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponožujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pohonná část zařízení nesmí nikdy přijít do styku s vodou.

16. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze kabel se zemnicím kolíkem, který je přizpůsobený napěťovému proudu min. 10 A. Jiné ("slabší") prodlužovací kabely se mohou přehřívat. Prodlužovací kabel položte takovým způsobem, aby ho nikdo nepovytláhl nebo o něj nezakopl.
17. Pokaždé, když naplňujete žehličku vodou nebo když není žehlička používána, odpojte ji od zdroje napájení.
18. Dotýkání se nahřáté žehlicí plochy nebo kontakt s horkou párou či vodou může způsobit popáleniny. Během otáčení žehličky vzhůru nohama buďte opatrní, protože i po odpojení žehličky od zdroje napájení, se v nádrži může nacházet horká voda.
19. Žehlička NESMÍ být ve styku s látkou nebo lehce hořlavým materiálem příliš dlouho.
20. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horké žehlicí plochy. Před uskladněním nechte žehličku zcela vychladnout.
21. I když žehličku nepoužíváte jen krátkou dobu, vždy vypněte páru.
22. Nikdy nežehlete oblečení nebo látky, které se nacházejí na lidech nebo zvířatech.
23. Nikdy nesměřujte prudké horké páry na lidi nebo zvířata.
24. Šamočisticí funkci používejte alespoň jednou měsíčně.
25. Žehličku používejte jen na stabilní vodorovné ploše a pouze na takovou je možné ji odložit.
26. Do nádrže nelijte vodu, která obsahuje chemické nebo aromatické přípravky či přípravky zabráňující usazování se vodního kamene.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1)

- A. Tryska rozprašovače  
 B. Plnicí hrdlo na vodu  
 C. Páčka pro regulaci páry  
 D. Tlačítko rozprašovače  
 E. Tlačítko parního rázu  
 F. Napájecí kabel  
 G. Otočný knoflík termostatu – regulace teploty  
 H. Kontrolka termostatu  
 I. Keramická / Ocelová žehlicí plocha  
 J. Tlačítko samočisticí funkce





#### ŽEHLENÍ

##### První použití

Během prvního použití žehličky můžete pocítit jemnou vůni kouře a zvuk rozšiřujících se plastových částí vlivem rostoucí teploty. Je to zcela normální jev, který po nějakém čase používání zcela zmizí. První žehlení doporučujeme provést na pracovních oděvech nebo oděvech každodenního nošení.

##### Příprava

Vyprané prádlo rozřídte podle mezinárodního označení žehlení nebo, pokud chybí, podle typu látky:

| OZNAČENÍ OBLEČENÍ   | TYP LÁTKY              | REGULACE TERMOSTATU |
|---|------------------------|---------------------|
|  | Syntetická vlákna      | nízká teplota       |
|  | Hedvábí – vlna         | střední teplota     |
|  | Bavlna – spodní prádlo | vysoká teplota      |
|  | Nežehlit               |                     |

Žehlení začněte od látek, které je nutné žehlit při nízkých teplotách. Toto pořadí výrazně zkracuje dobu očekávání (žehlička se nahřeje rychleji než vychladne) a eliminuje riziko připálení.

##### Žehlení s použitím páry

- Zkontrolujte, zda je žehlička odpojena od zdroje napájení.
- Nastavte regulační páčku páry (C) v pozici „0“.
- Otevřete plnicí hrdlo na vodu (B). Přední část žehličky nadzvedněte, abyste nádrž na vodu snadněji naplnili a omezili tak rozdíly vody.
- Pomocí speciální nádoby naplňte nádrž vodou. Dbejte, abyste nepřekročili doporučenou hladinu označenou na nádrži symbolem "MAX" (cca 300 ml). Plnicí hrdlo na vodu (B) důkladně uzavřete.
- Žehličku postavte v horizontální pozici. Zástrčku napájecího kabelu vložte do zásuvky.

6. Otočným knoflíkem termostatu (I) nastavte v souladu s mezinárodním označením požadovaný typ žehlení.
7. Kontrolka termostatu (H) se rozsvítí, což znamená, že žehlička se nahřívá. Počkejte, až kontrolka zhasne. Poté můžete začít žehlit. **POZOR!** Během žehlení se kontrolka termostatu občas rozsvítí a poté opět zhasne. Znamená to, že vybraná teplota se udržuje na stabilní úrovni. Pokud jste teplotu snížili, nežehlete, dokud se kontrolka termostatu opět nerozsvítí.
8. Množství páry je regulováno páčkou (C). Páčku pro regulaci páry nastavte v pozici mezi minimum a maximum v závislosti na nastavené teplotě a gatom, kolik páry chcete získat.
- POZOR!** Žehlička trvale vylučuje páru pouze v situaci, když je ve vodorovné pozici. Vylučování páry můžete zastavit tím, že žehličku postavíte ve vertikální poloze nebo páčku pro regulaci páry nastavíte v pozici „0“. Jak je označeno na otočném knoflíku termostatu i v tabulce na popřední stránce, páru lze užívat pouze u nejvyšších teplot. Žehlička může odkapávat voda, pokud je vybraná teplota příliš nízká.

#### Žehlení nasucho

Abyste mohli žehlit bez páry, nastavte regulační páčku páry (C) v pozici „0“.

#### Funkce rozprašovače

Ujistěte se, že nádrž na vodu (K) je plná. Stisknete tlačítko rozprašovače (D). Pokud ho zmáčknete pomalu, získáte kompaktní proud vody, pokud rychle – rozptýlený proud vody.

**POZOR!** Pokud chcete žehlit jemné látky, doporučujeme je nejdříve pomocí rozprašovače (D) navlhčit, nebo je žehlete přes navlhčený kousek hadříku, který položíte na látku. Abyste si látku neušpinili, rozprašovač nepoužívejte, pokud žehlite hedvábí nebo syntetické látky.

#### UKONČENÍ ŽEHLENÍ

Žehličku odpojte od zdroje napájení. Po vychladnutí ji otočte žehlicí plochou nahoru, jemně zatřeste a nádrž na vodu vyprázdněte. Žehličku nechte úplně vychladnout. Žehličku vždy odkládejte ve vertikální poloze.

#### PORADENSTVÍ

1. Látky, které mají speciální aplikace (zdobení, filtry, vyšívání apod.), doporučujeme žehlit v nízkých teplotách.
2. Pokud je látka vyrobená z několika různých materiálů (např. 40% bavlna, 60% syntetické vlákno), termostat nastavte na nižší teplotu žehlení (v tomto případě to bude teplota žehlení syntetických vláken, tzn. nízká teplota).
3. Pokud neznáte složení látky, správnou teplotu žehlení určíte na základě zkoušky. Zkoušku proveďte na části oblečení, která při běžném nošení není vidět. Začněte od nízké teploty a postupně ji zvedejte, až dosáhnete správnou požadovanou teplotu, která bude pro vaši látku bezpečná.
4. Veškeré nečistoty nebo skvrny se běhe žehlení zafixují, proto oblečení před žehlením důkladně zkontrolujte, zda je čisté. Pokud ne, opětovně je vyperte.
5. Nejlepšího efektu dosáhnete, pokud budete žehlit nasucho při střední teplotě: vlivem příliš vysoké teploty nebo příliš dlouhého přidržení žehličky na jednom místě mohou vzniknout žluté skvrny (spáleniny).
6. K odstranění nežádoucího efektu "lesku" z hedvábí, vlny nebo syntetických látek, oblečení žehlete z levé (vnitřní) strany.
7. K odstranění nežádoucích stop žehlení ze sametu látku žehlete v jednom směru (podél vlákná) a netlačte žehličku k látce.
8. Velké množství látek se lépe žehlí ve chvíli, když nejsou ještě úplně suché, např. hedvábí.

#### Systém proti usazování vodního kamene (Anti-Calc)

Speciální granulátový (pryskyřičný) filtr, který se nachází uvnitř nádrže, měkčí vodu a zabraňuje usazování se vodního kamene na žehlicí ploše žehličky. Tento filtr je v nádrži umístěn natrvalo a nevyžaduje údržbu či výměnu.

**POZOR!** Používejte výlučně vodu z vodovodu. Destilovaná/demineralizovaná voda má negativní vliv na fyzikálněchemické vlastnosti filtru a omezuje jeho působnost.

#### Samočisticí funkce (Self-Clean)

Doporučujeme pravidelně používat samočisticí funkci Self-Clean žehlicí plochy, která zabraňuje usazování se vodního kamene uvnitř žehličky. Za tímto účelem naplňte žehličku vodou doplna, postavte ji ve vertikální poloze, připojte k napájecí síti a termostat nastavte v pozici „MAX“. Když kontrolní dioda zhasne, žehličku odpojte od zdroje napájení a přidržte ve vertikální poloze např. nad umyvadlem. Stisknete tlačítko Self-Clean (J), přidržíte je po dobu cca 1 minuty a žehličkou zatřeste. Po vychladnutí žehlicí plochu otřete navlhčeným hadříkem a odstraňte případné nečistoty.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220-240V ~50/60Hz

Jmenovitý příkon: 1800-2200W

Maximální příkon: 2600W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj vyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

#### македонски

**УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ  
ПОТСЕТУВАЊА.**

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V ~ 50/60 Hz. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гаранитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлйен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Да не се дозволи потопување на моторниот дел од уредот.

16. Доколу неопходна е употребата на продолжител кабел, да се користи кабел со заземјување и прилагоден за енергија со мин. интензитет 10 A. Други („послаби“) продолжители, може да се прегреат. Кабелот треба да се постави за да се одбегнат случајни тргања или сопнувања.

17. Секогаш, пред да се наполни пеглата со вода, кога пеглата не се користи, да се исклучи од електричното коло.

18. Допирањето на жешката основа, контактот во врелата пара или вода, може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ја вртите пеглата нагоре, бидејќи и по

исклучувањето на струјата, во резервоарот може да се наоѓа врела вода.

19. НЕ дозволувајте на предолг контакт на пеглата со ткаенините или леснозапаливите материјали.

20. Внимавајте кабелот да не ја допира жешката основа на пеглата. Пред да ја складираате, оставете ја пеглата целосно да се излади.

21. Доколку и на кратко не ја употребувате пеглата, исклучете ја функцијата за пареа.

22. Во никој случај немојте да пеглате алишта кои се наоѓаат на луѓе или животни.

23. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе и животни.

24. Користете ја функцијата за самопочистување барем еднаш месечно.

25. Пеглата треба да се користи на стабилна рамна површина и само на таква може да биде оставена.

26. Ве влевајте во резервоарот вода со хемиски и миризливи додатоци или препрати за откаменување.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (сл. 1)

A. Млазница на прскачот  
C. Лост на регулаторот за пареа  
E. Копче за ударна пареа

B. Влезен отвор за вода  
D. Копче на прскачот  
F. Напонски кабел  
H. Контролна ламбичка на термостатот  
J. Копче за самопочистување  
I. Керамичка / Челична основа на пеглата

G. Термостатско тркало - регулација на температурата  
K. Просирен резервоар за вода





## ПЕГЛАЊЕ

Прво користење

За време на првото користење на пеглата, можете да почувствувате нежен мирис на дим и да слушнете звуци кои се шират поради зголемувањето на температура на пластичните елементи. Ова е нормална појава и исчезнува по кратко време на користење. Исто така, се препорачува првото пеглање да се изврши на обични секојдневни алишта.

Подготовка

Поделете ја облеката за пеглање според знаците кои се наоѓаат на етикетите со меѓународни значења за пеглање, или доколку ги нема, според типовите на ткаенини.

| ЕЛЕКТРОМАГНЕРА  | ТАБЕЛА ТАБЕРА        | ТЕРМОСТАТЕН РЕГУЛАТИВ     |
|---|----------------------|---------------------------|
|    | Синтетичко влакно    | —<br>ниска температура    |
|    | Свила – волна        | --<br>средна температура  |
|   | Памук – долна облека | ---<br>висока температура |
|  | Да не се пегла       |                           |

Пеглањето започнете го од материјалите кои треба да се испеглаат на ниска температура. Таквиот редолед го скратува значително времето на очекување (пеглата се загрева побрзо а не лади) и го елиминира ризикот од изгореници.

Пеглање со употреба на пареа

1. Проверете дали кабелот е изваден од гнездото.
2. Поставете го регулаторот за пареа (C) на „0“.
3. Отворете ја покривката за влевање вода (B). Поткренете ја предницата на пеглата, за да полесно влеете вода во резервоарот и одбегнете разлевање.
4. Полека, користејќи го специјалниот елемент, влевајте вода во резервоарот, внимавајќи да не прелеете преку нивото означено како "MAX" (околу 300 ml). Затворете ја покривката на отворот за влевање вода (B).
5. Поставете ја пеглата во вертикална позиција. Ставете го кабелот во гнездото.
6. Поставете го тркалото на термостатот согласно меѓународниот симбол на етикетата од пегланата облека.
7. Контролната ламба на термостатот покажува дека пеглата се загрева. Почekaјте контролната ламбичка да изгасне. Тогаш може да се започне со пеглање.

Предупредување: за време на пеглањето, контролната ламбичка ќе се вклучува повремено, што значи дека температурата е одржувана на постојано ниво. Ако ја намалите температурата, не го продолжувајте пеглањето додека ламбичката не се запали повторно.

8. Количината на вода е одредувана од лостот на регулаторот за пареа (C). Поставете го лостот за регулација на пареата на позиција помеѓу минимум и максимум, во зависност од потребната пареа и избраната температура.

Предупредување: Постојано излегување на пареа има само тогаш кога ја држите пеглата во хоризонтална позиција. Можете да го стопирате испарувањето со поставување на пеглата во хоризонтална позиција или со преместување на регулаторот за пареа на позиција „0“. Како што е означено на тркалото на термостатот и во табелата на претходната страна, можете да користите пареа

само при највисоки температури. Од пеглата може да капе вода доколку избраната температура е прениска.

Копчето за ударна пареа и пеглање во хоризонтала

Притиснете го копчето за ударна пареа за да предизвикате брз истрел на силен бран пареа која лесно се пробива низ ткаенината и може да ги израмни и најтешките тутканици. Почекајте неколку секунди пред повторната употреба на ова копче.

Користејќи го копчето за ударна пареа (со запазување на соодветни паузи помеѓу), исто така може да се пегла во хоризонтална позиција (завеси, обесени алишта и сл....).

Предупредување: Функцијата за ударна пареа може да биде искористена само при највиска температура. Не користете го копчето при запалена контролна ламбичка на термостатот. Можете да се вратите на пеглање во хоризонтала дури по гаснењето на ламбичката.

Суво пеглање

За да пеглате без пареа, поставете го регулаторот за пареа во позиција „0“.

Функција за прскање

Осигурајте се дека резервоарот (К) е наполнет со вода. Притиснете го копчето за прскање (D) полека (за да целосенбран вода) или брзо (за распрскан бран вода).

Предупредување: При пеглањето на нежни ткаенини, препорачуваме претходно навлажнување на таа ткаенина, со користење на прскачот (D), или со ставање влажна ткаенина помеѓу пеглата и пегланиот материјал. За да одбегне валкање, не користете го прскачот при пеглање на свила или синтетички ткаенини.

## ПОСТАПКИ ПОСЛЕ ЗАВРШЕНОТО ПЕГЛАЊЕ

Извадете го кабелот на пеглата од гнездото. По изладувањето на пеглата испразнете го резервоарот со превртување на основата надолу и со нежно протресување. Оставете ја пеглата целосно да излади. Секогаш оставајте ја пеглата во вертикална позиција.

## СОВЕТИ

1. Препорачуваме користење на ниски температури при пеглање на ткаенини кои имаат специјални завршетоци, украси (мониста, вез и сл.).
2. Доколку ткаенината изработена е од различни материјали (на пр. 40% волна 60% синтетички влакна), поставете го термостатот за температура на материјал со пониска вредност на пеглање (во овој случај тоа би била температура за пеглање синтетички влакна, односно пониска температура).
3. Доколку не го знаете составот на ткаенината, одретете ја температурата за пеглање со вршење на тест на невидливата страна при носењето на облеката. Почнете од ниска температура и постепено зголемувајте ја, додека не ја одредите соодветната, безбедна температура за таа ткаенина.
4. Сите нечистотии, дамки се трајни после пеглањето, затоа треба да се осигурате дали алиштата пред пеглањето се чисти. Доколку не, треба прво да се исперат.
5. Најдобри ефекти се постигнуваат при суво пеглање и при средна температура: превисоката температура или предолгото држење на пеглата на едно место може да предизвика настанување на жолти дамки (изгореници).
6. За да се одбегне ефектот на „блискање“ на материјалите од свила, памук или синтетички влакна, пеглајте ги свртени на левата страна.
7. За да одбегне појавата на траги при пеглање на кадифе, пеглајте го материјалот во една насока (спрема влакното) и не ја притискајте пеглата за материјалот.
8. Многу ткаенини се пеглаат полесна додека не се целосно суви. На пример свила.

Систем против скаменување (Anti-Calc)

Специјален смолест филтер во внатрешноста на резервоарот ја омекнува водата и го спречува наталожувањето на камен во пеглата. Овој филтер е трајно монтиран и не е потребна промена.

ВНИМАНИЕ:

Користете само вода од чешма. Дестилираната/деминерализираната вода негативно влијае на физико-хемискиот филтер и доведува до негово непользно дејствување.

Функција Self-Clean

Се препорачува повремено користење на функцијата за самопочистување Self-Clean, која го спречува наталожувањето на камен во пеглата. За таа немена пеглата треба да се наполни со вода целосно, да се постави во вертикална позиција, да се вклучи на струја и да се постави термостатот во позиција „MAX“. По гаснењето на контролната ламбичка треба да се исклучи уредот од струјното коло и да се држи хоризонтално на пр. над мијалник. Да се притисне копчето (J), држејќи го околу една минута и да се протресува пеглата. По изладувањето на пеглата да се избрише основата на пеглата со влажна крпа за да се отстранат евентуалните нечистотии.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напонско полнење: 220-240V ~50/60Hz

Номинална моќ: 1800-2200W

Максимална моќ: 2600W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его назначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его назначением.
3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220–240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению ил умственной способностью или с отсутствием опыта или познакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употребляй устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Не допускать намокания моторной части устройства.
16. Если необходимо использование удлинителя, следует использовать только удлинитель с заземляющим контактом и приспособленный к току с напряжением мин. 10 А. Другие («более слабые») удлинители могут перегреваться. Провод следует уложить так, чтобы избегать случайного потягивания или возможности споткнуться о него.
17. Всегда, перед наполнением утюга водой или, когда утюг не используется, отсоедините его от сети электропитания.
18. Прикосновение к горячей подошве, контакт с горячим паром или водой угрожает ожогами. Будьте осторожны, когда вы переворачиваете утюг вверх подошвой, потому

что в резервуаре, даже после отключения утюга от сети, может по-прежнему находиться горячая вода.

19. НЕ допускайте слишком длительного контакта горячего утюга с тканями или легковоспламеняющимися материалами.

20. Следите, чтобы шнур питания не касался горячей подошвы утюга. Оставьте утюг до полного остывания, прежде, чем убрать.

21. Если вы не используете утюг даже на короткое время, отключите функцию пара.

22. Ни в коем случае не гладьте одежду и материалы, находящиеся на людях или животных.

23. Никогда не направляйте пар на людей или на животных.

24. Используйте функцию самоочистки, по крайней мере, один раз в месяц.

25. Утюг следует использовать на устойчивой ровной поверхности, и только на такой может устанавливаться.

26. Не наливайте в резервуар воду с химическими добавками, ароматизаторами или препаратами для удаления камня.

#### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. 1)

A. Сопло разбрызгивателя

C. Рычаг регулятора пара

E. Кнопка парового удара

B. Отверстие для вливания воды

D. Кнопка разбрызгивателя

F. Кабель питания

H. Контрольная лампочка термостата

J. Кнопка самоочистки

I. Керамическая / Стальная подошва утюга

G. Регулятор термостата - регулировка температуры

K. Прозрачный резервуар для воды





#### ГЛАЖКА

Первое использование

Во время первого использования утюга, вы можете почувствовать тонкий запах дыма и услышать звуки, происходящие от расширения под воздействием растущей температуры пластиковых элементов. Это нормальное явление, которое проходит через короткое время использования. Рекомендуется также выполнение первой глажки на обычной одежде повседневного использования.

Подготовка

Сортируйте белье для глажки по находящимся на этикетках международным обозначениям относительно глажки одежды или, если их нет, по типу тканей.

| ЛАБОРАТОРИЯ ОХРАНЫ  | ТИП ТКАНИ             | РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА   |
|---|-----------------------|----------------------------|
|   | Синтетические волокна | -<br>низкая температура    |
|  | Шелк – шерсть         | --<br>средняя температура  |
|  | Хлопок – белье        | ---<br>высокая температура |
|  | Не гладить            |                            |

Глажку начать с материалов, которые нужно гладить при низкой температуре. Такой порядок глажки значительно сокращает время ожидания (утюг нагревается быстрее, чем остывает) и исключает риск прижигания.

Глажка с использованием пара

1. Убедитесь, что штепсельная вилка отсоединена от розетки.

2. Установите регулятор подачи пара (C) на «0».

3. Откройте крышку отверстия для вливания воды (B). Поднимите переднюю часть утюга, чтобы легче залить воду в резервуар и избежать ее утечки.

4. Медленно, используя специальный контейнер, влейте воду в резервуар, все время следя за тем, чтобы не перелить выше уровня, обозначенного на шкале, как «MAX» (около 300 мл). Закройте крышку отверстия для вливания воды (B).

5. Поставьте утюг в вертикальном положении. Вставьте вилку в розетку.

6. Установите регулятор термостата в соответствии с международным символом на этикетке одежды, которую вы гладите.

7. Контрольная лампочка термостата указывает на то, что утюг нагревается. Подождите, пока индикатор термостата погаснет. Затем можно начинать глажку.

Предупреждение: во время глажки, индикатор термостата включается на какое-то время, это означает, что выбранная температура поддерживается на постоянном уровне. Если вы уменьшили температуру, не начинайте глажки, пока индикатор термостата не загорится снова.

8. Количество пара устанавливается рычагом регулятора пара (С) . Установите рычаг регулятора пара в положении между минимумом и максимумом, в зависимости от требуемого количества пара и выбранной температуры.

**Предупреждение:** Постоянное выделение пара происходит только тогда, когда вы держите утюг в горизонтальном положении. Вы можете остановить выработку пара, установив утюг в вертикальном положении или путем поворота рукоятки регулятора пара в положение «0». Как указано на регуляторе термостата и в таблице на предыдущей странице, вы можете использовать пар только при самых высоких температурах. Из утюга может капать вода, если выбранная температура слишком низкая.

Кнопка парового удара и глажка в вертикальном положении

Нажмите кнопку парового удара, чтобы вызвать быстрый выброс сильной струи пара, которая легко проникает через ткани и может разгладить самые большие складки. Подождите несколько секунд перед повторным использованием этой кнопки.

Используя кнопку парового удара (сохраняя соответствующий интервал между его применением), можно также гладить утюгом в вертикальном положении (шторы, повешенную одежду, и т. д.).

**Предупреждение:** Функция парового удара может быть использована только при самых высоких температурах. Не используйте кнопки при горячей контрольной лампочке термостата. Вы можете вернуться к вертикальной глажке только в том случае, когда контрольная лампочка погаснет.

Сухая глажка

Для того, чтобы гладить без пара, установите регулятор пара в положение «0».

Функция распылителя

Убедитесь, что резервуар (К), заполнен водой. Нажмите кнопку распылителя (D) медленно (для того, чтобы выстрелить компактную струю воды) или быстро (чтобы получить рассеянную струю).

**Предупреждение:** При глажке деликатных тканей, рекомендуется предварительно смочить эти ткани с помощью распылителя (D) или, положив влажный кусок ткани между утюгом и материалом, который вы гладите. Чтобы избежать загрязнения, не используйте распылитель при глажке шелка или синтетических тканей.

## СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

Отсоедините вилку утюга из розетки. После остывания утюга опорожните резервуар, поворачивая утюг вверх подошвой и осторожно ним встряхивания. Оставьте утюг до полного остывания. Всегда ставьте утюг в вертикальное положение.

## СОВЕТЫ

1. Рекомендуется использование низких температур при глажке тканей, которые имеют специальные отделки, украшения (блестки, вышивка и т. д.).

2. Если ткань изготовлена из различных материалов (например, 40% хлопок, 60% синтетические волокна), установите термостат на температуру материала с более низкой температурой глажки (в данном случае это будет температура глажки синтетических волокон – то есть низкая температура).

3. Если вы не знаете состава ткани, определите нужную температуру путем проведения пробной глажки одежды, на невидимой при обычном ношении части одежды. Начните с низкой температуры и постепенно увеличивайте, пока не достигнете правильной, безопасной для ткани температуры.

4. Любые загрязнения, пятна закрепляются после глажки, поэтому перед глажкой убедитесь, что одежда чистая. Если нет, то сначала ее следует постирать.

5. Лучший эффект достигается при сухой глажке, при средней температуре: слишком высокая температура или слишком долгое удержание утюга в одном месте может привести к появлению желтых пятен (прижигание).

6. Чтобы избежать эффекта «блестящего» материала из шелка, шерсти или синтетических волокон, гладьте их, вывернув на левую сторону.

7. Для предотвращения появления следов глажки на бархате, гладьте материал в одном направлении (вдоль волокон) и не прижимайте утюг к материалу.

8. Много тканей гладится легче, когда они еще не совсем высохли. Например, шелк.

## Система удаления накипи (Anti-Calc)

Специальный смоляной фильтр внутри резервуара смягчает воду и предотвращает отложение накипи на подошве утюга. Этот фильтр установлен на постоянной основе и не требует замены.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте только воду из-под крана. Дистиллированная/димиерализованная вода благоприятно влияет на физико-химическую характеристику фильтра и способствует тому, что его работа является неэффективной.

## Функция Self-Clean

Рекомендуется периодически использовать функцию самоочистки подошвы Self-Clean, которая предотвращает образование накипи в утюге. Для этого следует наполнить утюг водой до полна, установить утюг в вертикальном положении, подключить к сети и установить термостат в положение «MAX». Когда погаснет контрольная лампочка, необходимо отключить устройство от сети и держать горизонтально, например, над раковиной. Нажать кнопку Self-Clean (J), удерживать ее нажатой в течение примерно одной минуты и встряхнуть утюгом. После остывания утюга протереть подошву влажной салфеткой, чтобы удалить возможные загрязнения.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240 В ~50/60 Гц

Номинальная мощность: 1800-2200 Вт

Максимальная мощность: 2600 Вт

# EAC



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находится батарея, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Μην επιτρέψετε να βραχεί το μοτέρ της συσκευής.
16. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα που έχει πείρο γείωσης που είναι συνδεδεμένος σε ελάχιστο ρεύμα 10 A. Άλλα καλώδια επέκτασης ("ασθενέστερα") ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφεύγετε τυχαία κτυπήματα ή το να σκοντάψετε.
17. Πάντα, πριν γεμίσετε το σίδερο με νερό ή όταν το σίδερο δεν χρησιμοποιείται, να το αποσυνδέετε από την πρίζα.
18. Η επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου, η επαφή με ζεστό ατμό ή νερό μπορεί να

προκαλέσει εγκαύματα. Προσέξτε όταν γυρίζετε το σίδερο ανάποδα, καθώς μπορεί να υπάρχει ακόμα ζεστό νερό στο δοχείο ακόμα και μετά την αποσύνδεση του σιδήρου από το τροφοδοτικό.

19. ΜΗΝ αφήνετε το ζεστό σίδερο να έρθει σε επαφή με υφάσματα ή εύφλεκτα υλικά για πολύ καιρό.

20. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με την θερμή πλάκα. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βγάλετε.

21. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τις επιλογές ατμού.

22. Μην σιδερώνετε ρούχα ή υλικά όταν βρίσκονται πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

23. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς κάποιον άνθρωπο ή κατοικίδια ζώα.

24. Χρησιμοποιήστε την λειτουργία αυτο-καθαρισμού τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

25. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια και να είναι σε θέση να παραμείνει σε αυτή.

26. Μην ρίχνετε στο δοχείο νερού χημικά, αρώματα ή παρασκευάσματα παρασκευάσματα καθαρισμού.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικ. 1)

- A. Ακροφύσιο ψεκασμού
- C. Μοχλός διεύθυνσης
- E. Κομπτί εκτόξευσης ατμού
- H. Λυχνία ελέγχου θερμοστάτη
- G. Κομπτί θερμοστάτη – ρύθμισης θερμοκρασίας
- K. Διαφανές δοχείο νερού

- B. Οπή εισαγωγής νερού
- D. Κομπτί ψεκασμού
- F. Καλώδιο τροφοδοσίας

- J. Κομπτί αυτοκαθαρισμού
- I. Κεραμική / σιδερένια πλάκα σιδήρου





#### ΣΙΔΕΡΩΜΑ

##### Πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να μυρίσετε έναν απαλό καπνό και να ακούσετε τους ήχους που προέρχονται από την άνοδο της θερμοκρασίας των πλαστικών εξαρτημάτων. Αυτό είναι φυσιολογικό και εξαφανίζεται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα χρήσης. Συνιστάται επίσης να κάνετε το πρώτο σιδέρωμα στα συνηθισμένα ρούχα καθημερινής χρήσης.

##### Προετοιμασία

Ταξινομήστε τα ρούχα για σιδέρωμα σύμφωνα με τις διεθνείς ετικέτες σιδερώματος στις ετικέτες ή αν λείπουν ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.

| ΕΤΙΚΕΤΑ ΕΝΔΥΣΗΣ   | ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ     | ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ |
|---|---------------------|------------------------|
|    | Συνθετική ίνα       | Χαμηλή θερμοκρασία     |
|   | Μετάξι - μάλλινο    | Μεσαία θερμοκρασία     |
|  | Βαμβακερά- εσώρουχα | Υψηλή θερμοκρασία      |
|  | Μη σιδερώνετε       |                        |

Ξεκινήστε το σιδέρωμα με υλικά που πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Αυτή η σειρά σιδερώματος μειώνει σημαντικά τον χρόνο αναμονής (το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα από ότι ψύχεται) και εξαλείφει τον κίνδυνο να καεί κάτι.

##### Σιδέρωμα με ατμό

1. Βεβαιωθείτε ότι το φινι είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
2. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού (C) στο "0".
3. Ανοίξτε το καπάκι της οπής εισόδου νερού (B). Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του σιδήρου για να καταστεί ευκολότερο να χύσετε νερό στη δεξαμενή και να αποφύγετε τη διαρροή του.
4. Αργά, χρησιμοποιώντας ένα ειδικό δοχείο, ρίχνετε νερό στη δεξαμενή, προσέχοντας να μην ρίξετε πάνω από το επίπεδο που σημειώνεται στην κλίμακα ως "MAX" (περίπου 300 ml). Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (B).
5. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
  1. Βεβαιωθείτε ότι το φινι είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
  2. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού (C) στο "0".
  3. Ανοίξτε το καπάκι της οπής εισόδου νερού (B). Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του σιδήρου για να καταστεί ευκολότερο να χύσετε νερό στο δοχείο και να αποφύγετε τη διαρροή του.
  4. Αργά, χρησιμοποιώντας ένα ειδικό δοχείο, ρίχνετε νερό στο δοχείο, προσέχοντας να μην ρίχνετε πάνω από το επίπεδο που σημειώνεται στην κλίμακα ως "MAX" (περίπου 300 ml). Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (B).
  5. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το φινι στην πρίζα.
  6. Ρυθμίστε το κομπτί του θερμοστάτη σύμφωνα με το διεθνές σύμβολο στην ετικέτα των σιδερωμένων ρούχων.

7. Η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη δείχνει ότι ο σίδηρο θερμαίνεται. Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου του θερμοστάτη. Στη συνέχεια, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Προειδοποίηση: κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, ανάβει η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη, πράγμα που σημαίνει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία διατηρείται σταθερή. Αν έχετε χαμηλώσει τη θερμοκρασία, μην αρχίσετε να σιδερώνετε μέχρι να ανάψει ξανά η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη.

8. Η ποσότητα ατμού ρυθμίζεται με το μοχλό ρύθμισης ατμού (C). Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης ατμού στη θέση μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου, ανάλογα με την απαιτούμενη ποσότητα ατμού και την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Προειδοποίηση: Η συνεχής εξάτμιση πραγματοποιείται μόνο εάν κρατήσετε το σίδηρο σε οριζόντια θέση. Μπορείτε να σταματήσετε την εξάτμιση του ατμού τοποθετώντας το σίδηρο σε κατακόρυφη θέση ή μετακινώντας τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0". Όπως υποδεικνύεται στο κομπόι του θερμοστάτη και στον πίνακα από την προηγούμενη σελίδα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ατμό μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες. Μπορεί να στάξει νερό από το σίδηρο εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

Κουμπί εκτοξευσης ατμού και κάθετο σιδέρωμα

Πατήστε το κουμπί εκτοξευσης ατμού για να προκαλέσετε γρήγορη εκτοξευση ισχυρού ατμού που διαπερνά εύκολα το ύφασμα και μπορεί να εξομαλύνει τις μεγαλύτερες πτυχές. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το κουμπί.

Χρησιμοποιώντας το κουμπί εκτοξευσης ατμού (κάνοντας τα κατάλληλα διαλείμματα μεταξύ της χρήσης του) μπορείτε επίσης να σιδερώσετε με το φως από την πρίζα. Αφού το σίδηρο έχει κρυώσει, αδειάστε το δοχείο στρέφοντας το σίδηρο ανάποδα και ανακινώντας το απαλά.

Προειδοποίηση: Η λειτουργία εκτοξευσης ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες. Μη χρησιμοποιείτε το κουμπί όταν η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη είναι αναμμένη. Μπορείτε να επιστρέψετε στο κάθετο σιδέρωμα μόνο όταν σβήσει η λυχνία ελέγχου.

#### Στεγνό σιδέρωμα

Για να σιδερώσετε χωρίς ατμό, ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0".

#### Λειτουργία ψεκασμού

Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή (K) είναι γεμάτη με νερό. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (D) αργά (για να εκτοξεύσετε μια πυκνή ροή νερού) ή γρήγορα (για να δημιουργήσετε ένα διάσπαρτο ρεύμα).

Προειδοποίηση: Κατά το σιδέρωμα ευαίσθητων υφασμάτων συνιστούμε προηγουμένως να βρέξετε το ύφασμα χρησιμοποιώντας τη ροδέλα (D) ή τοποθετώντας ένα υγρό κομπόι ύφασμα μεταξύ του σιδήρου και του υλικού πρέσας. Για να αποφύγετε τη ρύπανση, μην χρησιμοποιείτε τη ροδέλα όταν σιδερώνετε μεταξωτά ή συνθετικά υφάσματα.

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αφού το σίδηρο έχει κρυώσει, αδειάστε το δοχείο στρέφοντας το σίδηρο ανάποδα και ανακινώντας το απαλά. Αφήστε το σίδηρο να κρυώσει εντελώς. Τοποθετείτε πάντα το σίδηρο σε όρθια θέση.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Συνιστούμε τη χρήση χαμηλών θερμοκρασιών κατά το σιδέρωμα υφασμάτων που έχουν ειδικά τελειώματα, διακοσμήσεις (πούλιες, κεντήματα κλπ.).

2. Εάν το ύφασμα είναι κατασκευασμένο από περισσότερα του ενός υλικά (π.χ. 40% βαμβάκι, 60% συνθετικές ίνες), ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θερμοκρασία του υλικού με χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος (στην περίπτωση αυτή θα είναι η θερμοκρασία σιδερώματος συνθετικών ινών - δηλαδή χαμηλής θερμοκρασίας).

3. Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, προσδιορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία πραγματοποιώντας μια δοκιμή σιδερώματος στο τμήμα του ρούχου που δεν είναι ορατό όταν φοριέται κανονικά. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε μέχρι να φτάσετε στη σωστή θερμοκρασία που είναι ασφαλής για το ύφασμα.

4. Οποιοσδήποτε βρωμιά ή λεκέδες γίνονται εντονότεροι μετά το σιδέρωμα, επομένως, πριν το σιδέρωμα, ελέγξτε αν τα ρούχα είναι καθαρά. Αν όχι, πλύντε τα πρώτα.

5. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κατά τη διάρκεια του ξηρού σιδερώματος με μέση θερμοκρασία: πολύ υψηλή θερμοκρασία ή υπερβολικά μεγάλη παραμονή του σιδήρου σε ένα μέρος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίτρινες κηλίδες (καψίματα).

6. Για να αποφύγετε την κυμαλάδα υλικών από μετάξι, μαλλί ή συνθετικές ίνες, σιδερώστε τα από την αριστερή πλευρά.

7. Προκειμένου να αποφύγετε τη εμφάνιση σημαδιών σιδερώματος πάνω στο βελούδο, σιδερώστε το υλικό ακολουθώντας μια κατεύθυνση (κατά μήκος της ίνας) και μην πιέζετε το σίδηρο πάνω στο υλικό.

8. Πολλά υφάσματα είναι ευκολότερα να σιδερώνονται όταν δεν είναι ακόμη εντελώς στεγνά. Το μετάξι, για παράδειγμα.

#### Αντιασβεστικό Σύστημα (Anti-Calc)

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή μαλακώνει το νερό και αποτρέπει τη συσσώρευση των αλάτων στην πλάκα. Αυτό το φίλτρο είναι μονίμως εγκατεστημένο και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο νερό της βρύσης. Το αποσταγμένο νερό / το απομεταλλωμένο νερό επηρεάζει δυσμενώς τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά του φίλτρου και καθιστά την λειτουργία του αναποτελεσματική.

#### Λειτουργία αυτοκαθαρισμού Self-Clean

Συνιστάται η περιοδική χρήση της λειτουργίας αυτοκαθαρισμού Self-Clean της πλάκας για να αποφευχθεί η συσσώρευση αλάτων στο σίδηρο. Για να το κάνετε αυτό, γεμίστε το σίδηρο με νερό, ρυθμίστε το σίδηρο όρθιο, συνδέστε το στο ρεύμα και ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση "MAX". Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και κρατήστε την οριζόντια, π.χ. πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το κουμπί Self-Clean (J), κρατήστε το για περίπου ένα λεπτό και ανακινήστε το σίδηρο. Όταν το σίδηρο ψύχεται, σκουπίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~ 50 60Hz

Ονομαστική ισχύς: 1800-2200W

Μέγιστη ισχύς: 2600W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικού. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο. **58**

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.**

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60 Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het toestel niet nat wordt.
16. Indien het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, gebruik er dan enkel een met een

aardingspin en een die aangepast is aan een stroom van min. 10 A. Andere ("zwakkere") verlengsnoeren kunnen oververhit raken. De kabel dient zo te worden gelegd dat het per ongeluk trekken ervan of het erover struikelen wordt vermeden.

17. Haal het strijkijzer steeds van de netstroom af voordat je het met water vult of wanneer het niet wordt gebruikt.

18. Door het aanraken van de hete voet, contact met hete stoom of heet water kan je brandwonden oplopen. Let op wanneer je het strijkijzer ondersteboven draait, aangezien er in het reservoir zelfs nadat het strijkijzer van de voeding is afgehaald, nog steeds heet water kan zitten.

19. Zorg ervoor dat het hete strijkijzer NIET te lang in contact komt met de stoffen of brandbare materialen.

20. Zorg ervoor dat de voedingskabel de hete voet van het strijkijzer niet raakt. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.

21. Indien je het strijkijzer zelfs even niet gebruikt, zet dan de stoomopties uit.

22. Strijk nooit kleren of materialen die zich op mensen of dieren bevinden.

23. Richt nooit stoom op mensen of dieren.

24. Gebruik de zelfreinigende functie minstens één keer per maand.

25. Het strijkijzer dient op een stabiel vlak oppervlak te worden gebruikt en opgeborgen.

26. Giet geen water met chemische additieven, geuradditieven of ontkalkingspreparaten in het reservoir.

#### BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (afb. 1)

- |   |   |
|---|---|
| A. Sproeikop                                  | B. Vulopening voor water                |
| C. Hendel voor stoomregeling                  | D. Sproeiknop                           |
| E. Stoomstootknop                             | F. Voedingskabel                        |
|   | H. Controlelampje van de thermostaat    |
| G. Thermostaatdraaiknop - temperatuurregeling | J. Knop voor zelfreiniging              |
| K. Doorschijnend waterreservoir               | I. Keramische / Stalen strijkijzer voet |





#### HET STRIJKEN

##### Het eerste gebruik

Wanneer je het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan je een lichte geur van rook waarnemen en geluiden horen die afkomstig zijn van de zich onder invloed van de stijgende temperatuur uitzettende plastic elementen. Dit is een normaal verschijnsel dat na een korte tijd van gebruik van het strijkijzer verdwijnt. Er wordt ook aanbevolen de eerste strijkbeurten uit te voeren op gewone, dagelijkse kleding.

##### Vorbereiding

Sorteer de te strijken was volgens de internationale strijkaanduidingen op de etiketten of, als deze ontbreken, volgens het type stof.

| KLEDINGSTUK LABEL   | STOF TYPE           | THERMOSTAATREGELING      |
|---|---------------------|--------------------------|
|  | Synthetische vezels | lage temperatuur         |
|  | Zijde – wol         | middelmatige temperatuur |
|  | Katoen – ondergoed  | hoge temperatuur         |
|  | Niet strijken       |                          |

Begin met het strijken van stoffen die bij een lage temperatuur gestreken dienen te worden. Een dergelijke strijkvolgorde verkort de wachttijd aanzienlijk (het strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en elimineert het risico van verbranding.

Strijken met gebruik van stoom

1. Zorg ervoor dat de stekker niet is aangesloten.

2. Zet de stoomregelaar (C) op „0”.

3. Open de klep van de vulopening voor het water (B). Til de voorkant van het strijkijzer op om gemakkelijker water in het reservoir te gieten en morsen te voorkomen.

4. Giet traag water in het reservoir door gebruik te maken van de speciale container, waarbij je er de hele tijd op let dat je het niet vult boven het niveau dat op de schaal is aangeduid als “MAX” (ongeveer 300 ml). Sluit de klep van de vulopening voor het water (B).

5. Zet het strijkijzer in een verticale positie. Steek de stekker in het stopcontact.

6. Stel de draaiknop van de thermostaat in volgens het internationale symbool op het etiket van het te strijken kledingstuk.

7. Het controlelampje van de thermostaat geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Wacht tot het controlelampje van de thermostaat uitgaat.

Dan kan men beginnen strijken.

Waarschuwing: tijdens het strijken slaat het controlelampje van de thermostaat van tijd tot tijd aan, dit betekent dat de geselecteerde

temperatuur constant wordt gehouden. Als je de temperatuur verlaagd hebt, begin dan niet te strijken voordat het thermostaatlampje opnieuw gaat branden.

8. De hoeveelheid stoom wordt ingesteld met de hendel voor de stoomregeling ©. Zet de hendel voor de stoomregeling in een stand tussen minimum en maximum, afhankelijk van de vereiste hoeveelheid stoom en de geselecteerde temperatuur.

Waarschuwing: het continu vrijkomen van stoom treedt alleen op wanneer je het strijkijzer horizontaal houdt. Je kan het vrijkomen van stoom stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of door de stoomregelaar in de stand „0” te plaatsen. Zoals aangegeven op de draaiknop van de thermostaat en in de tabel op de vorige pagina mag je alleen bij de hoogste temperaturen stoom gebruiken. Uit het strijkijzer kan water druppelen als de geselecteerde temperatuur te laag is.

Knop voor het stoten van stoom en verticaal strijken

Druk op de knop voor het stoten van stoom om een snelle uitstoot van een krachtige stroom te veroorzaken die gemakkelijk door de stoffen dringt en zelfs de grootste plooiën gladstrijkt. Wacht een aantal seconden voordat je deze knop opnieuw gebruikt.

Door gebruik te maken van de knop voor het stoten van stoom (en de juiste intervallen voor het gebruik ervan in acht te nemen) kan met het strijkijzer eveneens in een verticale positie worden gestreken (gordijnen, opgehangen kleren enz. ....).

Waarschuwing: de functie van het stoten van stoom mag enkel worden gebruikt bij de hoogste temperaturen. Gebruik de knop niet wanneer het controlelampje van de thermostaat brandt. Je mag slechts opnieuw verticaal strijken wanneer het controlelampje uitdooft.

Droog strijken

Om zonder stoom te strijken, dien je de stoomregelaar in de stand „0” te zetten.

Sproeierfunctie

Zorg ervoor dat het reservoir (K) gevuld is met water. Druk traag op de sproeiknop (D) (om een compacte waterstroom te schieten) of snel (om een verspreide stroom te verkrijgen).

Waarschuwing: bij het strijken van delicate stoffen raden we aan deze stof vooraf te bevochtigen door gebruik te maken van de sproeier (D) of door een vochtig stuk stof tussen het strijkijzer en het te strijken item te leggen. Om bevulling te voorkomen, mag je de sproeier niet gebruiken bij het strijken van zijde of synthetische stoffen.

## PROCEDURE NA HET STRIJKEN

Haal de stekker van de strijker uit het stopcontact. Maak, nadat het strijkijzer is afgekoeld, het reservoir ervan leeg door het ondersteboven te keren en er voorzichtig mee te schudden. Laat het strijkijzer volledig afkoelen. Zet het strijkijzer steeds verticaal.

## ADVIES

1. We raden aan om lage temperaturen te gebruiken bij het strijken van stoffen met een speciale afwerking, decoraties (lovertjes, borduurwerk enz.).
2. Als een stof van meerdere materialen (bijv. 40% katoen en 60% synthetische vezels), zet dan de thermostaat op de temperatuur voor het materiaal met de laagste strijkt temperatuur (in dit geval is dit de strijkt temperatuur voor synthetische vezels – een lage temperatuur dus).
3. Als je de samenstelling van de stof niet kent, dan dien je de juiste temperatuur te bepalen door een strijkt uit te voeren op een deel van de kleding dat bij het normaal dragen ervan niet zichtbaar is. Begin met een lage temperatuur en verhoog deze geleidelijk totdat je de juiste temperatuur hebt bereikt die veilig is voor de stof.
4. Alle vuil, vlekken krijgen na het strijken vaste voet in de kleding, daarom dien je vóór het strijken na te gaan of de kleding schoon is. Indien dit niet het geval is, was deze dan eerst.
5. De beste resultaten worden bereikt tijdens droog strijken op een middelmatige temperatuur: een te hoge temperatuur of het te lang op één plek houden van het strijkijzer kan leiden tot het ontstaan van gele vlekken (van verbranding).
6. Om het effect van "het glanzen" van stoffen uit zijde, wol of synthetische vezels te vermijden, dien je deze binnenstebuiten te strijken.
7. Om te voorkomen dat er strijksporen op fluweel komen, dien je deze stof in één richting (met de vezel mee) te strijken en mag je het strijkijzer niet tegen de stof aandrukken.
8. Veel stoffen zijn gemakkelijker te strijken als ze nog niet helemaal droog zijn. Zijde bijvoorbeeld.

## Antikalksysteem (Anti-Calc)

Een speciale harsfilter binnenin het reservoir verzacht het water en voorkomt dat er kalksteen op de voet van het strijkijzer neerslaat. Deze filter is vast in het strijkijzer gemonteerd en hoeft niet te worden vervangen.

## OPGELET:

Gebruik alleen leidingwater. Gedestilleerd/gedemineraliseerd water heeft een negatieve invloed op de fysische en chemische eigenschappen van de filter en zorgt ervoor dat deze niet effectief werkt.

## Self-Cleanfunctie

Er wordt aanbevolen om de functie van de zelfreiniging van de voet, Self-Clean, die het neerslaan van kalksteen in het strijkijzer voorkomt, op regelmatige basis te gebruiken. Hiertoe dient men het strijkijzer volledig met water te vullen, het rechtop te zetten, het aan te sluiten op de netstroom en de thermostaat in de stand „MAX” te zetten. Na het uitdooven van het controlelampje dient men het toestel van de netstroom af te halen en horizontaal, bijv. boven de gootsteen, te houden. Druk op de knop Self-Clean (J), houd deze ongeveer een minuut lang ingedrukt en schud het strijkijzer. Veeg, nadat het strijkijzer is afgekoeld, de voet met een vochtig doekje af om eventueel vuil te verwijderen.

## SPECIFICATIES

Voedingsspanning: 220-240V ~50/60Hz

Nominaal vermogen: 1800-2200W

Maximaal vermogen: 2600W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

**SVENSKA**

**ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR**  
**LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH**  
**BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN**

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll

- dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna aparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60 Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. VARNING: Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten.
6. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
7. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.
8. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
9. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
10. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalicerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalicerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
11. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmande kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
12. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
13. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
14. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motörerna igång eller stickproppen i ett eluttag.
15. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalicerad elektriker.
16. Doppa inte apparatens motordel.
17. Om det är nödigt att använda en förlängningssladd, använd bara en med ett jordstift och avsedd för strömmen om 10 A. Andra ("svagare") förlängningssladdar kan överhettas. Sladden ska läggas så att undvika oavsiktliga drag eller möjligheter att snubbla på den.
18. Koppla ur strykjärnet från nätet alltid innan påfyllning av tanken med vatten eller när strykjärnet inte används.
19. Att röra en het stryksula, kontant med hetånga eller vatten kan orsaka brännskador. Var försiktig när du ställer strykjärnet med stryksulan uppe eftersom det kan finnas hett vatten i det även efter urkoppling från strömmen.
20. Stryk INTE textilier och brännbara material med ett hett strykjärn för långt.
21. Se till att inte lägga nätsladden för nära en het stryksula. Lämna strykjärnet för att svalna totalt innan du lägger det undan.
22. Om du använder strykjärnet även under en kort tid, stäng av ångpuff.
23. Under inga omständigheter får du stryka kläder och material som finns på människor eller djur.
24. Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.
25. Använd rengöringsfunktion minst en gång i månaden.
26. Strykjärnet bör användas på en stabil och jämn yta och på den kan det endast placeras.
27. Håll inte vatten med kemiska tillsatser, parfym eller avkalkningsmedel.

## APPARATENS BESKRIVNING (fig. 1)

A. Spraymunstycke  
C. Ängvred  
E. Ängpuffknapp

B. Påfyllningsöppning  
D. Sprayknapp  
F. Nätsladd  
H. Temperaturlampa  
J. Självvengöringsknapp  
I. Keramisk / Stål stryksula





## STRYKNING

### Första användning

Under den första användningen av strykjärnet, kan du känna viss röklukt och höra ljudet som kommer från ökande plastdelar under påverkan av stigande temperatur. Det är normalt och försvinner efter en kort användningstid. Det rekommenderas att först stryka vanliga kläder av dagligt bruk.

### Förbereidning

Segregera tvätten för strykning enligt internationell märkning som gäller strykning och finns på etiketter, när de saknas, gör det beroende på typ av material.

| MÄRKETIKETT   | TYG TYP        | THERMOSTAT FÖRORDNING |
|---|----------------|-----------------------|
|  | Syntetmaterial | låg temperatur        |
|  | Silke - ull    | medeltemperatur       |
|  | Bomull - linne | hög temperatur        |
|  | Stryk inte     |                       |

Börja strykning från material som måste strykas vid låg temperatur. En sådan ordning av strykning minskar signifikant väntetiden (järnet värms upp snabbare än svalnar) och eliminerar risken för ansvulning.

### Ängstrykning

1. Kolla om stickproppen kopplas ur eluttaget.

2. Sätt ängvred (C) på "0".

3. Öppna locket till påfyllningsöppning (B). Lyft framsidan av järnet för att lättare hålla vatten i tanken och undvika att spilla vatten.

4. Långsamt med hjälp av en speciell behållare håll vatten i tanken, samtidigt var försiktig att inte överföra nivån som markeras på skalan som "MAX" (ca 300 ml). Stäng locket till påfyllningsöppning (B).

5. Placera järnet i vertikalt läge. Sätt i stickproppen i eluttaget.

6. Sätt temperaturvredet enligt internationella markeringar på strykning som finns på kläder som du stryker.

7. Temperaturlampa indikerar att järnet värms upp. Vänta tills temperaturlampa slocknar. Sedan kan du börja att stryka.

Varning: under strykning ska temperaturlampa tändas med lämpliga tidsintervall, det betyder att vald temperatur är på en fast nivå. Om du minskade temperaturen, börja strykning tidigast när temperaturlampa tänds igen.

8. Mängd ånga ställs in med ängvredet ©. Ställ in ängvredet till läget mellan minimum och maximum beroende på den önskade mängden ånga och temperatur som väljas.

Varning: Ängpufffunktionen fortsätter när du håller strykjärnet i horisontalt läge. Du kan stoppa utsläpp av ånga genom att ställa järnet i upprätt läge eller genom att justera ängvredet till "0" läge. Som anges på temperaturvredet och tabellen på föregående sida, kan du bara använda ånga vid de högsta temperaturerna. Vatten kan droppa från järnet när den valda temperaturen är för låg.

### Ängpuffknapp och vertikal strykning

Tryck på ängpuffknappen för att släppa snabb ångpuff som enkelt genomtränger textilier och kan stryka även de största veck. Vänta några sekunder innan du trycker på den här knappen en gång till.

När man använder ängpuffknappen (behåll lämpliga tidsintervall mellan användning), kan man stryka också vertikalt (gardiner, hängda kläder, osv.).

Varning: Ängpuffsfunktion kan användas bara med högre temperatur. Använd inte knappen när temperaturlampa tänds. Du kan återkomma till vertikal strykning bara när kontrollampa har slocknat.

### Strykning utan ånga

För att stryka utan ånga, ställ ängvredet på "0" läge.

### Sprayfunktion

Se till att tanken (K) är fylld med vatten. Tryck långsamt på sprayknappen (D) (för att skjuta en sluten vattenstråle) eller snabbt (för få sprinkling).

Varning: När du stryker ömtåliga material, rekommenderar vi att fukta tyget i förväg, med hjälp av sprayknappen (D) eller genom att placera en bit av en fuktig trasa mellan järnet och materialet. För att undvika smutsning, använd inte spray när du stryker silke eller syntetmaterial.

## ANVÄNDNING EFTER SLUTNING AV STRYKNING

Koppla ur järnets stickpropp från eluttaget. Efter svalning håll ut kvarvarande vatten ur vattentanken genom att vända järnet upp och ner och skaka det försiktigt. Lämna strykjärnet för att svalna. Ställ alltid järnet i vertikalt läge.

## REKOMMENDATIONER

1. Vi rekommenderar att du använder låga temperaturer när du stryker material som har speciella prydnader, dekorationer (paljetter, broderi, etc.).

2. Om tyget är gjort av olika material (t.ex. 40% bomull 60% syntetmaterial), ställ in termostaten till temperaturen för materialet med en lägre strykningstemperatur (i detta fall ska det vara temperaturen för syntetmaterial - dvs. låg temperatur).

3. Om du inte känner till sammansättningen av tyget, bestäm en lämplig temperatur genom en provstrykning på en del som är osynlig under normal användning av kläder. Börja med en låg temperatur och gradvis öka tills den är korrekt, säker temperaturen för tyget.

4. Alla slags smuts, fläckar befästs genom strykning, därför se till att dina kläder är rena före strykning. Tvätta dem först, om de inte är rena.

5. De bästa resultaten uppnås vid torr strykning vid medeltemperatur: temperaturen som är för hög eller för lång hållning av strykjärnet på

ett ställe kan orsaka gula fläckar (anvulkning).

6. För att undvika "skinande" effekt på material framställda av silke, ull eller syntetiska fibrer, stryk dem när de vändas ut och in.

7. För att förhindra förekomsten av strykningsspår på sammet, stryk materialet i en riktning (längs fibern) och tryck inte hårt på materialet med järnet.

8. Många tyger stryks lättare när de inte är totalt torra. Till exempel silke.

**Avkalkningssystem (Anti-Calc)**

Speciellt filter av harts i tanken mjukgör vatten och förhindrar bildning av skalan på stryksulan. Filtret fastmonteras och krävs inte något utbyte.

**OBSERVERA:**

Använd endast kranvatten. Destillerat vatten / demineraliserat vatten påverkar negativt fysiska och kemiska egenskaperna av filtret och gör dess drift är ineffektiv.

**Self-Clean funktion**

Det rekommenderas att regelbundet använda självrengörande Self-Clean fotplatta, vilken förhindrar skalning på järnet. För att göra det, fylt järnet fullt med vatten och ställ järnet upprätt, anslut det till nätverket och ställ in termostaten på "MAX". Efter temperaturlampans slöcknar, koppla ur enheten och håll horisontellt, t.ex. ovanför diskbänken. Tryck på Self-Clean (J), håll under en minut och skaka på järnet. Efter svalning torka stryksula med en fuktig trasa för att avlägsna smuts.

**TEKNISKA DATA**

Inspänning: 220-240V ~50/60Hz

Nominal effekt: 1800-2200W

Maximal effekt: 2600W



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare.

Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.

12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.

13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.

14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.

15. Non permettere che la parte del dispositivo con motore sia bagnata.

16. Qualora sia necessario servirsi di una prolunga, utilizzare esclusivamente quella con messa a terra, adatta alla corrente dell'intensità minima pari a 10 A. Le altre prolunghie (più deboli) possono essere soggette al surriscaldamento. Posare il cavo in modo tale da evitare accidentale tiro o inciampo.

17. Staccare sempre il ferro da stiro dalla rete di alimentazione prima di riempirlo con acqua oppure quando il ferro da stiro non è utilizzato.

18. Toccare la piastra calda e il contatto con vapore o acqua calda può causare ustioni. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro con la piastra in alto in quanto nel serbatoio, anche dopo aver staccato il ferro dall'alimentazione, può sempre essere presente l'acqua calda.

19. NON permettere troppo lungo contatto del riscaldato ferro con tessuti o materiali infiammabili.

20. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non sia in contatto con la piastra calda. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di spostarlo.

21. Se il ferro da stiro non è utilizzato, anche per breve tempo, spegnere l'opzione del vapore.

22. In nessun caso stirare vestiti e tessuti presenti sulle persone o sugli animali.

23. Non indirizzare mai il vapore verso persone o animali.

24. Utilizzare la funzione di autopulizia almeno una volta al mese.

25. Utilizzare il ferro da stiro sulla superficie stabile e piatta. Lasciare il ferro esclusivamente sulla superficie piatta e stabile.

26. Non versare nel serbatoio l'acqua con additivi chimici, aromatici o prodotti anticalcare.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

A. Ugello dello spruzzatore  
C. Léva del regolatore di vapore  
E. Tasto del colpo di vapore

G. Manopola del termostato - regolazione di temperatura  
K. Trasparente serbatoio d'acqua

B. Foro per riempimento d'acqua  
D. Tasto dello spruzzatore  
F. Cavo di alimentazione  
H. Spia di controllo del termostato  
J. Tasto di autopulizia  
I. Piastra di ceramica/ acciaio del ferro da stiro

#### Sistema anticalcare (Anti-Calc)

Uno speciale filtro in resina all'interno del serbatoio addolcisce l'acqua e protegge contro il deposito di calcare sulla piastra. Il filtro è montato in modo fisso e non richiede la sostituzione.

#### ATTENZIONE:

Utilizzare soltanto l'acqua del rubinetto. L'acqua distillata / demineralizzata impatta negativamente sulle caratteristiche fisico - chimiche del filtro e rende inefficace il suo funzionamento.

#### Funzione Self-Clean

Si raccomanda di utilizzare periodicamente la funzione di autopulizia della piastra Self-Clean che previene il deposito di calcare nel ferro da stiro. A tal fine, riempire completamente il ferro con acqua, posizionarlo in modo verticale, allacciarlo alla rete e posizionare il termostato su "MAX". Quando la spia di controllo si spegne, staccare il dispositivo dalla rete e tenerlo in modo orizzontale sopra il lavandino. Premere il tasto Self-Clean (J) e tenerlo premuto per ca. un minuto, poi scuotere il ferro da stiro. Dopo il raffreddamento del ferro, pulire la piastra con panno umido per rimuovere le eventuali impurità.

#### STIRATURA

##### Primo utilizzo

Durante il primo utilizzo del ferro può essere presente un delicato odore del fumo e si possono sentire dei rumori provenienti da elementi di plastica che si allargano con la temperatura in aumento. È un normale fenomeno che scompare dopo breve tempo d'utilizzo. Si raccomanda anche di eseguire le prime stirature sui vestiti d'uso quotidiano.

## Preparazione

Separare il bucato destinato alla stiratura seguendo gli internazionali simboli presenti sulle etichette dei vestiti oppure, qualora siano assenti, secondo i tipi di tessuti.

| ETICHETTA DI ABBIGLIAMENTO  | TIPO DI TESSUTO     | REGOLAZIONE TERMOSTATO |
|---|---------------------|------------------------|
|  | Fibra sintetica     | bassa temperatura      |
|  | Seta - lana         | media temperatura      |
|  | Cotone - biancheria | alta temperatura       |
|  | Non stirare         |                        |

Cominciare la stiratura da tessuti che devono essere stirati a bassa temperatura. Tale ordine di stiratura accorcia significativamente il tempo di attesa (il riscaldamento del ferro è più veloce che il suo raffreddamento) e elimina il rischio di bruciatura.

### Stiratura con vapore

1. Controllare se la spina è staccata dalla presa.

2. Posizionare il regolatore di vapore (C) su "0".

3. Aprire il coperchio del foro di riempimento d'acqua (B). Alzare la parte anteriore del ferro per facilitare il riempimento del serbatoio con acqua e evitare lo sversamento.

4. Lentamente, utilizzando uno speciale contenitore, riempire il serbatoio con acqua, assicurandosi di non superare il livello indicato sulla scala come "MAX" (circa 300 ml). Chiudere il coperchio del foro di riempimento d'acqua (B).

5. Posizionare il ferro in posizione verticale. Inserire la spina alla presa.

6. Posizionare la manopola del termostato in conformità con il simbolo internazionale presente sull'etichetta del vestito stirato.

7. La spia di controllo del termostato indica che il ferro si riscalda. Attendere lo spegnimento della spia di controllo. Ora si può cominciare la stiratura.

Avvertenza: durante la stiratura, la spia di controllo del termostato si accende di tanto in tanto il che significa che la prescelta temperatura viene mantenuta a livello fisso. Se la temperatura è stata abbassata, non cominciare la stiratura prima che la spia del termostato non si accenda nuovamente.

8. La quantità del vapore viene impostata con la leva del regolatore di vapore ©. Posizionare la leva del regolatore di vapore tra livello minimo e massimo, a seconda della richiesta quantità di vapore e della prescelta temperatura.

Avvertenza: La continua uscita di vapore avviene soltanto se il ferro è in posizione orizzontale. Si può sospendere l'uscita di vapore, posizionando il ferro in posizione verticale o spostando il regolatore di vapore su "0". Come indicato sulla manopola del termostato e nella tabella in pagina precedente, è possibile utilizzare il vapore soltanto alle più alte temperature. Dal ferro può gocciolare acqua quando la prescelta temperatura è troppo bassa.

Tasto del colpo di vapore e stiratura in posizione verticale

Premere il tasto del colpo di vapore per provocare la veloce uscita di un forte flusso di vapore che penetra facilmente i tessuti e può lisciare le maggiori pieghe. Attendere qualche secondo prima di utilizzare nuovamente questo tasto.

Utilizzando il tasto del colpo di vapore (mantenendo gli adeguati intervalli tra i successivi impieghi) è anche possibile stirare in posizione verticale (tende, vestiti stesi, etc. ...).

Avvertenza: La funzione del colpo di vapore può essere utilizzata soltanto alle più alte temperature. Non utilizzare il tasto quando la spia di controllo del termostato è accesa. È possibile ritornare alla stiratura verticale soltanto quando la spia di controllo si spegne.

### Stiratura a secco

Per stirare senza vapore, posizionare il regolatore di vapore su "0".

### Funzione dello spruzzatore

Assicurarsi che il serbatoio (K) è riempito con acqua. Premere il tasto dello spruzzatore (D) lentamente (per far uscire il compatto flusso d'acqua) o velocemente (per ottenere il flusso diffuso).

Avvertenza: Durante la stiratura di tessuti delicati, si raccomanda di inumidire prima il tessuto utilizzando lo spruzzatore (D) oppure posizionando un umido pezzo di tessuto tra il ferro e il tessuto stirato. Per evitare di sporcare il tessuto, non utilizzare lo spruzzatore durante la stiratura di seta o tessuti sintetici.

## PROCEDURA DA SEGUIRE DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA STIRATURA

Staccare la spina dalla presa. Dopo il raffreddamento del ferro, svuotare il serbatoio, ribaltando il ferro con la piastra in alto e scuotendolo leggermente. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro. Mettere sempre il ferro in posizione verticale.

### CONSIGLI

1. Si consiglia di utilizzare le basse temperature durante la stiratura di tessuti con una speciale finitura o accessori (paillettes, ricamo, etc. ...).

2. Se il tessuto contiene diversi materiali (ad es. 40% cotone 60% fibre sintetiche), impostare il termostato sulla temperatura adatta al materiale con più bassa temperatura di stiratura (in questo caso sarà la temperatura di stiratura delle fibre sintetiche ossia la bassa temperatura).

3. Se non si conosce la composizione del tessuto, determinare l'adeguata temperatura eseguendo una prova di stiratura sulla parte del vestito che è meno visibile. Cominciare dalla bassa temperatura e aumentarla progressivamente fino a ottenere la temperatura idonea e sicura per un dato tipo di tessuto.

4. Qualsiasi sporczia o macchia diventa più durevole dopo la stiratura per cui prima di stirare occorre controllare se i vestiti sono puliti. Se no, prima bisogna lavarli.

5. I migliori effetti si ottengono durante la stiratura a secco a media temperatura: troppo alta temperatura oppure troppo lunga pressione del ferro in un punto possono causare la creazione di macchie di colore giallo (bruciature).

6. Per evitare l'effetto della "lucidatura" dei materiali di seta, lana o fibre sintetiche, stirarli a rovescio.

7. Per evitare la presenza dei segni di stiratura sul velluto, stirare il tessuto mantenendo la stessa direzione (lungo la fibra) e non pressare il ferro al tessuto.

8. Tanti tessuti sono più facili da stirare quando non sono completamente secchi. Ad esempio seta.



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## УКРАЇНСЬКА

### УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Будь ласка, уважно прочитайте та зберігайте інформацію про майбутнє Гарантійні умови відрізняються, якщо пристрій використовується для комерційного використання.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, пов'язані з будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт може використовуватися тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб будь-якою метою, яка не сумісна з її застосуванням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні, коли використовуєте дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, користуватися ним без нагляду.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або людьми, які не мають досвіду або знань про пристрій, лише під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з її роботою. Діти не повинні грати з пристроєм. Очищення та обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після закінчення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно витягніть штепсель із розетки, яка тримає розетку рукою. Ніколи не тягайте силовий кабель !!!
7. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть коли пристрій переривається на короткий час, відключіть його від мережі, відключіть живлення.
8. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як прямий сонячний світло чи дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
9. Періодично перевіряйте стан живлення кабелю. Якщо кабель живлення пошкоджений, продукт повинен бути повернутий до професійного місця служби, щоб його замінити, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

10. Ніколи не використовуйте виріб з пошкодженим кабелем живлення або, якщо він був скинутий або пошкоджений будь-яким іншим способом, або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати дефектний продукт, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у професійне місце служби, щоб відновити його. Всі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані фахівці з обслуговування. Неправильний ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.
11. Ніколи не кладіть виріб на гарячі або теплі поверхні або на кухонні прилади, як електрична духовка або газовий пальник.
12. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.
13. Не дозволяйте шнуру висіти над краєм лічильника.
14. Не занурюйте блок двигуна у воду ..
15. Якщо необхідно використовувати подовжувальний кабель, використовуйте його лише заземлюючий термінал і пристосовуйтеся до поточного мінімуму 10 А. Інші ("слабкі") подовжувачі можуть перегріватися. Кабель повинен бути встановлений, щоб уникнути випадкових штрихів або спотикання над ним.
16. Завжди, перед наповненням водою або коли парогенератор не використовується, відключіть його від електромережі.
17. Торкаючись гарячої підшови, контакт з гарячою парою або водою може спричинити опіки. Будьте обережні, коли ви обертаєте праску, як і в резервуарі, навіть якщо він від'єднаний від джерела живлення, він все ще може перебувати в гарячій воді.
18. НЕ дозволяйте тривалий контакт гарячим чайним праскою з тканинами або легкозаймистими матеріалами.
19. Будьте обережні, щоб шнур живлення не торкався гарячої підшови. Перед тим як зберігати, дайте їй повністю охолонути.
20. Якщо ви не використовуєте залізо, навіть на короткий час, вимкніть параметри пари
21. За жодних обставин не слід прасувати одягу та тканин, що належать до людей або тварин.
23. Ніколи не направляйте пару людям або домашнім тваринам.
24. Використовуйте функцію самоочищення не рідше одного разу на місяць.
25. Залізо повинен використовуватися на стабільній рівній поверхні, і це може бути утилізоване.
26. Не заповнюйте резервуар для води хімічними речовинами, парфумерними речовинами або речовиною для видалення накипу.

#### ОПИС ПРИСТРІЙ

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| A. Розпилювальна форсунка                     | B. Вхідне отвір для води |
| C. Ручний регулятор парів                     | D. Клей для розпилення   |
| E. Кнопка "Steam Blast"                       | F. Шнур живлення         |
|   | H. Індикатор термостату  |
| G. Ручка термостату - регулювання температури | J. Кнопка самоочищення   |
| K. Водоналивний резервуар                     | I. Сталева підшова       |

#### Функція ANTI-CALC

Спеціальний смольний фільтр всередині водяного резервуара пом'якшує воду та запобігає накопиченню шкали в пластині. Фільтр смоли є постійним і не потребує заміни.

ПРИМІТКА: Використовуйте лише водопровідну воду. Дистильована та / демінералізована вода робить систему протикалькуючій "Zero-Calc" неефективною, змінюючи її фізико-хімічні характеристики. **68**

## Функція самоочищення

Рекомендується періодично використовувати функцію самоочищення підшови, яка запобігає накопиченню шкали у прасуванні. Для цього заповніть свій пральний холодильник цілком водою, покладіть його на п'яту, підключіть до електромережі та встановіть термостат на "MAX". Коли вимкнеться світло керування, від'єднайте пристрій від мережі та утримуйте його у горизонтальному положенні, наприклад над раковиною. Натисніть кнопку "Самоочищення" (J) і тримайте залізо приблизно на одну хвилину, струшуючи. Коли воно охолоне, покрийте підшову вологістю, щоб видалити бруд.





## ІРОНІНГ

Перше використання

Використовуючи залізо вперше, ви можете помітити невелику емісію диму та почути деякі звуки, що складаються з розширеної пластмаси. Це зовсім нормально, і він зупиняється через короткий час. Ми також рекомендуємо пропускати праску за звичайну тканину, коли її використовують вперше.

Підготовка

Сортувати бельє для прасування відповідно до міжнародних символів на етикетці одягу або, якщо цього не вистачає, відповідно до типу тканини.

| МАРКИРОВКА  | ТИП МАТЕРІАЛА         | КОНТРОЛЬ ТЕРМОСТАТА |
|---|-----------------------|---------------------|
|  | Синтетические волокна | низкая температура  |
|  | Шелк – шерсть         | средняя температура |
|  | Хлопок – бельё        | высокая температура |
|  | Не гладить            |                     |

Почніть прання одягу, що вимагає низької температури.

Це зменшує тривалість очікування (залізо витрачає менше часу на нагрівання, ніж на охолодження) і усуває ризик паління тканини.

## ТЕРМОВИЙ ЗАВОД

Переконайтесь, що штепсель від'єднано від розетки. Перемістіть селектор пари (C) у положення "0". Відкрийте кришку (B).

Підніміть кінчик заліза, щоб допомогти воді увійти в отвір без переповнення. Повільно заливайте воду в резервуар, використовуючи спеціальну міру, та не допускайте перевищення максимального рівня (приблизно 300мл), зазначеного "MAX" на резервуарі. Закрийте кришку (B). Розмістіть праску у вертикальному положенні. Підключіть його до електрики. Встановіть ручку термостату відповідно до міжнародного символу на етикетках тканини. Індикатор керування термостатом вказує, що залізо нагрівається. Зачекайте, поки індикатор не світиться. Потім можна почати прасування.

Попередження: коли ви прання, час від часу індикатор керування термостатом вмикається, це означає, що вибрана температура підтримується на постійному рівні. Якщо ви зменшите температуру, не починайте гладити ще раз, поки не світиться світло термостата.

Попередження: залізо виділяє пару безперервно, лише якщо ви тримаєте залізо горизонтально. Ви можете зупинити безперервний пар, розмістивши праску у вертикальному положенні або перемістивши селектор пари на "0". Як зазначено на ручці термостату (G) та в початковій таблиці, ви можете використовувати пару лише за найвищих температур. Якщо вибрана температура занижена, вода може капати на тарілку.

Вибір пострілу пари (E) та пари під час прасування вертикально

Натисніть кнопку парового вибуху, щоб швидко викинути сильну струмінь пари, яка легко проникає в тканину і може згладити більшість зморшок. Зачекайте кілька секунд, перш ніж повторно використовувати цю кнопку.

Використовуючи кнопку підсилення пари (у правильний час між використанням), можна також прасувати залізо у вертикальному положенні (штори, підвішувачі та ін.).

Попередження: Функцію зйомки пари можна використовувати лише на найвищих температурах. Не використовуйте цю кнопку, коли індикатор термостата стискає. Ви можете повернутися до вертикального прасування лише тоді, коли вимкнеться світлодіодний індикатор.

Гладити без пари

Щоб прасувати без пари, поверніть регулятор регулювання пари (C) у положення 0.

Функція розпилення

Переконайтеся, що резервуар для води (K) заповнений водою. Натисніть кнопку розпилення (D), повільно (щоб запустити компактний потік води) або швидко (щоб розпорошити)

Попередження: для делікатних тканин ми рекомендуємо змочити тканину перед прасуванням за допомогою функції розпилення (D) або покласти вологу ганчірку між залізом та тканиною. Щоб уникнути забарвлення, не використовуйте спреї на шовковій або синтетичній тканині.

#### ПРОЦЕДУРА ПІСЛЯ ЗВ'ЯЗКУ

Від'єднайте штепсель із розетки. Очистіть резервуар, повернувши залізо вгору-носом і обережно потиснувши його. Залишайте праску повністю охолонути.

#### ПОРАДИ ДЛЯ БЛАГОДІЙНОГО ЗАЛІЗУ

1. Ми рекомендуємо використовувати найнижчі температури тканинами, що мають незвичайну обробку (блискітки, вишивка, промивання тощо).
2. Якщо тканина змішана (наприклад, 40% бавовна 60% синтетики), встановіть термостат на температуру волокна, що вимагає нижчої температури.
3. Якщо ви не знаєте складу fab Визначте відповідну температуру, випробовуючи прихований кут одягу. Почніть з низької температури і поступово збільште її до досягнення ідеальної температури.
4. Ніколи не залізана ділянки з слідами попку або іншими марками: тепло пластини фіксує плями на тканині, роблячи їх незмінними.
5. Розмір є більш ефективним, якщо ви використовуєте сухий залізо при помірній температурі: надлишок тепла спалює його з ризиком утворення жовтої марки.
6. Щоб уникнути маркування шовкової, вовняної або синтетичної одягу блискучою, залізьте їх всередину.
7. Щоб уникнути маркування оксамитової одягу блискучою, залізьте в одному напрямку (слідуючи волокну) і не натискайте на праску.
8. Чим важче пральна машина завантажена, тим більше одягу виростає. Це також відбувається, коли обертання суніння спіна дуже високі.
9. Багато тканин легше залізо, якщо вони не повністю сухі.



#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 1800-2200 Вт Макс: 2600 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## SLOVENSKY

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY. DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE REFERENCIE

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím produktu pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Produkt sa používa len v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Zariadenie by malo byť pripojené len do uzemnenej zásuvky 220-240V ~ 50/60 Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez

skúseností alebo znalosti prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a vedú o nebezpečenstvách spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.

6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!

7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dohľadu. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.

8. Nikdy nekladajte napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosferickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.

9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

10. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iným spôsobom spadnutý alebo poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá sa vykonala nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.

11. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

12. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

13. Nenechávajte kábel visieť nad hranou počítača.

14. Neponárajte motorovú jednotku do vody ..

15. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, používajte iba s uzemňovacím terminálom a prispôbte sa aktuálnemu minimu 10 A. Ostatné ("slabé") predlžovacie káble sa môžu prehriať. Kábel by mal byť usporiadaný tak, aby sa zabránilo náhodným zdvihom alebo sa na ňom narazilo.

16. Vždy pred naplnením vodou alebo v prípade, keď nie je použitá železná para, odpojte ju od elektrickej siete.

17. Pri dotyku horúcej žehliacej plochy môže kontakt s horúcou parou alebo vodou spôsobiť popáleniny. Buďte opatrní, keď otočíte žehličku, rovnako ako v nádrži, aj keď je odpojený od napájacej žehličky, môže byť stále v horúcej vode.

18. NEVYŽAJTE dlhší kontakt horúcou parnou žehličkou s textíliou alebo horľavými materiálmi.

19. Buďte opatrní, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcej žehliacej plochy. Pred uskladnením nechajte žehličku úplne vychladnúť.

20. Ak nepoužívate žehličku, dokonca ani na krátky čas, vypnite možnosti pary

21. Za žiadnych okolností by sa nemali žehliť oblečenie a tkaniny, ktoré sú na ľuďoch alebo zvieratách.

22. Nikdy neprideľujte paru ľuďom alebo domácim miláčikom.

24. Používajte funkciu samočistenia aspoň raz za mesiac.

25. Železo za musí používať na stabilnom rovnomernom povrchu a možno ho zlikvidovať len.

26. Nevypĺňajte nádrž na vodu chemikáliami, parfémami alebo odvápnujúcou látkou.

#### POPIS ZARIADENIA

A. Rozstrekovacia tryska

C. Páčka riadenia pary

E. Tlačidlo "výbuch par

G. Gombík termostatu - regulácia teploty

K. Vodná nádrž

B. Otvor pre prívod vody

D. Tlačidlo rozprašovania

F. Napájací kábel

H. Kontrolka termostatu

J. Tlačidlo samočistenia

I. Oceľová žehliaca plocha

#### Funkcia ANTI-CALC

Špeciálny živicový filter vo vnútri vodnej nádrže zmäkčuje vodu a zabraňuje nahromadeniu zvyškov na doske. Živicový filter je trvalý a nepotrebuje ho nahradiť.

UPOZORNENIE: Používajte iba vodu z vodovodu. Destilovaná a / demineralizovaná voda robí systém "Zero-Calc" anti-calc neúčinný zmenou jeho fyzikálno-chemických vlastností.

#### Funkcia samočistenia

Odporúča sa, aby ste pravidelne používali funkciu samočistenia žehliacej plochy, ktorá zabraňuje tvorbe váhy v žehličke. Aby ste to dosiahli, naplňte železo úplne vodou, položte ho na päťu, pripojte k sieti a nastavte termostat na "MAX". Keď kontrolka zhasne, odpojte zariadenie od elektrickej siete a držte ho v horizontálnej polohe, napr. cez umývadlo. Stlačte tlačidlo samočistenia (J) a podržte žehličku približne jednu minútu a pretrepte ju. Keď sa ochladí, vyčistite žehliacu plochu vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty.





#### ŽEHLENIE

##### Prvé použitie

Pri prvom použití žehličky môžete pozorovať mierne vyžarovanie dymu a počuť niektoré zvuky, ktoré vytvárajú roztrhané plasty. To je úplne normálne a zastaví sa po krátkom čase. Odporúčame tiež, aby ste pri prvom použití odovzdali žehličku cez obyčajnú tkaninu.

##### priprava

Rozdeľte bielizeň, ktorá sa má žehliť, podľa medzinárodných symbolov na štítku odevu alebo, ak chýba, podľa typu tkaniny.

| OZNAČOVACIE<br>OZNAČENIE  | TYP MATERIÁLU          | OVLÁDANIE TERMOSTATU       |
|---|------------------------|----------------------------|
|  | Syntetické vlákno      | nízka teplota<br>-         |
|  | Hodvábná vlna          | priemerná teplota<br>==    |
|  | Bavlnené spodné prádlo | pri vysokej teplote<br>=== |
|  | Nežehli                |                            |

Začnite žehliť odevy vyžadujúce nízku teplotu.

Tým sa znižujú čakacie doby (žehlenie trvá menej času na zahriatie, než na ochladenie) a eliminuje riziko spálenia tkaniny.

#### PARNÉ ŽEHLENIE

Skontrolujte, či je zástrčka odpojená od zásuvky. Presuňte volič pary (C) na hodnotu "0". Otvorte veko (B). Zdvihnite hrot žehličky, aby voda vstúpila do otvoru bez pretečenia. Pomaly nalejte vodu do zásobníka pomocou špeciálneho opatrenia a dbajte na to, aby neprekročila maximálnu hladinu (asi 300 ml) naznačenú "MAX" na zásobníku. Zatvorte veko (B). Žehličku umiestnite do zvislej polohy. Pripojte ho k elektrickej sieti. Nastavte gombík termostatu podľa medzinárodného symbolu na štítkoch plátna. Kontrolka termostatu indikuje, že sa žehlička zohreje. Počkajte, kým sa kontrolka nerozsvieti. Potom môžete začať žehliť.

Upozornenie: Pri žehlení sa kontrolka termostatu z času na čas rozsvieti, to znamená, že zvolená teplota sa udržiava na konštantnej úrovni. Ak znižujete teplotu, nezačne znovu žehliť, kým sa nerozsvieti kontrolka termostatu.

Upozornenie: Žehlička nepretržite vydáva paru len vtedy, keď držíte žehličku vodorovne. Kontinuálnu paru môžete zastaviť tak, že

umiestnite žehličku do vertikálnej polohy alebo posunutím voľiča pary na hodnotu "0". Ako je uvedené na gombíku termostatu (G) a v počiatočnej tabuľke, môžete používať iba paru pri najvyšších teplotách. Ak je zvolená teplota príliš nízka, voda môže kvapkať na dosku. Výber pary (E) a pary pri vertikálnom žehlení

Stlačte tlačidlo s dymom na paru, aby ste spôsobili rýchle vysunutie silného prúdu pary, ktorý ľahko prenikne do tkaniny a môže vyhladiť väčšiu vrások. Pred opakovaným použitím tohto tlačidla počkajte niekoľko sekúnd.

Pomocou tlačidla na zvýšenie napätia (v správnom čase medzi používaním) možno tiež žehliť železo vo vertikálnej polohe (závesy, zavesenie atď.).

Upozornenie: Funkcia Shot of steam môže byť použitá iba pri najvyšších teplotách. Nepoužívajte tlačidlo, keď svieti indikátor termostatu. Do vertikálneho žehlenia sa môžete vrátiť iba vtedy, keď kontrolka zhasne.

Žehlenie bez pary

Ak chcete žehliť bez pary, otočte páku regulácie pary (C) do polohy 0.

Funkcia postreku

Uistite sa, že nádrž na vodu (K) je naplnená vodou. Stlačte tlačidlo (D), pomalé (spustíte kompaktný prúd vody) alebo rýchlo (aby ste sa rozptýlili)

Upozornenie: Pre jemné tkaniny doporučujeme navlhčiť tkaninu pred žehľovaním pomocou funkcie sprej (D) alebo vložením navlhčenej tkaniny medzi žehličku a tkaninu. Aby ste zabránili zafarbeniu, nepoužívajte sprej na hodváb alebo syntetické tkaniny.

## POSTUP PO ŽEHLENÍ

Odpojte zástrčku žehličky od zásuvky. Vyprázdňte zásobník otočením žehličky hore dnom a jemným trepaním. Nechajte žehličku úplne vychladnúť.

## RADY PRE DOBRÉ ŽEHLENIE

1. Odporúčame používať najnižšie teploty s tkaninami, ktoré majú neobvyklé povrchové úpravy (flitre, výšivka, splachovanie atď.).
2. Ak je tkanina zmiešaná (napr. 40% bavlna 60% syntetika), nastavte termostat na teplotu vlákna vyžadujúcej nižšiu teplotu.
3. Ak nepoznáte zloženie výrobcu determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

## TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power: 1800-2200W Max: 2600W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## СРПСКИ

## SIGURNOSNI USLOVI. VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST UPORABE PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAJEDITI BUDUĆU REFERENCIJU

Uslovi garancije su različiti, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Pre upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte i uvek odgovarajte sledećim uputstvima. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu zbog bilo kakve zloupotrebe.
2. Proizvod se koristi samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna sa njegovom aplikacijom.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240В ~ 50/60 Хз. Zbog sigurnosnih razloga nije prikladno povezivanje više uređaja sa jednim utičnicom.
4. Molimo vas da budete oprezni kada koristite decu. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Nemojte dozvoliti deci ili ljudima koji ne znaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj može koristiti djeca starijih od 8 godina i osobe sa smanjenim

fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom uređaja i da su svesni opasnosti povezanih sa njegovim delovanjem. Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da rade deca, osim ako nisu stariji od 8 godina i ove aktivnosti se odvijaju pod nadzorom.

7. Kada završite sa korišćenjem proizvoda, uvek zapamtite da nežno uklonite utikač iz utičnice za struju držeći utičnicu rukom. Nikada ne povlačite kabl za napajanje !!!

8. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta kratko vreme, isključite ga iz mreže, isključite napajanje.

9. Nikada ne stavljajte napojni kabl, utikač ili čitav uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktno sunčevo svetlo ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uslovima.

10. Periodično proverite stanje napojnog kabla. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti na lokaciju profesionalne usluge koja treba zameniti kako bi se izbegle opasne situacije.

11. Nikada ne koristite proizvod sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod, jer može dovesti do strujnog udara. Uvek okrenite oštećen uređaj na profesionalnu lokaciju za popravku. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašćeni stručnjaci. Popravka koja je napravljena nepravilno može izazvati opasne situacije za korisnika.

12. Nikada ne postavljajte proizvod na ili na vruću ili toplu površinu ili na kuhinjske uređaje kao što su električna pećnica ili plinski gorionik.

13. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu vrelog materijala.

14. Ne dozvolite da kabal visi preko ivice brojača.

15. Ne potamnite motornu jedinicu u vodu ..

16. Ako je neophodno koristiti produžni kabl, koristite samo sa uzemljenjem i prilagođava se na trenutni minimum od 10 A. Ostali ("slabi") produžni kablovi mogu se pregrijati. Kabl treba da se postavi kako bi se izbegli slučajni udarci ili se nadale na njega.

17. Uvek, pre punjenja vodom ili kada se parno gvožđe ne koristi, izvucite ga iz električne mreže.

18. Dodirivanjem vruće soli, kontakt sa vrelom parom ili vodom može izazvati opekotine. Budite pažljivi kada rotirate gvožđe, kao u rezervoaru, čak i kada je isključen iz gvožđa za napajanje, i dalje može biti u toploj vodi.

19. NE dozvoljavajte dugotrajno grejanje vrućeg para sa tkaninom ili zapaljivim materijalima.

20. Pazite da se kabl za napajanje ne dodirne vrućim loncem. Dozvolite da se gvožđe potpuno ohladi pre skladištenja.

21. Ako ne koristite gvožđe, čak i za kratko vreme, isključite opcije parice

22. Ni pod kojim uslovima ne treba pegliti odeća i tkanine koje su na ljudima ili životinjama.

23. Nikada ne usmeravajte paro na ljude ili kućne ljubimce.

24. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jednom mesečno.

25. Gvožđe se mora koristiti na stabilnoj površini i to se može ukloniti samo.

26. Ne napunite rezervoar za vodu hemikalijama, parfemima ili sredstvom za uklanjanje

# kamenca.

## OPIS UREĐAJA

- A. mlaznica mlaza
- C. Dugme za kontrolu pare
- E. Dugme "Parni udar"

- B. otvor za dovod vode
- D. Dugme za raspršivanje
- F. Kabl za napajanje
- H. Indikatorska lampica termostata
- J. Dugme za samo-čišćenje
- I. Čelični lonac

- G Dugme termostata - kontrola temperature
- K. Rezervoar za vodu

## ANTI-CALC funkcija

Specijalni filter za smolu unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nastanak skale u ploči. Smola filter je trajna i nije potrebna zamena.

**NAPOMENA:** Koristite isključivo vodu za slavinu. Destilovana i / demineralizovana voda čini anti-calc sistem "Zero-Calc" neefikasnim promjenom njegovih fizičko-hemijskih karakteristika.

## ANTI-DRIP SISTEM

Ploča se može ohladiti do tačke u kojoj ne dolazi više para, već kapi vode koja će vodom da ostavi oznake ili mrlje.

## Funkcija samočišćenja

Preporučuje se da periodično koristite Self-Clean funkciju soleplate koja sprečava stvaranje skale u vašem gvožđu. Da biste to uradili, potpuno napunite gvožđe vodom, sedite na peti, spojite na mrežu i postavite termostat na "MAKS". Kada kontrolna lampica ugasi, isključite uređaj iz mreže i držite je u horizontalnom položaju, npr. preko sudopera. Pritisnite dugme za samo-čišćenje (J) i držite gvožđe oko minutu, tresite ga. Kada se ohladi, očistite lonac sa vlažnom krpom da biste uklonili bilo kakvu prljavštinu.




## IRONING

Prva upotreba

Prilikom prvog korišćenja gvožđa možete primetiti blagu emisiju dima i saslušati zvuke izradene od ekspandirajuće plastike. Ovo je sasvim normalno i zaustavlja se posle kratkog vremena. Takođe preporučujemo preporučivanje gvožđa preko obične tkanine kada ga prvi put koristite.

Priprema

Sortirati veš koji treba da se peglari u skladu sa međunarodnim simbolima na etiketi odeće ili ako to nedostaje, prema vrsti tkanine.

| MARKING MARKING   | TIP MATERIJALA       | KONTROLA TERMOSTATA        |
|---|----------------------|----------------------------|
|    | Sintetička vlakna    | niska tempertaura<br>-     |
|   | Svila - vuna         | prosečna temperatura<br>-- |
|  | Pamuk - donje rublje | visoka temperatura<br>---  |
|  | Nemojte gvoždje      |                            |

Počnite da peglate odeću koja zahteva nisku temperaturu.

Ovo smanjuje vreme čekanja (gvožđe traje manje vremena da se zagreje nego da se ohladi) i eliminiše rizik od požara tkanine.

## PARNO-IRONIRANJE

Proverite da li je utikač isključen iz utičnice. Pomerite parni selektor (C) na "0". Otvorite poklopac (B). Podignite vrh gvožđa kako biste pomogli da voda uđe u otvor bez preopterećenja. Polako nalijte vodu u rezervoar koristeći specijalnu meru i pazite da ne prelazite na maksimalni nivo (oko 300 ml) označen sa "MAKS" na rezervoaru. Zatvorite poklopac (B). Postavite gvoždje u vertikalnu poziciju. Priključite ga na struju. Postavite dugme termostata u skladu sa međunarodnim simbolom na naljepnicama. Kontrolna lampica termostata označava da se gvožđe zagreje. Sačekajte dok indikator ne ugasi. Tada možete početi da peglate.

Upozorenje: Kada peglate, s vremena na vreme se uključuje kontrolna lampica termostata, to znači da se izabrana temperatura održava na konstantnom nivou. Ako smanjite temperaturu, ne počinju ponovo pegliti dok termostatska lampica ne upali.

Upozorenje: Gvožđe se kontinuirano pali samo ako držite gvožđe horizontalno. Možete da zaustavite neprekidnu paru stavljanjem gvožđa u vertikalnu poziciju ili pomeranjem parnog selektora na "0". Kao što je naznačeno na dugmetu termostata (G) i u početnoj tabeli, možete koristiti samo paru pri najvišim temperaturama. Ako je izabrana temperatura preniska, voda se može ispuštati na ploču.

Izbor šarže (E) i para kada se peglanje vertikalno

Pritisnite dugme za pražnjenje pare da biste izazvali brzo izbacivanje jakog mlaznog para, koji lako prodire u tkaninu i može prevladati većinu bora. Sačekajte nekoliko sekundi pre ponovnog korišćenja ovog dugmeta.

Korišćenjem dugmeta za podmazivanje pare (u tačno određenom vremenskom intervalu) može se peglati u vertikalnom položaju (zavese, viseća odeća itd.).

Upozorenje: funkcija Shot of steam može se koristiti samo na najvišim temperaturama. Nemojte koristiti dugme kada se postavi indikator termostata. Možete se vratiti na vertikalno peglanje samo ako se pilotsko svetlo ugasi.

Peglanje bez para

Da biste pegli bez para, okrenite polugu za regulaciju pare (C) na položaj 0.

Sprej funkcija

Vodite računa da se rezervoar za vodu (K) napuni vodom. Pritisnite dugme za raspršivanje (D), sporo (da biste pokrenuli kompaktni tok vode) ili brzo (da biste se raspršili)

Upozorenje: za delikatne tkanine preporučujemo da nanošenje tkanine pre nego što peglate pomoću funkcije raspršivanja (D), ili stavite vlažnu tkaninu između gvožđa i tkanine. Da biste izbegli bojenje, ne koristite sprej na svileni ili sintetičke tkanine.

## PROCEDURA PO IRONIRANJU

Isključite utikač gvožđa iz utičnice. Ispraznite rezervoar okretanjem gvožđa naopako i nežno ga tresite. Ostavite gvožđe da se potpuno ohladi.

### SAVET ZA DOBRO LJEKOVE

1. Preporučujemo korišćenje najniže temperature s tkaninama koje imaju neobične završne obloge (sekvence, vez, flush, itd.).
2. Ako je tkanina mešana (npr. 40% pamuk 60% sintetika), postavite termostat na temperaturu vlakna koja zahteva nižu temperaturu.
3. Ako ne znate sastav fabr odrediti odgovarajuću temperaturu testiranjem na skrivenom uglu odeće. Počnite sa niskom temperaturom i postepeno ga povećavajte dok ne doseže idealnu temperaturu.
4. Nikad nemojte gvoždje sa tragovima znoja ili drugih znakova: toplota ploče popravlja mrlje na tkanini, što ih čini neodvojivim.
5. Velicina je efikasnija ako koristite suvo peglanje na umerenoj temperaturi: preveliku toplotu ga istresa uz rizik od formiranja žute oznake.
6. Da biste izbegli označavanje svile, vunene ili sintetičke odeće sjajne, gurnite ih iznutra.
7. Da biste izbegli označavanje žutnje odeće sjajnim, gvoždje u jednom smeru (nakon vlakana) i ne pritisajte na gvožđe.
8. Što je teža mašina za pranje veša, više odeće se pojavljuje. To se takođe dešava kada su okretanja centrifugiranja veoma velika.
9. Mnogi materijali su lakše gvoždje ako nisu potpuno suvi.

### TEHNIČKI PODACI:

Napon: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Snaga: 1800-2200W Mak: 2600W



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљачне тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## DANSKI

### SIKKERHEDSBETINGELSER. VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING

#### LÆS VIGTIGT OG BEMÆRK FOR FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Læs venligst omhyggeligt, inden du bruger produktet, og følg altid nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Enheden bør kun tilsluttes en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60 Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk,

- sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
7. Husk altid at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikkontakten i hånden, når du er færdig med at bruge produktet. Træk aldrig strømkablet !!!
  8. Forlad aldrig produktet til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
  9. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
  10. Kontroller regelmæssigt strømkabeltilstanden. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
  11. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
  12. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenapparater som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
  13. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
  14. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren.
  15. Sænk ikke motorenheden i vand ..
  16. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kun bruge jordforbindelsen og tilpasses til et nuværende minimum på 10 A. De andre ("svage") forlængerledninger kan overophedes. Kablet bør arrangeres for at undgå utilsigtet slagtilfælde eller snuble over det.
  17. Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du fylder vandet, eller når dampjernet ikke bruges.
  18. Ved berøring af en varm sålplade kan kontakt med varmt damp eller vand forårsage forbrændinger. Vær forsigtig, når du drejer jernet, som i tanken, selvom det er afbrudt fra strømforsyningsjernet, kan det stadig være i varmt vand.
  19. Tillad ikke længerevarende kontakt varmt dampjern med stof eller brandfarlige materialer.
  20. Pas på, at netledningen ikke berører varmt sålpladen. Lad jernet køle af helt inden opbevaring.
  21. Hvis du ikke bruger jern, selv for kort tid, skal du slukke for dampens muligheder
  22. Under ingen omstændigheder bør der stryges tøj og stoffer på mennesker eller dyr.
  23. Aldrig lede dampen til mennesker eller kæledyr.
  24. Brug selvrensende funktion mindst en gang om måneden.
  25. Jern skal anvendes på en stabil jævn overflade, og dette kan kun bortskaffes.

## BESKRIVELSE AF ENHEDEN

A. Sprøjtedyse

C. Dampkontrolhåndtag

E. "Steam blast" -knappen

G. Termostatknop - temperaturregulering

K. Vandtank

B. Vandindløbshullet

D. Spray-knap

F. Netledning

H. Termostatindikatorlampe

J. Selvrensende knap

I. Stålsålplade

### ANTI-CALC funktion

Et specielt harpiksfilter inde i vandreservoiret blødgør vandet og forhindrer skalaopbygning i pladen. Harpiksfilteret er permanent og behøver ikke udskiftes.

**BEMÆRK:** Brug kun vand fra vand. Destilleret og / demineraliseret vand gør "Zero-Calc" anti-calc-systemet ineffektivt ved at ændre sine fysiske-kemiske egenskaber.

### Selvrensende funktion

Det anbefales, at du regelmæssigt bruger selvrensningsfunktionen, som forhindrer opbygning af skala i dit jern. For at gøre dette skal du fylde din jern helt med vand, sæt den på hælen, tilsluttes lysnettet og sæt termostaten til "MAX". Når kontrollampen slukker, skal du frakoble enheden fra lysnettet og holde den i en vandret position, f.eks. over en vask. Tryk på Self-Clean-knappen (J), og hold jernet i ca. et minut og ryste det. Når det køler ned, skal du rengøre sålpladen med en fugtig klud for at fjerne snavs.





### Strygejern

#### Første brug

Når du bruger stryget for første gang, kan du mærke en lille udledning af røg og høre nogle lyde lavet af den ekspanderende plast. Dette er helt normalt, og det stopper efter kort tid. Vi anbefaler også at overføre jernet over en almindelig klud, når du bruger den for første gang.

#### Forberedelse

Sorter vasketøjet, der skal stryges i henhold til de internationale symboler på beklædningsgenstanden, eller hvis det mangler, afhængigt af stoffet.

| MÆRKNINGSMÆRKNING   | TYPE MATERIALE    | THERMOSTAT CONTROL    |
|---|-------------------|-----------------------|
|    | Syntetisk fiber   | lav temperatur        |
|    | Silke - uld       | gennemsnitstemperatur |
|   | Bomuld - undertøj | høj temperatur        |
|  | Stryg ikke        |                       |

Begynd at stryge tøjet, der kræver lav temperatur.

Dette reducerer ventetiderne (jernet tager mindre tid at varme op end at køle ned) og eliminerer risikoen for at hærde stoffet.

### STØDRØRING

Kontrollér, at stikket er afbrudt fra stikkontakten. Flyt dampvælgeren (C) til "0". Åbn låget (B). Løft spidsen af stryget for at hjælpe vandet ind i åbningen uden at overfylde. Hæld vandet langsomt i reservoiret ved hjælp af den særlige foranstaltning og pas på ikke at gå over det maksimale niveau (ca. 300 ml) angivet ved "MAX" på reservoiret. Luk låget (B). Placer jernet lodret. Tilslut den til el. Indstil termostatknappen i overensstemmelse med det internationale symbol på kludens etiketter. Termostat kontrollampe angiver, at stryket opvarmes. Vent, indtil indikatoren lyser. Du kan derefter begynde at stryge.

Advarsel: Når du stryger, tændes termostatreguleringslyset fra tid til anden, det betyder, at den valgte temperatur holdes konstant. Hvis du mindsker temperaturen, skal du ikke begynde at stryge igen, indtil termostatlyset ikke lyser.

Advarsel: Jernet afbryder kun damp, hvis du holder jernet vandret. Du kan stoppe den kontinuerlige damp ved at placere stålet i lodret stilling eller ved at flytte dampvælgeren til "0". Som angivet på termostatknappen (H) og i startbordet kan du kun bruge damp ved de højeste temperaturer. Hvis den valgte temperatur er for lav, kan vandet dryppe på pladen.

Valg af skuddamp (E) og damp, når du stryger lodret

Tryk på dampblasterknappen for at forårsage hurtig udstødning af en stærk dampstråle, der let trænger ind i stoffet og kan glatte ud de fleste rynker. Vent nogle få sekunder, før du genbruger denne knap.

Ved hjælp af dampstødningsknappen (på den korrekte tid mellem brug) kan man også stryge jern i lodret stilling (gardiner, hængende tøj osv.).

Advarsel: Shot of steam-funktionen kan kun bruges ved de højeste temperaturer. Brug ikke knappen, når termostatindikatoren lyser. Du kan kun vende tilbage til den lodrette strygning, hvis pilotlyset slukker.

Stryge uden damp

For at stryge uden damp, drej dampreguleringshåndtaget (C) til 0 position.

Spray funktion

Sørg for, at vandtanken (K) er fyldt med vand. Tryk på sprøjteknappen (D), langsom (for at starte en kompakt vandstrøm) eller hurtigt (for at blive spredt)

Advarsel: For sarte stoffer anbefales det at fugtige stoffet inden strygning med sprøjtefunktionen (D) eller lægge en fugtig klud mellem jern og stof. For at undgå farvning må du ikke bruge sprayen på silke eller syntetiske stoffer.

## PROCEDURE EFTER IRONING

Tag stikket ud af stikket. Tøm reservoiret ved at dreje jernet på hovedet og skubbe det forsigtigt. Lad jernet køle helt ned.

## RÅD FOR GODT IRONING

1. Vi anbefaler at bruge de laveste temperaturer med stoffer, der har usædvanlige overflader (pailletter, broderi, flush osv.).
2. Hvis stoffet blandes (fx 40% bomuld 60% syntetisk), skal termostaten indstilles til temperaturen på fiberen, der kræver den lavere temperatur.
3. Hvis du ikke kender sammensætningen af fabrik Bestem den passende temperatur ved at teste på et skjult hjørne af beklædningen. Start med en lav temperatur og øg den gradvist, indtil den når den ideelle temperatur.
4. Stryg aldrig områder med sværhedsspor eller andre mærker: pladens varme fixer pletterne på stoffet, hvilket gør dem irremovable.
5. Størrelsen er mere effektiv, hvis du bruger et tørt jern ved en moderat temperatur: overskydende varme scorches det med risiko for at danne et gult mærke.
6. For at undgå at markere silke, uld eller syntetiske beklædningsgenstande skinnende, stryge dem indvendigt ud.
7. For at undgå at markere fløjklæder skinnende, stryge i en retning (efter fiberen) og tryk ikke ned på stryget.
8. Jo tungere vaskemaskinen er påfyldt, jo flere tøj kommer ud. Dette sker også, når rotationsdrejningsrevolutionerne er meget høje.
9. Mange stoffer er lettere at stryge, hvis de ikke er helt tørre.

## TEKNISK DATA:

Spænding: 220-240V ~ 50/60Hz

Effekt: 1800-2200W Max: 2600W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slid enhed skal

returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske

enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet

opbevares separat.

## (AR) عربي

شروط السلامة. تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام

يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والالتزام دائماً بالإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

يستخدم المنتج في الداخل فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه .

الجهود المناسب هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ، ~ ٥٠/٦٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب ٣. توصيل أجهزة متعددة بأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند استخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو ٤.

الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة

بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف

٦. بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائمًا إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي
- !!! يمسك المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبدًا
- لا تترك المنتج متصلًا بمصدر الطاقة بدون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم
- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء مطلقًا. لا تعرض المنتج أبدًا للظروف
- الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبدًا في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع
- خدمة احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبدًا مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان
- لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة
- كهربائية. قم دائمًا بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع
- الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح
- في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن
- الكهربائي أو الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق
- لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد
- .. لا تغمر وحدة المحرك في الماء
- إذا كان من الضروري استخدام سلك تمديد ، فاستخدمه فقط مع طرف التأريض وتكليفه مع الحد
- الأدنى الحالي البالغ ١٠ أ. يمكن أن ترتفع درجة حرارة أسلاك التمديد الأخرى ("الضعيفة"). يجب
- ترتيب الكبل لتجنب السكتات الدماغية العرضية أو التعثر
- دائمًا ، قبل ملئه بالماء أو عند عدم استخدام مكواة البخار ، افصلها من التيار الكهربائي
- لمس قاعدة مكواة ساخنة أو ملامسة البخار الساخن أو الماء قد يسبب حروقًا. كن حذرًا عند تدوير
- المكواة ، كما هو الحال في الخزان ، حتى عند فصلها عن مكواة الإمداد بالطاقة ، فقد تظل في الماء
- الساخن
- لا تسمح بملامسة مكواة البخار الساخن لمدة طويلة مع القماش أو المواد القابلة للاشتعال
- انتبه إلى أن سلك الطاقة لا يلمس قاعدة المكواة الساخنة. اترك المكواة لتبرد تمامًا قبل التخزين
- إذا كنت لا تستخدم المكواة ، ولو لفترة قصيرة ، فقم بإيقاف تشغيل خيارات البخار
- يجب تحت أي ظرف من الظروف كي الملابس والأقمشة التي تكون على البشر أو الحيوانات
- لا توجه البخار إلى البشر أو الحيوانات الأليفة
- استخدام وظيفة التنظيف الذاتي مرة واحدة على الأقل في الشهر
- يجب استخدام الحديد على سطح مستو وثابت ولا يمكن التخلص منه إلا
- لا تملأ خزان المياه بالمواد الكيميائية أو العطور أو مادة إزالة الترسبات الكلسية

وصف الجهاز

أ. فوهة الرش ب. فتحة دخول الماء  
ذراع التحكم في البخار زر الرش  
زر "سلك الطاقة"

مصباح مؤشر الترموستات زر التنظيف الذاتي  
مقبض ترموستات - التحكم في درجة الحرارة اعادة مكواة من الصلب  
خزان المياه

وظيفة

يعمل فلتر الراتنج الخاص الموجود داخل خزان المياه على تنعيم الماء ومنع تراكم الترسبات الكلسية في اللوحة. مرشح الراتنج دائم ولا يحتاج إلى استبدال يرجى ملاحظة ما يلي: استخدم ماء الصنبور فقط. يجعل الماء المقطر و / المنزوع المعادن من نظام "المضاد للكلس غير فعال عن طريق تغيير خصائصه الفيزيائية والكيميائية.

خاصية التنظيف الذاتي

يوصى باستخدام وظيفة التنظيف الذاتي للوحة المكواة بشكل دوري والتي تمنع تراكم الترسبات الكلسية في المكواة. للقيام بذلك ، املئي المكواة بالكامل بالماء ، وضعيها على كعبها ، ووصلها بالتيار الكهربائي واضبطي الترموستات على "عندما ينطفئ" مصباح التحكم ، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وثبته في وضع أفقي ، على سبيل المثال فوق الحوض. اضغظ على زر التنظيف الذاتي (واستمر في الضغظ على المكواة لمدة دقيقة تقريباً مع رجها. عندما تبرد ، نظف قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة لإزالة أي أوساخ

كي الملابس

اول استخدام

عند استخدام المكواة لأول مرة ، قد تلاحظ انبعثاً طفيفاً للدخان وتسمع بعض الأصوات الصادرة عن البلاستيك المتوسع. هذا طبيعي تماماً ويتوقف بعد وقت قصير. نوصي أيضاً بتمرير المكواة على قطعة قماش عادية عند استخدامها لأول مرة

تجهيز

قم بفرز الغسيل المراد تسييته وفقاً للرموز الدولية الموجودة على ملصق الملابس ، أو إذا كان هذا مفقوداً ، وفقاً لنوع القماش

| سبيل م<br>بعض حياة طائل اعرض  | شاق<br>بتك ا        | تس وم يتل اة عجل          |
|---|---------------------|---------------------------|
|  | يجع ن طص ا          | توقف عن مة ر ا ر ح ة ج رد |
|  | يجر ع ا و ف و ص ر ا | تظ و ت مة ر ا ر ح ة ج رد  |
|  | يهك ل ا و ن ط و ا   | يقل ا ع ر ا ر ح ة ج رد    |
|  |                     | توي و س ت ب ج ل ج س ن ا   |

ابدأ كي الملابس التي تتطلب درجة حرارة منخفضة

هذا يقلل من أوقات الانتظار (تستغرق المكواة وقتاً أقل للتسخين من وقت التبريد) ويزيل خطر احتراق القماش

الكي بالبخار

إلى "MAX". افتح الغطاء (ب). ارفعي طرف المكواة لمساعدة الماء على دخول الفتحة دون أن (C) تأكد من فصل القابس من المقبس. انقل محدد البخار إلى "MAX". يفيض. صب الماء ببطء في الخزان باستخدام مقياس خاص مع الحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى (حوالي 300 مل) المشار إليه بواسطة على الخزان. أغلق الغطاء (ب). ضع المكواة في وضع عمودي. قم بتوصيله بالكهرباء. اضبط مقبض الترموستات وفقاً للرمز الدولي على ملصقات القماش. يشير ضوء التحكم في الترموستات إلى ارتفاع درجة حرارة المكواة. انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر. يمكنك بعد ذلك البدء في الكي تحذير: عند الكي ، يضيء ضوء التحكم في الترموستات من وقت لآخر ، وهذا يعني أن درجة الحرارة المحددة يتم الحفاظ عليها عند مستوى ثابت. إذا خفضت درجة الحرارة ، لا تبدأ الكي مرة أخرى حتى لا يضيء ضوء منظم الحرارة

تحذير: تطلق المكواة البخار بشكل مستمر فقط إذا كنت تمسك المكواة أفقياً. يمكنك إيقاف البخار المستمر عن طريق وضع المكواة في وضع عمودي أو وفي الجدول الأولي ، لا يمكنك استخدام البخار إلا في أعلى درجات (I) يتحرك محدد البخار إلى "MAX". كما هو موضح على مقبض منظم الحرارة الحرارة. إذا كانت درجة الحرارة المحددة منخفضة جداً ، فقد يتساقط الماء على اللوحة والبخار عند الكي عمودياً (E) اختياري بخار البخار

اضغط على زر تفرغ البخار لإخراج سريع لنفث بخار قوي ، والذي يخترق النسيج بسهولة ويمكن أن يزيل معظم التجاعيد. انتظر بضع ثوان قبل إعادة استخدام هذا الزر

باستخدام زر تعزيز البخار (في الوقت الصحيح بين الاستخدام) يمكن أيضاً كي الحديد في وضع رأسي (الستائر ، الملابس المعلقة ، الخ)

تحذير: لا يمكن استخدام وظيفة إطلاق البخار إلا في أعلى درجات الحرارة. لا تستخدم الزر عندما يضيء مؤشر الترموستات. يمكنك العودة إلى الكي العمودي فقط في حالة انطفاء المصباح الدليلي

كي بدون بخار

إلى الوضع 0 (C) للكي بدون بخار ، أدر ذراع تنظيم البخار

وظيفة المرش

ببطء (الإطلاق تيار مضغوط من الماء) أو سريعاً (للتشنت)، (D) بالماء. اضغط على زر الرش (K) تأكد من ملاءم خزان المياه أو وضع قطعة قماش مبللة بين المكواة والقماش. لتجنب، (D) تحذير: بالنسبة للأقمشة الرقيقة، نوصي بترطيب القماش قبل الكي باستخدام وظيفة الرش البقع، لا تستخدم البخاخ على الأقمشة الحريرية أو الاصطناعية

الإجراء بعد الكي

افصل قابس المكواة عن المقيس. أفرغ الخزان عن طريق قلب المكواة وهزها برفق. اترك المكواة لتبرد تماماً

نصيحة للكي الجيد

نوصي باستخدام أقل درجات الحرارة مع الأقمشة ذات التشطيبات غير المعتادة (الترتر، والتطريز، والشطف، الخ). ١.

إذا كان القماش مختلطاً (على سبيل المثال ٤٠٪ قطن و ٦٠٪ مواد تركيبية)، اضبط منظم الحرارة على درجة حرارة الألياف التي تتطلب درجة ٢.

درجة منخفضة

إذا كنت لا تعرف تركيبة القماش، حدد درجة الحرارة المناسبة عن طريق الاختبار على زاوية مخفية من الملابس. ابدأ بدرجة حرارة منخفضة وزدها ٣.

بتدرجياً حتى تصل إلى درجة الحرارة المثالية

لا تكوي أبداً المناطق التي بها آثار تعرق أو علامات أخرى: تعمل حرارة اللوحة على إصلاح البقع على القماش، مما يجعلها غير قابلة للإزالة ٤.

الحجم يكون أكثر فعالية إذا كنت تستخدم مكواة جافة بدرجة حرارة معتدلة: الحرارة الزائدة تحرقها مع خطر تكوين علامة صفراء ٥.

لتجنب تمييز الملابس الحريرية أو الصوفية أو الاصطناعية براق، قم بكيها من الداخل للخارج ٦.

لتجنب تمييز الملابس المخملية لامعة، قم بالكي في اتجاه واحد (باتباع الألياف) ولا تضغط على المكواة لأسفل ٧.

كلما تم تحميل الغسالة أثقل، كلما خرجت الملابس مجمدة. يحدث هذا أيضاً عندما تكون دورات تجفيف الدوران عالية جداً ٨.

يسهل كي العديد من الأقمشة إذا لم تكن جافة تماماً ٩.

معلومات تقنية:

الجهد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز

رقم الطاقة: ١٨٠٠-٢٢٠٠ وات الطاقة القصوى: ٢٦٠٠ وات

يرجى نقل عيوب الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعلبك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

#### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.

3. Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60 Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.

4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит

или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и са запознати с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от електрическия контакт, като държите контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!!!

7. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от мрежата, извадете щепсела от захранването.

8. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

9. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да се занесе в професионален сервиз за подмяна, за да се избегнат опасни ситуации.

10. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по някакъв друг начин или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство в професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизи. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.

11. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газова горелка.

12. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.

13. Не позволявайте кабелът да виси над ръба на плота.

14. Не потапяйте моторния блок във вода.

15. Ако е необходимо да използвате удължител, използвайте само със заземителната клема и адаптиран към ток от минимум 10 А. Другите („слаби“) удължители могат да прегреят. Кабелът трябва да бъде подреден така, че да се избегнат случайни удари или препъване в него.

16. Винаги, преди да напълните с вода или когато парната ютия не се използва, я изключвайте от електрическата мрежа.

17. Докосването на гореща гладеща плоча, контактът с гореща пара или вода може да причини изгаряния. Бъдете внимателни, когато въртите ютията, тъй като в резервоара, дори когато е изключен от захранването, ютията все още може да бъде в гореща вода.

18. НЕ позволявайте продължителен контакт на гореща парна ютия с плат или запалими материали.

20. Внимавайте захранващият кабел да не докосва горещата гладеща плоча. Оставете ютията да се охлади напълно, преди да я приберете.
21. Ако не използвате ютия, дори и за кратко време, изключете опциите за пара
22. В никакъв случай не трябва да се гладят дрехи и тъкани, които са върху хора или животни.
23. Никога не насочвайте парата към хора или домашни любимци.
24. Използвайте функцията за самопочистване поне веднъж месечно.
25. Ютията трябва да се използва на стабилна равна повърхност и може да се изхвърли само.
26. Не пълнете резервоара за вода с химикали, парфюми или вещества за отстраняване на котлен камък.

#### DESCRIPTION OF DEVICE

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| A. Spray nozzle                          | B. The water inlet hole |
| C. Steam Control Lever                   | D. Spray button         |
| E. "Steam blast" button                  | F. Power Cord           |
| H. Thermostat indicator light            | J. Self-clean button    |
| G. Thermostat knob - temperature control | I. Soleplate            |
| K. Water tank                            |                         |

#### ANTI-CALC function

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

PLEASE NOTE: Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

#### Self-Clean Function

It is recommended that you periodically use the soleplate Self-Clean function which prevents scale build-up in your iron. In order to do this, fill your iron entirely with water, sit it on its heel, connect to the mains and set the thermostat to "MAX". When the control light goes out, disconnect the device from the mains and hold it in a horizontal position, e.g. over a sink. Move the Self-Clean button (J) to right side and hold the iron for about a minute, shaking it. When it cools down, clean the soleplate with a moist cloth to remove any dirt.

#### IRONING

##### First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

##### Preparation

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

| ЕТИКЕТ НА ОБЛЕКЛО   | ТИП ТЪКАН              | РЕГУЛАЦИЯ НА ТЕРМОСТАТА          |
|---|------------------------|----------------------------------|
|  | синтетични             | •<br>ниска температура           |
|  | коприна - <u>бълна</u> | ••<br><u>средна температура</u>  |
|  | <u>Памук - лен</u>     | •••<br><u>висока температура</u> |
|  |                        | <u>Плат, който не се глади</u>   |

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

## STEAM IRONING

Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector (C) to "0". Open the lid (B). Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by "MAX" on the reservoir. Close the lid (B). Place the iron in a vertical position. Plug it to the electricity. Set the thermostat knob in accordance with the international symbol on the cloth's labels. Thermostat control light indicates that the iron heats up. Wait until the indicator light off. You can then start ironing.

Warning: When you ironing, the thermostat control light turns on from time to time, this means that the selected temperature is maintained at a constant level. If you decrease temperature, do not begin ironing again until the thermostat light does not light up.

Warning: The iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to "0". As indicated on the thermostat knob (I) and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

Selecting shot-steam (E) and steam when ironing vertically

Press the steam blast button to cause rapid ejection of a strong jet of steam, which easily penetrates the fabric and can smooth out most wrinkles. Wait a few seconds before re-use this button.

Using steam boost button (at the correct time between of use) can also be ironed iron in a vertical position (curtains, hanging clothes, etc.).

Warning: The Shot of steam function can be used only at the highest temperatures. Do not use the button when thermostat indicator lights.

You can return to the vertical ironing only if the pilot light goes out.

Ironing without steam

To ironing without steam, turn steam regulation lever (C) to 0 position.

Spray function

Make sure that the water tank (K) is filled with water. Press the spray button (D), slow (to launch a compact stream of water) or fast (to get dispersed)

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric before ironing using the spray function (D), or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

## PROCEDURE AFTER IRONING

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely.

## ADVICE FOR GOOD IRONING

1. We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
2. If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
3. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

## TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power Nom.: 1800-2200W Power Max.: 2600W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**  
**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**  
**PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłącz je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
24. Używaj funkcji samooczyszczania, co najmniej raz w miesiącu.
25. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
26. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

OPIS PRODUKTU (rys. 1)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| A. Dysza spryskiwacza                          | B. Otwór wlewowy wody          |
| C. Dźwignia regulatora pary                    | D. Przycisk spryskiwacza       |
| E. Przycisk uderzenia pary                     | F. Przewód zasilający          |
|  | H. Lampka kontrolna termostatu |
| G. Pokrętko termostatu - regulacja temperatury | J. Przycisk samooczyszczania   |
| K. Przezroczysty zbiornik na wodę              | I. Stopa żelazka               |

#### **System antywapienny (Anti-Calc)**

Specjalny filtr żywny wewnątrz zbiornika zmiękcza wodę i zapobiega odkładaniu się kamienia na stopie żelazka. Filtr ten zamontowany jest na stałe i nie wymaga wymiany.

#### **UWAGA:**

Używaj jedynie wody z kranu. Woda destylowana/demineralizowana niekorzystnie wpływa na charakterystykę fizyko-chemiczną filtra i sprawia, że jego działanie jest nieskuteczne.

#### **Funkcja Self-Clean**

Zaleca się okresowo użycie funkcji samooczyszczania stopy Self-Clean, która zapobiega osadzeniu się kamienia w żelazku. W tym celu należy napełnić żelazko wodą do pełna, ustawić żelazko z pozycji pionowej, podłączyć do sieci i ustawić termostat w pozycji „MAX”. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej należy odłączyć urządzenie od sieci i trzymać poziomo np. nad zlewem. Przesuń przycisk samooczyszczania (J) w prawą stronę i przytrzymaj przez około minutę i potrząśnij żelazkiem. Po ostudzeniu żelazka przetrzeć stopę wilgotną szmatką aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia.



## PRASOWANIE

### Pierwsze użycie

Podczas pierwszego użytkowania żelazka, możesz wyczuć delikatny zapach dymu i usłyszeć dźwięki pochodzące od rozszerzających się pod wpływem rosnącej temperatury elementów plastikowych. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po niedługim czasie użytkowania. Zaleca się także wykonanie pierwszych prasowań na zwykłych ubraniach codziennego użytku.

### Przygotowanie

Posługuj pranie do prasowania według, znajdujących się na metkach międzynarodowych oznaczeń odnośnie prasowania, lub jeśli ich brakuje według typów tkanin.

| OZNACZENIA NA METKACH   | RODZAJ MATERIAŁU   | REGULACJA TERMOSTATU      |
|---|--------------------|---------------------------|
|  | Włókno syntetyczne | niska tempertaura<br>■    |
|  | Jedwab - wełna     | średnia temperatura<br>■■ |
|  | Bawełna - białizna | wysoka temperatura<br>■■■ |
|  | Nie prasować       |                           |

Prasowanie rozpocznij od materiałów, które należy prasować w niskiej temperaturze. Taka kolejność prasowania znacznie skraca czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż ostyga) i eliminuje ryzyko przypalania.

### Prasowanie z użyciem pary

1. Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona z gniazdka.
2. Ustaw regulator pary (C) na „0”.
3. Otwórz pokrywę otworu wlewowego wody (B). Unieś przód żelazka, aby łatwiej wlać wodę do zbiornika i uniknąć jej rozlania.
4. Powoli, używając specjalnego pojemnika nalej wodę do zbiornika, cały czas uważając aby nie przelać ponad poziom oznaczony na podziאלce jako „MAX” (około 300 ml). Zamknij pokrywę otworu wlewowego wody (B).
5. Postaw żelazko w pionowej pozycji. Włóż wtyczkę do gniazdka.
6. Ustaw pokrętkę termostatu zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce prasowanego ubrania.
7. Lampka kontrolna termostatu wskazuje, że żelazko podgrzewa się. Zaczekaj, aż lampka kontrolna termostatu zgaśnie. Można wtedy rozpocząć prasowanie.

**Ostrzeżenie:** podczas prasowania, lampka kontrolna termostatu włącza się co jakiś czas, oznacza to, że wybrana temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli obniżyłeś temperaturę, nie rozpoczynaj prasowania dopóki lampka termostatu nie zapali się ponownie.

8. Ilość pary ustawiana jest dźwignią regulatora pary (C). Ustaw dźwignię regulatora pary w pozycji między minimum a maksimum, w zależności od wymaganej ilości pary i wybranej temperatury.

**Ostrzeżenie:** Ciągłe wydzielanie pary występuje tylko wtedy, gdy trzymasz żelazko w pozycji poziomej. Możesz zatrzymać wydzielanie pary poprzez ustawienie żelazka w pionowej pozycji albo przez przestawienie regulatora pary na pozycji „0”. Jak zaznaczono na pokrętkę termostatu i w tabeli z poprzedniej strony, możesz używać pary tylko przy najwyższych temperaturach. Z żelazka może kapać woda, jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska.

### Przycisk uderzenia pary i prasowanie w pionie

Wciśnij przycisk uderzenia pary, aby spowodować szybki wyrzut silnego strumienia pary, która łatwo przenika przez tkaniny i może wygładzić największe zagniecenia. Odczekaj kilka sekund przed ponownym użyciem tego przycisku.

Używając przycisk uderzenia pary (zachowując odpowiednie odstępy między jego użyciem) można także prasować żelazkiem w pozycji pionowej (zasłony, powieszono ubrania, itd.).

**Ostrzeżenie:** Funkcja uderzenia pary może zostać użyta tylko przy najwyższych temperaturach. Nie używaj przycisku przy zapalanej lampce kontrolnej termostatu. Możesz powrócić do pionowego prasowania tylko wtedy, gdy lampka kontrolna zgaśnie.

### Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, ustaw regulator pary w pozycję „0”.

### Funkcja spryskiwacza

Upewnij się, że zbiornik (K) wypełniony jest wodą. Naciśnij przycisk spryskiwacza (D) powoli (aby wystrzelić zwarty strumień wody) lub szybko (aby uzyskać strumień rozproszony).

**Ostrzeżenie:** Przy prasowaniu tkanin delikatnych, zalecamy uprzednie zwilżenie tej tkaniny, przy użyciu spryskiwacza (D), lub poprzez

*polożenie wilgotnego kawałka tkaniny między żelazkiem i materiałem prasowanym. Aby uniknąć zabrudzenia, nie używaj spryskiwacza przy prasowaniu jedwabiu, czy syntetycznych tkanin.*

#### POSTĘPOWANIE PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Odlącz wtyczkę żelazka z gniazdka. Po ostygnięciu żelazka opróżnij zbiornik poprzez odwrócenie żelazka do góry stopą i delikatne nim potrząśnięcie. Pozostaw żelazko do zupełnego ostygnięcia. Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej.

#### PORADY

1. Zalecamy używanie niskich temperatur przy prasowaniu tkanin, które mają specjalne wykończenia, ozdoby (cekiny, haft, itd.).
2. Jeśli tkanina wykonana jest z różnych materiałów (np. 40% bawełna 60% włókna syntetyczne), ustaw termostat na temperaturę materiału o niższej temperaturze prasowania (w tym wypadku będzie to temperatura prasowania włókien syntetycznych – czyli temperatura niska).
3. Jeśli nie znasz składu tkaniny, określ odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby prasowania, na niewidocznej przy normalnym noszeniu, części ubrania. Rozpocznij od niskiej temperatury i stopniowo zwiększaj, aż do osiągnięcia właściwej, bezpiecznej dla tkaniny temperatury.
5. Wszelkie zabrudzenia, plamy utrwalają się po wyprasowaniu, dlatego przed prasowaniem należy sprawdzić, czy ubrania są czyste. Jeśli nie, to najpierw je wyprać.
5. Najlepsze efekty osiąga się, podczas prasowania na sucho, przy średniej temperaturze: zbyt wysoka temperatura lub zbyt długie przytrzymanie żelazka w jednym miejscu może spowodować powstanie żółtych plam (przypalenia).
6. Aby uniknąć efektu "blyszczenia" materiałów z jedwabiu, wełny lub włókien syntetycznych, prasuj je odwrócone na lewą stronę.
7. Aby zapobiec pojawieniu się śladów prasowania na aksamicie, prasuj materiał w jednym kierunku (wzdłuż włókna) i nie dociskaj żelazka do materiału.
8. Wiele tkanin prasuje się łatwiej gdy nie są jeszcze całkowicie suche. Na przykład jedwab.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V ~50/60Hz

Moc nominalna: 1800-2200W

Moc maksymalna: 2600W

### (AZ) AZERIAN

## TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ. İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLAR

### DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50/60 Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə oluna bilər və ya əgər onlar cihazın

təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7. Nəzarət olmadan heç vaxt məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

8. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

9. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.

10. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə istifadə etməyin, əgər o, yıxılıbsa və ya başqa şəkildə zədələnsə və ya düzgün işləmirsə.

Qüsurlu məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

11. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

12. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

13. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına icazə verməyin.

14. Motor blokunu suya batırmayın..

15. Uzatma kabelindən istifadə etmək lazımdırsa, yalnız torpaqlama terminalı ilə istifadə edin və minimum 10 A cərəyana uyğunlaşdırılın. Digər ("zəif") uzatma kabelləri həddindən artıq qıza bilər. Kabel təsadüfi vuruşların və ya büdrəmələrin qarşısını almaq üçün təşkil edilməlidir.

16. Həmişə, su ilə doldurmazdan əvvəl və ya buxarlı ütü istifadə edilmədikdə, onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

17. İsti altlığa toxunmaq, isti buxar və ya su ilə təmasda olmaq yanıqlara səbəb ola bilər. Dəmiri döndərərkən diqqətli olun, çünki çəndəki kimi, hətta enerji təchizatı ilə əlaqəsi kəsildikdə belə, hələ də isti suda ola bilər.

18. İsti buxarlı ütünün parça və ya yanan materiallarla uzun müddət təmasda olmasına icazə verməyin.

20. Ehtiyatlı olun ki, elektrik kabeli qızdırılan altlığa toxunmasın.

Saxlamadan əvvəl ütünün tamamilə soyumasına icazə verin.

21. Qısa müddət də olsa dəmirdən istifadə etməirsinizsə, buxar seçimlərini

söndürün

22. Heç bir halda insanların və heyvanların üzərində olan paltar və parçalar ütülənə bilməz.

23. Buxarı heç vaxt insanlara və ya ev heyvanlarına yönəltməyin.

24. Ən azı ayda bir dəfə özünü təmizləmə funksiyasından istifadə edin.

25. Dəmir sabit düz səthdə istifadə edilməlidir və bu, yalnız utilizasiya edilə bilər.

26. Su çənini kimyəvi maddələr, ətirilər və ya kireç təmizləyən maddə ilə doldurmayın.

#### CIHAZIN TƏSVİRİ

- A. Sprey başlığı B. Su giriş dəliyi  
C. Buxar İdarəetmə Lever D. Sprey düyməsi  
E. "Buxar partlaması" düyməsi F. Elektrik kabeli  
H. Termostatın göstərici işığı J. Özünü təmizləmə düyməsi  
G. Termostat düyməsi - temperaturun tənzimlənməsi I. Daban  
K. Su çəni

#### ANTI-CALC funksiyası

Su anbarının içərisində olan xüsusi qatran filtri suyu yumşaldır və boşqabda kireç yığılmasının qarşısını alır. Qatran filtri daimidir və dəyişdirilməsinə ehtiyac yoxdur.

DİQQƏT: Yalnız kran suyundan istifadə edin. Distillə edilmiş və/demineralizasiya edilmiş su, fiziki-kimyəvi xüsusiyyətlərini dəyişdirərək, "Sıfır Kalk" anti-calc sistemini təsirsiz edir.

#### Özünü Təmizləmə funksiyası

Ütünüzə kireç yığılmasının qarşısını alan dabanın Özünü Təmizləmə funksiyasından vaxtaşırı istifadə etməyiniz tövsiyə olunur. Bunu etmək üçün ütünü tamamilə su ilə doldurun, onu dabanına oturtun, elektrik şəbəkəsinə qoşun və termostati "MAX" vəziyyətinə qoyun. İdarəetmə işığı söndükdə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və onu üfqi vəziyyətdə saxlayın, məs. lavabonun üstündə. Özünü Təmizləmə düyməsini (J) sağ tərəfə keçirin və ütüyü silkələməklə təxminən bir dəqiqə saxlayın. Soyuduqda, bütün kirləri təmizləmək üçün altlığı nəmli parça ilə təmizləyin.





#### ÜTÜLƏMƏK

İlk istifadə

Ütünü ilk dəfə istifadə edərkən, siz cüzi tüstü buraxa və genişlənən plastiklərin yaratdığı bəzi səsləri eşidə bilərsiniz. Bu olduqca normaldır və qısa müddətdən sonra dayanır. Ütünü ilk dəfə istifadə edərkən adi bir parça üzərindən keçirməyi də tövsiyə edirik.

Hazırlıq

Ütülənəcək camaşırxanaları geyim etiketindəki beynəlxalq işarələrə görə və ya bu yoxdursa, parça növünə görə seçə bilərsiniz.

| Geyim ETİKET  | KUMAŞ TİP         | TERMOSTAT TƏNZİMLƏNMƏSİ  |
|---|-------------------|--------------------------|
|  | sintetik          | ·<br>aşağı temperatur    |
|  | ipək - yun        | ··<br>orta temperatur    |
|  | Pambıq - kətan    | ···<br>yüksək temperatur |
|  | Ütülənməyən parça |                          |

Aşağı temperatur tələb edən paltarları ütüləməyə başlayın.

Bu, gözləmə vaxtlarını azaldır (ütü soyumaqdansa qızdırmaq daha az vaxt aparır) və parçanın yanma riskini aradan qaldırır.

## Buxarla Ütüləmə

Fişin rozetkadan ayrıldığını yoxlayın. Buxar seçicisini (C) "0" vəziyyətinə keçirin. Qapağı açın (B). Suyun daşmadan açılışa daxil olmasına kömək etmək üçün ütünün ucunu qaldırın. Xüsusi ölçüdə istifadə edərək və anbarda "MAX" ilə göstərilən maksimum həddi (təxminən 300ml) keçməməyə diqqət edərək suyu yavaş-yavaş anbara tökün. Qapağı bağlayın (B). Dəmiri şaquli vəziyyətdə qoyun. Onu elektrik şəbəkəsinə qoşun. Termostat düyməsini parçanın etiketlərindəki beynəlxalq simvola uyğun olaraq təyin edin. Termostatın nəzarət işığı ütünün qızdığını göstərir. Göstərici işığı sönməyə qədər gözləyin. Bundan sonra ütüləməyə başlaya bilərsiniz.

**Xəbərdarlıq:** Ütüləmə zamanı termostatın idarəetmə işığı vaxtaşırı yanır, bu, seçilmiş temperaturun sabit səviyyədə saxlanılması deməkdir. Temperaturu azaldırsınızsa, termostat işığı yanmayana qədər yenidən ütüləməyə başlamayın.

**Xəbərdarlıq:** Ütünü yalnız üfqi vəziyyətdə saxlasanız, ütü davamlı olaraq buxar verir. Siz ütüyü şaquli vəziyyətdə qoymaqla və ya buxar seçicisini "0" vəziyyətinə keçirməklə davamlı buxarı dayandırma bilərsiniz. Termostat düyməsində (I) və ilkin cədvəldə göstəriləni kimi, siz buxardan yalnız ən yüksək temperaturda istifadə edə bilərsiniz. Seçilmiş temperatur çox aşağı olarsa, su boşqabın üzərinə damlaya bilər.

**Şaquli ütüləmə zamanı shot-steam (E) və buxar seçimi**

Parçaya asanlıqla nüfuz edən və əksər qırıqları hamarlaya bilən güclü buxar axınının sürətlə atılmasına səbəb olmaq üçün buxar üfurmə düyməsini basın. Bu düyməni təkrar istifadə etməzdən əvvəl bir neçə saniyə gözləyin. Buxar artırma düyməsini istifadə edərək (istifadə arasında düzgün vaxtda) ütüyü şaquli vəziyyətdə də ütüləmək olar (pərdələr, asma paltarlar və s.).

**Xəbərdarlıq:** Shot of buxar funksiyası yalnız ən yüksək temperaturda istifadə edilə bilər. Termostatın göstəricisi yandıqda düyməni istifadə etməyin. Şaquli ütüləmə rejiminə yalnız pilot işığı söndükdə qayıda bilərsiniz.

## Buxarsız ütüləmə

Buxarsız ütüləmək üçün buxar tənzimləmə qolunu (C) 0 vəziyyətinə çevirin.

## Sprey funksiyası

Su çəninin (K) su ilə doldurulduğundan əmin olun. Püskürtmə düyməsini (D), yavaş (kompakt su axını başlatmaq üçün) və ya sürətli (dağılmaq üçün) basın.

**Xəbərdarlıq:** zərif parçalar üçün sprej funksiyasından (D) istifadə edərək ütüləmədən əvvəl parçanı nəmləndirməyi və ya ütü ilə parça arasına nəm parça qoymağı tövsiyə edirik. Ləkələnməmək üçün spreji ipək və ya sintetik parçalar üzərində istifadə etməyin.

## ÜTÜLƏNDƏN SONRA PROSEDURA

Dəmirin fişini rozetkadan ayırın. Demiri tərs çevirərək və yumşaq silkələməklə anbarı boşaltın. Ütünü tamamilə soyumağa buraxın.

## YAXŞI ÜTÜLƏMƏ ÜÇÜN MƏSLƏHƏT

1. Qeyri-adi cilalanmış parçalarla (payətlər, tikmələr, yuyulma və s.) ən aşağı temperaturdan istifadə etməyi tövsiyə edirik.
2. Parça qarışıqdırsa (məsələn, 40% pambıq 60% sintetik), termostatı aşağı temperatur tələb edən lifin temperaturuna təyin edin.
3. Parçanın tərkibini bilmirsinizsə, paltarın gizli küncündə sınaqdan keçirərək uyğun temperaturu təyin edin. Aşağı temperatur və artımla başlayın ideal temperatura çatana qədər yavaş-yavaş edin.
4. Tərləmə izləri və ya başqa izlər olan yerləri heç vaxt ütüləməyin: boşqabın istiliyi parça üzərindəki ləkələri düzəldir, onları silinməz edir.
5. Quru ütüdən orta temperaturda istifadə etsəniz, ölçüsü daha təsirli olur: həddindən artıq istilik onu sarı bir iz əmələ gətirmə riski ilə yandırır.
6. İpək, yun və ya sintetik paltarlara parlaq işarə verməmək üçün onları içəridən ütüləyin.
7. Məxmər paltarları parlaq işarələməmək üçün bir istiqamətdə (lifdən sonra) ütüləyin və ütüyə basmayın.
8. Paltaryuyan maşın nə qədər ağır yüklənirsə, bir o qədər çox paltar qırışmış çıxır. Bu, spinli qurutma inqilablari çox yüksək olduqda da baş verir.
9. Bir çox parçalar tam qurulmasa, ütüləmək daha asandır.

## TEXNİKİ MƏLUMAT:

Gərginlik: 220-240V ~50/60Hz

Güc Nom.: 1800-2200W Güc Maks.: 2600W



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

## KUSHTET E SIGURISË. UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË E PËRDORIMIT

### JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PER REFERENCA TE ARDHSHME

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Përpara përdorimit të produktit ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.
2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50/60 Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.
4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!
7. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.
8. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.
9. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabllloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

10. Mos e përdorni kurrë produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.
11. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.
12. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.
13. Mos e lini kordonin të varet mbi buzë të banakut.
14. Mos e zhytni nësinë motorike në ujë..
15. Nëse është e nevojshme të përdorni një kordon zgjatues, përdorni vetëm me terminalin e tokëzimit dhe të përshtatur me një rrymë minimale prej 10 A. Kordonët e tjerë zgjatues ("të dobët") mund të mbinxehen. Kabloja duhet të rregullohet për të shmangur goditjet aksidentale ose pengesat mbi të.
16. Gjithmonë, përpara se ta mbushni me ujë ose kur hekuri me avull nuk përdoret, hiqeni atë nga priza.
17. Prekja e një pllake të nxehtë, kontakti me avull ose ujë të nxehtë mund të shkaktojë djegie. Kini kujdes kur rrotulloni hekurin, pasi në rezervuar, edhe kur është shkëputur nga furnizimi me energji, hekuri mund të jetë ende në ujë të nxehtë.
18. MOS lejoni kontaktin e zgjatur të hekurit të nxehtë me avull me pëlhurë ose materiale të ndezshme.
20. Kini kujdes që kordoni i rrymës të mos prekë pllakën e nxehtë. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht përpara se ta ruani.
21. Nëse nuk përdorni hekur, qoftë edhe për një kohë të shkurtër, fikni opsionet e avullit
22. Në asnjë rrethanë nuk duhet të hekurosen rrobat dhe pëlhurat që janë mbi njerëzit ose kafshët.
23. Asnjëherë mos e drejtoni avullin te njerëzit apo kafshët shtëpiake.
24. Përdorni funksionin e vetëpastrimit të paktën një herë në muaj.
25. Hekuri duhet të përdoret në një sipërfaqe të qëndrueshme të barabartë dhe kjo mund të hidhet vetëm.
26. Mos e mbushni rezervuarin e ujit me kimikate, parfume ose substanca pastruese.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

- A. Gryka e spërkatjes
- B. Vrima e hyrjes së ujit
- C. Leva e kontrollit të avullit
- D. Butoni i spërkatjes

- E. Butoni "Shpërthimi me avull" F. Kordoni i rrymës
- H. Drita treguese e termostatit J. Butoni i vetëpastrimit
- G. Doreza e termostatit - kontrolli i temperaturës I. Pllaka
- K. Depozita e ujit

#### Funksioni ANTI-CALC

Një filtër i veçantë rrëshirë brenda rezervuarit të ujit zbut ujin dhe parandalon grumbullimin e shkallëve në pjatë. Filtri i rrëshirës është i përhershëm dhe nuk ka nevojë për zëvendësim.

JU LUTEM KUJDES: Përdorni vetëm ujë rubineti. Uji i distiluar dhe/demineralizuar e bën sistemin kundër kalciumit "Zero-Calc" të paefektshëm duke ndryshuar karakteristikat e tij fiziko-kimike.

#### Funksioni i Vetëpastrimit

Rekomandohet që të përdorni periodikisht funksionin Self-Clean të pllakës, i cili parandalon grumbullimin e shkallëve në hekurin tuaj. Për ta bërë këtë, mbushni plotësisht hekurin me ujë, uleni në thembër, lidheni me rrjetin elektrik dhe vendoseni termostatit në "MAX". Kur drita e kontrollit fiket, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik dhe mbajeni në një pozicion horizontal, p.sh. mbi një lavaman. Lëvizni butonin Vetë-Pastroj (J) në anën e djathtë dhe mbajeni hekurin për rreth një minutë, duke e tundur. Kur të ftohet, pastroni pllakën me një leckë të lagur për të hequr çdo papastërti.



#### hekurosje

##### Përdorimi i parë

Kur përdorni hekurin për herë të parë, mund të vëreni një emetim të lehtë tymi dhe të dëgjoni disa tinguj të bërë nga plastika që zgjerohet. Kjo është mjaft normale dhe ndalon pas një kohe të shkurtër. Ne rekomandojmë gjithashtu kalimin e hekurit mbi një leckë të zakonshme kur e përdorni për herë të parë.

##### Përgatitja

Renditni rrobat që do të hekurosen sipas simboleve ndërkombëtare në etiketën e veshjes, ose nëse kjo mundon, sipas llojit të pëlhurës.

| <b>VESHJE EMTETI</b>   | <b>Pëlhurë LLOJI</b>              | <b>RREGULLIMI I TERMOSTATIT</b> |
|--|-----------------------------------|---------------------------------|
|   | <b>synetike</b>                   | <b>temperaturë të ulët</b>      |
|   | <b>mëndafsh - lesh</b>            | <b>temperaturë mesatare</b>     |
|   | <b>Pambuk - liri</b>              | <b>temperaturë të lartë</b>     |
|  | <b>Pëlhurë për të mos hekuros</b> |                                 |

Filloni të hekurosni rrobat që kërkojnë temperaturë të ulët.

Kjo zvogëlon kohën e pritjes (hekurit i duhet më pak kohë për t'u ngrohur sesa për t'u ftohur) dhe eliminon rrezikun e djegies së pëlhurës.

#### Hekurosja me avull

Kontrolloni që spina të jetë shkëputur nga priza. Zhvendosni përzgjedhësin e avullit (C) në "0". Hapni kapakun (B). Ngrini majën e hekurit për të ndihmuar ujin të hyjë në hapje pa tejmbushur. Derdhni ngadalë ujin në rezervuar duke përdorur masën speciale dhe duke u kujdesur që të mos kaloni nivelin maksimal (rreth 300 ml) të treguar me "MAX" në rezervuar. Mbyllni kapakun (B). Vendosni hekurin në një pozicion vertikal. Lidheni me energji elektrike. Vendosni çelësin e termostatit në përputhje me simbolin ndërkombëtar në etiketat e rrobës. Drita e kontrollit të termostatit tregon që hekuri nxehet. Prisni derisa drita treguese të fiket. Më pas mund të filloni të hekurosni.

Paralajmërim: Kur hekurosni, drita e kontrollit të termostatit ndizet herë pas here, kjo do të thotë që temperatura e zgjedhur mbahet në një nivel konstant. Nëse ulni temperaturën, mos filloni të hekurosni përsëri derisa drita e termostatit të mos ndizet.

Paralajmërim: Hekuri lëshon avull vazhdimisht vetëm nëse e mbani hekurin horizontalisht. Mund ta ndaloni avullin e vazhdueshëm duke e vendosur hekurin në një pozicion vertikal ose duke lëvizur përzgjedhësin e avullit në "0". Siç tregohet në çelësin e termostatit (I) dhe në tabelën fillestare, mund të përdorni avull vetëm në

temperaturat më të larta. Nëse temperatura e zgjedhur është shumë e ulët, uji mund të pikojë mbi pjatë.

Zgjedhja e avullit (E) dhe avullit kur hekuroshni vertikalisht

Shtypni butonin e shpërthimit të avullit për të shkaktuar nxjerrjen e shpejtë të një rryme të fortë avulli, e cila depërton lehtësisht në pëlhurë dhe mund të zbusë shumicën e rrudhave. Prisi disa sekonda përpara se ta ripërdorni këtë buton.

Duke përdorur butonin e rritjes së avullit (në kohën e duhur ndërmjet përdorimit) mund të hekuroset edhe në pozicion vertikal (perde, rroba të varura, etj.).

Paralajmërim: Funkzioni Shot of steam mund të përdoret vetëm në temperaturat më të larta. Mos e përdorni butonin kur treguesi i termostatit ndizet. Mund të ktheheni në hekurosjen vertikale vetëm nëse drita treguese fiket.

Hekurosje pa avull

Për të hekurosur pa avull, kthejeni levën e rregullimit të avullit (C) në pozicionin 0.

Funksioni i spërkatjes

Sigurohuni që rezervuari i ujit (K) të jetë i mbushur me ujë. Shtypni butonin e spërkatjes (D), ngadalë (për të nisur një rrjedhë kompakte uji) ose shpejt (për t'u shpërndarë)

Paralajmërim: për pëlhurat delikate, ju rekomandojmë të lagni pëlhurën përpara se të hekuroshni duke përdorur funksionin e spërkatjes (D) ose të vendosni një leckë të lagur midis hekurit dhe pëlhurës. Për të shmangur njollat, mos e përdorni spërkatjen në pëlhura mëndafshi ose sintetike.

## PROCEDURA PAS HEKUQESIMIT

Shkëputni spinën e hekurit nga priza. Zbrazi rezervuarin duke e kthyer hekurin me kokë poshtë dhe duke e tundur butësisht. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht.

KËSHILLA PËR hekurosje të mirë

1. Rekomandojmë përdorimin e temperaturave më të ulëta me pëlhura që kanë përfundime të pazakonta (teminat, qëndisjet, flush, etj.).
2. Nëse pëlhura është e përzier (p.sh. 40% pambuk 60% sintetike), vendoseni termostatit në temperaturën e fibrës që kërkon temperaturë më të ulët.
3. Nëse nuk e dini përbërjen e pëlhurës, përcaktoni temperaturën e përshtatshme duke e provuar në një cep të fshehur të veshjes. Filloni me një temperaturë të ulët dhe rriteni gradualisht derisa të arrijë temperaturën ideale.
4. Asnjëherë mos hekuroshni zonat me gjurmë djersitjeje ose shenja të tjera: nxehtësia e pjatës rregullon njollat në pëlhurë, duke i bërë ato të paheqshme.
5. Madhësia është më efektive nëse përdorni një hekur të thatë në një temperaturë mesatare: nxehtësia e tepërt e djeg atë me rrezikun e formimit të një shenje të verdhë.
6. Për të shmangur shndritjen e veshjeve të mëndafshita, të leshta ose sintetike, hekuroshni ato nga brenda.
7. Për të shmangur shënjimin e rrobave prej kadifeje me shkëlqim, hekuroshni në një drejtim (duke ndjekur fibrën) dhe mos e shtypni hekurin.
8. Sa më e rëndë të jetë ngarkuar makina larëse, aq më shumë rroba dalin të rrudhosura. Kjo ndodh gjithashtu kur rrotullimet e tharjes me rrotullim janë shumë të larta.
9. Shumë pëlhura hekurosen më lehtë nëse nuk janë tharë plotësisht.

## TË DHËNAT TEKNIKE:

Tensioni: 220-240V ~50/60Hz

Fuqia Nom.: 1800-2200W Fuqia Maks.: 2600W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

# mesko



**CITRUS JUICER**  
MS 4010



**Milk Frother**  
MS 4493



**BLENDER WITH JAR**  
MS 4079



**MIXER WITH BOWL**  
MS 4217



**KITCHEN SCALE**  
MS 3165



**AIR HUMIDIFIER**  
MS 7965



**MOSQUITO KILLER LAMP**  
MS 7933



**Weather Station**  
MS 1177



**NOSE TRIMMER**  
MS 2929



# Attention! Hot Surface”

|     |   |
|-----|---|
| GB  | The temperature of the accessible surfaces of the working device can be high. Do not touch the hot surfaces of the device                     |
| DE  | Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Arbeitsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts            |
| FR  | La température des surfaces accessibles du dispositif de travail peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil          |
| ES  | La temperatura de las superficies accesibles del dispositivo de trabajo puede ser alta. No toque las superficies calientes del dispositivo.   |
| PT  | A temperatura das superfícies acessíveis do dispositivo de trabalho pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo           |
| LT  | Prieinamų darbinio įrenginio paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių                                      |
| LV  | Darba ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām   |
| EST | Tööseadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu  |
| HU  | A munkaeszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit                                  |
| BS  | Temperatura pristupačnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja  |
| RO  | Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului de lucru poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului       |
| CZ  | Teplota přístupných povrchů pracovního zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení                                      |
| RU  | Температура доступных поверхностей рабочего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства                  |
| GR  | Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής εργασίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής         |
| MK  | Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής εργασίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής         |
| NL  | De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan |
| SL  | Temperatura dostopnih površin delovne naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave   |
| FI  | Työlaitteen käsikäyttöisissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja                                  |
| PL  | Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia                       |
| IT  | La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo funzionante può essere elevata. Non toccare le superfici calde del dispositivo     |
| HR  | Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja   |
| SV  | Temperaturen på arbetsanordningens tillgängliga ytor kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor  |
| DK  | Temperaturen på arbejdsanordningens tilgængelige overflader kan være høj. Rør ikke ved de varme overflader på enheden                         |
| UA  | Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою                                 |
| SR  | Температура приступачних површина радног уређаја може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја  |
| SK  | Teplota prístupných povrchov pracovného zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia                               |
| AR  | نکمی نانوکت مجرد قرارح حطسألا لایت نکمی لوصولاهیلزاهجل لمعلا ةیلع.ال سملت حطسألا فتخاسلازاهجل   |
| BG  | Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството      |
| AZ  | İşçi cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın ist səthlərinə toxunmayın  |
| ALB | Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të pajisjes së punës mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes                |



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

|            |  |
|------------|--|
| <b>GB</b>  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.  |
| <b>DE</b>  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| <b>FR</b>  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| <b>ES</b>  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.  |
| <b>PT</b>  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| <b>LT</b>  | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.   |
| <b>LV</b>  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| <b>EST</b> | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.  |
| <b>HU</b>  | Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.                                 |
| <b>BS</b>  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.   |
| <b>RO</b>  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| <b>CZ</b>  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| <b>RU</b>  | Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| <b>GR</b>  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| <b>MK</b>  | Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.                        |
| <b>NL</b>  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| <b>SL</b>  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.  |
| <b>FI</b>  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.   |
| <b>PL</b>  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| <b>IT</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>HR</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>SV</b>  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.  |
| <b>DK</b>  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| <b>UA</b>  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| <b>SR</b>  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.  |
| <b>SK</b>  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| <b>AR</b>  | أو غير قطع اءارش في ترغب كنتاجاذا شكوىأي تقديم، لاصتاا فيرجى مباشرءلاصياا رءصاا بءلا بالباءع   |
| <b>BG</b>  | Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| <b>AZ</b>  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.   |
| <b>ALB</b> | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rén.                           |